

# LEBEN

★★★★★  
für Sie gratis!

Medienpartner der  
Landesgartenschau  
Bad Lippspringe 2017



WERBEMAGAZIN

April/Mai 2017 | Ausgabe 11

## im Paderborner Land

WIR L(I)EBEN  
LECKER!

FREIZEIT  
GENIESSEN

FROHE  
OSTERN!



GESUND  
DURCH DEN  
FRÜHLING!

HELLO  
*spring*

HEGGEMANNMEDIEN

PADERBORN  
INNENSTADT  
ERLEBEN!

  
AIGNER  
PARFUMS



AIGNERPARFUMS.COM

## FIRST CLASS

"WHEREVER I GO"  
TOM BECK



Aigner FIRST CLASS ist der Duft eines  
Mannes mit natürlichem Charisma

Aigner FIRST CLASS Eau de Toilette  
50 ml, € 54,00\*

*\*Bei den angegebenen Preisen handelt es  
sich um unverbindliche Verkaufspreise.*



## Liebe Leserinnen und Leser,

der Frühling ist da! Die Tage sind endlich wieder länger und alle zieht es in die Natur. In unserem aktuellen Magazin „Leben – im Paderborner Land“ finden Sie Tipps für diese Zeit. Selbstverständlich auch zum bevorstehenden Großereignis „Landesgartenschau 2017“ in Bad Lippspringe. Am 12. April wird im Arminiuspark außerhalb des Geländes die Eröffnung stattfinden, zu der alle Interessierten herzlich eingeladen sind.

Auf den folgenden Seiten finden Sie wie immer eine bunte Mischung an Empfehlungen aus dem Paderborner Land. Produkte aus der Heimat liegen voll im Trend. Deshalb waren wir zu Besuch bei „enjoy“, dem Paderborner Hersteller von Matratzen und Boxspringbetten, und durften für Sie hinter die Kulissen schauen.

Auch der Genussmensch findet in der Region ein reichhaltiges Angebot. Egal ob auf dem Wochenmarkt mit regionalen und frischen Produkten, im Hofladen oder in den Spezialitäten-Abteilungen der heimischen Supermärkte, immer mehr Konsumenten legen Wert darauf zu wissen, woher die Lebensmittel, die daheim auf den Tisch kommen, stammen. In unserer Serie: „Immer I. Wahl - wir lieben REGIONAL“ steht dieses Thema wie immer auf der Agenda.

Außerdem waren wir in der Paderborner Innenstadt unterwegs. In der Westernstraße freut sich das ehemalige Cineplex und heutige Pollux nach einer Bauzeit von rund einem halben Jahr über die Eröffnung. Eine vielseitige Aktionswoche lädt zum Kennenlernen ein. An anderen Stellen wird noch gebaut, auch darüber informieren wir Sie auf den folgenden Seiten.

Jetzt wünschen wir Ihnen sonnige Frühlingswochen und viel Spaß beim Lesen.

**Ihr Team vom „Leben - im Paderborner Land“**

REGIONAL

## 16 | PADERBORN INNENSTADT ERLEBEN

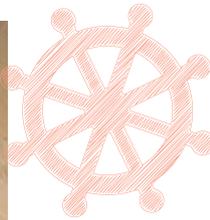


PADERBORN  
ERLEBEN!



46

TRAUMURLAUB BUCHEN



## 38 | GESUND DURCH DEN FRÜHLING

## 52 | FREIZEIT

AUSFLÜGE, CAMPING, ABENTEUER

## 60 | WIR L(I)EBEN LECKER!



Frohe  
Ostern!

70

## 76 | SCHÖNER WOHNEN

TAPETEN TRENDS  
ITALIAN TOUCH...





## Liebe Leserinnen und Leser,

in dieser Ausgabe des Magazins „Leben im Paderborner Land“ lernen Sie unsere schöne Paderborner Innenstadt näher kennen. Mit dem Paderquellgebiet, zahlreichen Geschäften und abwechslungsreicher Gastronomie ist Paderborn immer einen Besuch wert.

Und Paderborn wird noch schöner: Direkt im Herzen der Stadt realisieren wir aktuell das größte städtische Bauprojekt, die Revitalisierung der Königsplätze. Unser Ziel ist es, durch die Erneuerungen und Umbaumaßnahmen dieser zentral gelegenen Plätze die entscheidenden Impulse für eine positive Entwicklung des gesamten Quartiers zu setzen. Wer die Königsplätze künftig besucht, soll sich wieder wohl fühlen und ein vielfältiges Angebot an Einzelhandel und Gastronomie genießen können.

Auch die Neugestaltung des Dom- und Marktplatzes ist in vollem Gange. Mit Blick auf den Dom und die umliegenden historischen Gebäude stehen beide Plätze immer wieder im Mittelpunkt von großen städtischen Veranstaltungen wie dem Wochenmarkt, dem Liborifest oder dem Weihnachtsmarkt. Der Markt- und Domplatz wird nach seiner Neugestaltung der Anziehungspunkt für Besucher und Touristen und natürlich für die Paderborner sein, da bin ich mir sehr sicher. Bei der Neugestaltung wird die reiche Vorgeschichte dieses Ortes thematisiert. Beispielsweise wird eine Baumreihe den alten Hellweg und die Grenze des ehemaligen Friedhofs markieren, Bänke laden zum Verweilen ein.

Der Spannungsbogen Paderborns zwischen Tradition und Moderne wird sich also auch in Zukunft im Bild der Stadt widerspiegeln. Paderborn zeigt sich heute als lebendige, aber immer noch überschaubare Großstadt mit hoher Lebensqualität und großem Freizeitwert. Ich lade Sie herzlich ein, unsere schöne Innenstadt zu besuchen und sich selber davon zu überzeugen.

**Michael Dreier**  
**Bürgermeister Stadt Paderborn**

VORWORT

# WIE BILDUNG MESSBAR WIRD –

## Paderborner Wirtschaftspädagogen entwickeln Konzepte zur Optimierung der deutschen Bildungslandschaft

Mit dem Anspruch „Bildung für alle“ und dem Projekt „ImTransRegio“ (Implementation von Transferagenturen als regionale Innovationszentren) hatten sich die Paderborner Wirtschaftspädagogen unter Führung der renommierten Bildungsforscher Prof. Dr. Peter F. E. Sloane und Prof. Dr. Dieter Euler (Universität St. Gallen) vor knapp drei Jahren eine Aufgabe gestellt: „Auf wissenschaftlicher Grundlage die Konzepte für das Zustandekommen eines übergreifenden, kommunalen Bildungsmanagements zu entwickeln“, so Sloane. Agenturen wie z. B. die Münsteraner „Transferagentur Kommunales Bildungsmanagement NRW“ laufen durch die tatkräftige Unterstützung des Diplom-Pädagogen Johannes Schnurr samt Team rund. Die ersten Konzepte werden von bildungspolitisch besonders interessierten Kommunen umgesetzt.

Das vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) angestoßene und geförderte Mammutprojekt „Transferinitiative Kommunales Bildungsmanagement“ geht jetzt, unterstützt durch die Programme „Bildung integriert“ und „Kommunale Koordinierung der Bildungsangebote für Neuzugewanderte“, in die Breite. Die Stadt Hagen liefert im synergetischen Dreiklang Forschung (Universität Paderborn), Unterstützung der Kommunen durch Transferagenturen (Transferagentur NRW, Münster) und Kommunale Umsetzung vor Ort (Stadt Hagen) ein besonders gutes Beispiel für zukunftsorientiertes Bildungsmanagement und -monitoring.

### In Hagen ist Bildung Chefsache

Als früherer Geschäftsführer der kommunalen und regionalen Entwicklungsagentur „agentur mark“ (Dienstleistungen in den Feldern Arbeit, Bildung und Unternehmensentwicklung) wusste Hagens Oberbürgermeister (OB) Erik O. Schulz um den hohen Stellenwert von Bildung bzw. des Bildungsmanagements für seine Stadt. Denn als OB erkannte er sofort die Chancen, die im BMBF-Programm „Bildung integriert“ für die Stadt liegen und machte das Projekt als Vorsitzender des Lenkungskreises zur Chefsache. Schulz: „Durch ein datenbasiertes kommunales Bildungsmanagement werden Handlungsbedarfe und Ressourcen sichtbar, die dann wiederum zielgerichtetes gemeinsames Handeln fördern.“



Foto (Universität Paderborn, Reinhard Schwarz): v. l. Dr. Helmut Schröder und Prof. Dr. Peter F.E. Sloane.

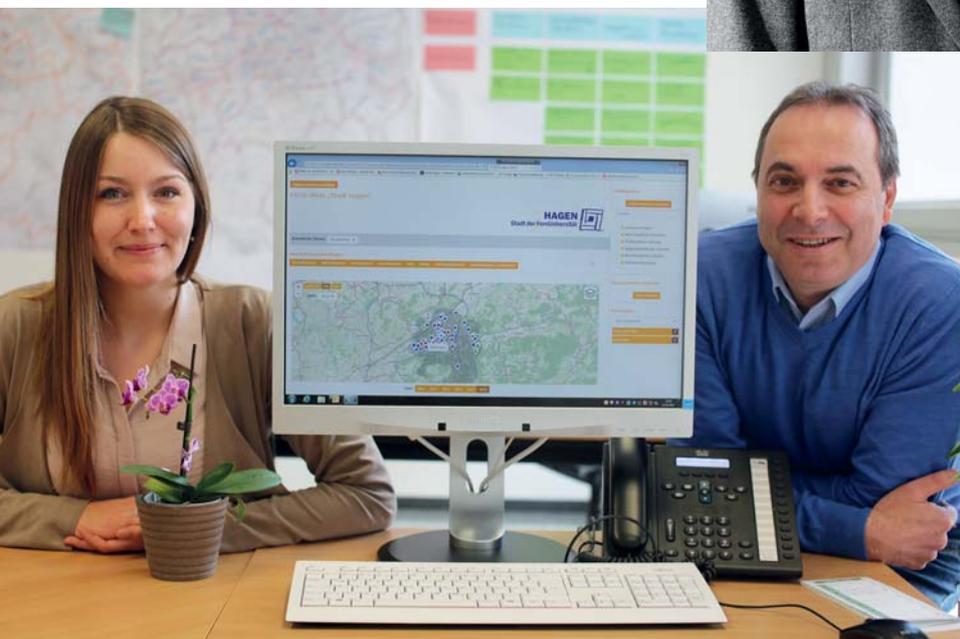


Foto (Universität Paderborn, Reinhard Schwarz): Lea Hörnschemeyer und Peter Hartmann, Projektkoordinatoren Stadt Hagen.

Der Lenkungskreis legt die Arbeitsstrukturen fest, berät und definiert Empfehlungen bzw. vergibt Aufträge über die Projektleitung (Fachbereichsleitung Bildung) für das Bildungsmanagement/-monitoring in Hagen. Hier werden die Impulse des Lenkungskreises aufgenommen und umgesetzt. Informationen und mögliche Bedarfe werden im Gegenzug über die Projektleitung (Fachbereichsleitung Bildung) an den Lenkungskreis transportiert. Politische Gremien wie Ausschüsse und Rat werden in den grundlegenden Handlungsfeldern rechtzeitig durch den Oberbürgermeister eingebunden. Die Ausschüsse bearbeiten die sachlichen Fragestellungen, tauschen sich aus und bereiten bei Bedarf eine Beschlussfassung vor, die im Rat dann entschieden wird.

### **Hagener Bildungsatlas: Ganzheitlicher Blick auf die Bildungslandschaft der Stadt**

In Diplom-Verwaltungswirt und Amtsrat Peter Hartmann und der Erziehungswissenschaftlerin Lea Hörnschemeyer fand Schulz zwei engagierte Begleiter und „Treiber“ des Programms auf Arbeitsebene, die sich in ihren Fähigkeiten ergänzen. In interdisziplinärer Zusammenarbeit mit relevanten Dezernats- und Fachbereichsleitungen, Transferagentur NRW, Agentur für Arbeit, Kreishandwerkerschaft, Fernuniversität Hagen, Wohlfahrtsverbänden usw. entwickelte man Strukturen mit dem Ziel, auf Grundlage gesicherter Daten zum einen Bildungsübergänge kritisch zu hinterfragen und zum anderen über ein umfassendes Datenmonitoring die Bildungskette der Menschen in sämtlichen Sozialräumen der Stadt und in allen Lebensphasen zu erfassen. „Wir brauchen am Anfang Fragestellungen aus allen Richtungen, um am Ende konkrete Handlungsempfehlungen für die Entwicklung der Bildungswege in Hagen geben zu können“, erläutert Peter Hartmann.

### **Sichere Datenbasis ermöglicht konkrete Bildungsprojekte**

Lea Hörnschemeyer macht das an einem Beispiel deutlich: „Durch Bildungsmonitoring wird es zukünftig möglich sein, in den verschiedenen Sozialräumen der Stadt den Anteil der Kinder mit mangelnder Sprachkompetenz in der deutschen Sprache darzustellen und mit Hilfe des Bildungsmanagements gegebenenfalls punktgenau zu optimieren. Ergebnisse werden u. a. in unserem neuen Hagener Bildungsatlas, der jedem Bildungsakteur und allen Bürgern zu-

gänglich ist, veröffentlicht.“ Das solle einen ganzheitlichen Blick auf die Bildungslandschaft ermöglichen und aussagefähige Ergebnisse aufzeigen. Natürlich stellt sich irgendwann einmal auch die Frage, inwiefern so ermittelte Handlungsbedarfe zu konkreten und realisierbaren Projekten werden können. Doch auch dafür haben die Hager Bildungsakteure eine Lösung gefunden. Hartmann: „Wir suchen den Kontakt zu unterschiedlichsten Stiftungen und arbeiten bereits mit einigen zusammen.“

### **Universitäten Paderborn und St. Gallen: Kontinuierliche Entwicklung einer umfassenden Bildungskonzeption**

Wenn auch so manche Unterstützung von außen wie z. B. die Forschungsarbeiten der Paderborner Wissenschaftler in Hagen nicht immer sichtbar werden, so sind sie doch kontinuierlich vorhanden und werden ständig weiterentwickelt. Denn im Hintergrund arbeitet mit bundesministerieller Unterstützung ein großes Team Paderborner Wirtschaftspädagogen unter Leitung von Prof. Dr. Peter F. E. Sloane und Projektkoordinator Dr. Helmut Schröder. In enger Zusammenarbeit mit der Transferagentur NRW und dicht vernetzt mit sieben (von insgesamt neun) weiteren deutschen Transferagenturen an 13 Standorten werten die Wissenschaftler die Erfahrungen aus anderen Kommunen aus und entwickeln ihre Bildungskonzeption ständig weiter. Deren Ergebnisse werden Kommunen wie Hagen von den Transferagenturen angeboten.

### **Forscher machen Bildungssituation in ganz Deutschland transparent**

Aus dieser Perspektive gesehen arbeiten die Paderborner Wirtschaftspädagogen am Zustandekommen eines übergreifenden kommunalen Bildungsmanagements. Sloane: „Wir erforschen in Folge des seit 2009 vom BMBF geförderten Modellprogramms ‚Lernen vor Ort‘, ob die mit den damals beteiligten Kommunen gewonnenen Erkenntnisse auf ganz Deutschland anwendbar sind.“ Auf diese Weise wird die tatsächliche Bildungssituation in ganz Deutschland transparent und berechenbar mit dem großen Ziel, Defizite und mangelnde Bildungsinfrastrukturen mit verlässlich wissenschaftlicher Methodik zu verbessern. Die Bildungslandschaft Deutschland wird sich so stetig optimieren lassen.

## **VIELE FASSUNGEN IM PREISREDUZIERTEN LAGERVERKAUF** Frühlingserwachen beim Optikerduo Joly und Jakoby

**Paderborn (MH).** Frühlingserwachen heißt es auch bei „Joly und Jakoby“. Das Paderborner Optikerduo hat sich für den Frühlingsanfang etwas Besonderes einfallen lassen. Direkt neben dem Hauptgeschäft am Kamp 16 gibt es von Freitag, 31. März, bis Sonntag, 2. April, einen dreitägigen Lagerverkauf. Angeboten werden unter anderem Brillenfassungen verschiedenster Marken. Diese sind bis zu 70 Prozent reduziert und einwandfrei. „Wir haben dort auch Komplettbrillen im Verkauf und bieten darüber hinaus natürlich unser bekanntes Leistungsspektrum aus Brillen diverser Stärken und Marken sowie Sonnenbrillen, Sehtests und umfassender Beratung an“, so Wolfgang Joly und Georg



Jakoby. Geöffnet haben die Brillenexperten montags und dienstags von 9:30 bis 18:30 Uhr, mittwochs von 9 bis 18:30 sowie donnerstags und freitags von 9:30 bis 18:30 Uhr. Samstags ist das Geschäft von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Am Sonntag, 2 April, stehen die Türen von 13 bis 18 Uhr offen.

Ebenso erreichbar sind „Joly und Jakoby“ über die 05251-281169 oder über [www.optikerduo.de](http://www.optikerduo.de).

# „WIR DÜRFEN NICHT AUFHÖREN ZU HOFFEN“

Syrische Ordensschwester berichtete bei einem Besuch des Diözesan-Caritasverbandes in Paderborn vom Alltag in der zerstörten Millionen-Metropole Aleppo.

**Paderborn.** Sie hilft Tausenden Menschen in desaströsen Lebensverhältnissen im syrischen Aleppo: die Ordensschwester Annie Demerjian RJM. Gemeinsam mit einem engagierten zehnköpfigen Helferkreis trotz sie seit Jahren der Gefahr durch Bomben und Scharfschützen. Mit ihrer Provinzoberin Sr. Helen Haigh von den Schwestern Jesu und Mariens besuchte sie Paderborn und berichtete vom Alltag in der ehemaligen Millionen-Metropole. Der Diözesan-Caritasverband und das Erzbistum Paderborn hatten ihre Hilfsaktionen im vergangenen Jahr mit 130.000 Euro unterstützt.

„Der Strom wurde schon vor Jahren abgestellt“, berichtet Sr. Annie. Denn der Staudamm, der Aleppo mit Strom und Wasser versorgte, ist unter Kontrolle der islamistischen Terrormiliz IS. Bei örtlich betriebenen Generatoren können sich die Menschen kleine Strommengen für einige Stunden täglich kaufen, wenn sie denn das nötige Geld dafür aufbringen können. „Aber 85 Prozent der Menschen sind arbeitslos“, berichtet Sr. Annie. „Die Wirtschaft ist zusammengebrochen. Und selbst wer Arbeit hat, verdient nicht genug, um sich versorgen zu können.“ Deshalb unterstützen Sr. Annie und ihre Helfer rund 1250 Familien mit Stromgutscheinen sowie rund 2000 Familien mit Lebensmittelgutscheinen. „Wir kooperieren mit drei Supermärkten, wo sich die Menschen das, was sie am dringendsten brauchen, besorgen können.“ Gegen die Kälte helfen 7800 Anoraks, die mit Hilfe von Caritas und Erzbistum Paderborn in 13 Schneidereien in Aleppo hergestellt und im Dezember und Januar an Kinder und Familien verteilt wurden.

Nachdem syrische Regierungstruppen kurz vor Weihnachten ganz Aleppo unter ihre Kontrolle brachten, verschärfte sich die sowieso schon kritische Versorgungslage mit Wasser noch weiter, berichtet Schwester Annie. Es stehen nur noch örtliche Brunnen zur Verfügung,

aus denen man sich mit dem nötigsten Wasser versorgen kann. Frauen, Kinder und alte Menschen müssen in Wasserbehältern so viel nach Hause schleppen, wie sie tragen können. Zudem beliefert Sr. Annes Helferkreis mit auf Autos montierten Wassertanks die Bedürftigsten.

Die vier syrischen Schwestern des Ordens, zu dem in 28 Ländern insgesamt 1300 Schwestern gehören, mussten inzwischen nach Damaskus umziehen. Einmal im Monat reist Sr. Annie daher für zehn Tage nach Aleppo. Das fällt jetzt leichter, da die Route unter Kontrolle von Regierungstruppen ist, die die Christen im Gegensatz zu islamistischen Milizen unbehelligt lassen.

„Wir hätten uns niemals vorstellen können, dass so etwas passieren könnte“, sagt die britische Provinzoberin Schwester Helen Haigh, die lange in Syrien gelebt hat. „Die Hälfte der Bevölkerung dieses einst so blühenden Landes ist auf der Flucht. All die Gewalt und das Leiden sind unvorstellbar.“ „Bei uns finden Sie kein Haus, in dem nicht jemand verletzt, gekidnappt oder getötet wurde“, sagt Schwester Annie und berichtet von einem verheerenden Bombenangriff in der Osternacht 2016 in Aleppo. „Drei Familien unserer katholischen Gemeinde wurden ausgelöscht.“ Und dennoch: „Wir dürfen nicht aufhören zu hoffen. Wir brauchen Menschen, die Brücken bauen und Frieden stiften. Eines Tages werden die Wolken verschwunden sein und die Sonne wieder scheinen.“



Im Januar verteilte Schwester Annie mit ihrem Helferkreis wärmende Anoraks an Kinder im Osten Aleppos. (Foto: cpd)

Schwester Annie Demerjian berichtete beim Diözesan-Caritasverband Paderborn vom schwierigen Alltag in Aleppo. (Foto: cpd/Jonas)



# DAS MUSEUM IN DER KAISERPFALZ BLEIBT GEÖFFNET

## Themenjahr "Der König baut!" greift Umbau mit interaktiven Elementen auf

Paderborn (Iwl). Das Museum in der Kaiserpfalz bekommt ein neues Dach. Kein Grund für den Landschaftsverband Westfalen-Lippe (LWL), sein Museum in Paderborn zu schließen - ganz im Gegenteil: Das Themenjahr nimmt den Umbau zum Anlass, sich ab Mittwoch (8.3.) unter dem Motto "Der König baut!" mit dem Bauen im Mittelalter zu beschäftigen: Wer hat die Paderborner Pfalzen erbaut und vor allem wie? Durch zusätzliche Erklärungen und zahlreiche Mitmachstationen für Groß und Klein erscheint die Dauerausstellung in neuem Licht. Sie gibt den Blick frei auf für uns heute Unvorstellbares: den Bau des ersten Steingebäudes in Westfalen - ganz ohne Geodreieck, Montagekleber oder Maschinen.

Was heute so leicht aussieht - das Gebäude, das dank eines Krans täglich wächst, die Betonplatten, welche mit LKWs direkt auf der Baustelle abgeladen werden - das kostete im Mittelalter richtig Kraft, Muskelkraft. Mit Seilzügen wurden die Materialien per Hand in die Höhe gestemmt, die Baustanz aus Naturstein mit einfachen Werkzeugen geformt. Wer sich die Mühe und Anstrengung dieser Arbeit nicht nur vorstellen, sondern sie selbst auch erleben möchte, dem empfiehlt sich ein Besuch der Dauerausstellung im Museum in der Kaiserpfalz. Diese hat sich an sich nicht verändert, hält aber einige neue Elemente bereit und wartet mit einem spannenden Blick auf den eigenen Ausstellungsort auf. "Wir sind sehr froh darüber, dass alle Beteiligten so gut kooperieren und eine Schließung des Museums nicht nötig war", freut sich LWL-Kulturredzernentin Dr. Barbara Rüschoff-Thale.

So gewährt weiterhin ein Rundgang durch das Foyer, die kleine Aula und das Untergeschoss einen Blick auf die Geschichte der Palastanlagen und die einzigartigen archäologischen Funde aus Paderborn und Westfalen vom 6. bis 12. Jahrhundert. Geschlossen sind lediglich die Aula und das Zwischengeschoss. Einige Ausstellungsstücke zur Pfalz Karls des Großen mussten daher in die Ikenbergkapelle umziehen. Auch der Quellkeller ist nach wie vor geöffnet und hat zu diesem Zweck extra einen Schutzbau bekommen.

Es sind also alle Bereiche der Ausstellung weiterhin zu sehen, sie wurden nur neu erschlossen. "Und das zu ihrem Vorteil, denn in jedem Ausstellungsbereich befindet sich nun neben Erläuterungen zum mittelalterlichen Bauen an sich eine Mitmachstation, die den Besuchern das Bauen im Mittelalter anschaulich macht", erklärt Museumsleiter Dr. Martin Kroker. So steht im Foyer ein vorgeschichtlicher Hebekrahn, auch Galgen genannt, an dem die Besucher Gewichte per Flaschenzug anheben können - ganz wie es die Bauarbeiter im Mittelalter taten, als sie die Paderborner Königspfalzen bauten. An weiteren Mitmachstationen können Fenster mit Glasbausteinen gelegt, ein Dach gedeckt oder Steinmetzarbeiten ausprobiert werden.

Die Besucher können aus eigener Anschauung erleben, was es bedeutete, vor mehr als 1.000 Jahren ein Gebäude geschweige denn einen Palast aus dem Nichts heraus zu errichten. Glücklicherweise steht in



Museumsleiter Dr. Martin Kroker und LWL-Kulturredzernentin Dr. Barbara Rüschoff-Thale versuchen sich an einem mittelalterlichen Hebekrahn - eine der vielen Mitmachstationen in der Ausstellung "Der König baut!", die den Besuchern das Bauen im Mittelalter hautnah nachempfinden lässt.

Foto: E. Wienke

diesem Jahr aber nur die Sanierung des Daches an.

Das Themenjahr "Der König baut!" begleitet den gesamten Umbau bis Dezember 2017. Dabei wird die Ausstellung immer wieder durch neue Verweise auf das mittelalterliche Bauen ergänzt. Auch die Führungen an jedem Sonntag greifen das Themenjahr "Der König baut!" auf. Weitere Sonderaktionen zum Beispiel zum Museumstag, der Paderborner Museumsnacht und dem Tag des offenen Denkmals sind geplant und werden kurzfristig angekündigt.

Die Ausstellung kann zu den Öffnungszeiten des Museums dienstags bis sonntags von 10 bis 18 Uhr und an jedem ersten Mittwoch von 10 bis 21 Uhr besucht werden.

Weitere Informationen gibt es unter [www.kaiserpfalz-paderborn.de](http://www.kaiserpfalz-paderborn.de)



V.l.n.r.: Sorgen gemeinsam für weniger Unterrichtsausfall in den Grundschulen - Torsten Buncher und Karin Wibbeke begrüßen Viktoria Engelke, Ricarda Culley, Janina Kühler, Janine Ortwein, Melanie Träger, Nadine Heßling, Verena Flamschmidt, Julia Lenhart und Kira Janello. Foto: Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Ulrike Sander

## WENIGER UNTERRICHTSAUSFALL AN DEN GRUNDSCHULEN:

### Neun junge Lehrerinnen gehen als „Springer-Lehrkräfte“ an den Start

Im Kreis Paderborn sind ab dem 1. Februar neun junge Lehrerinnen im Einsatz, um unerwartete aber auch längerfristige Unterrichtsausfälle an den insgesamt 47 Grundschulen im Kreisgebiet zu überbrücken. Insgesamt stehen dem Kreis Paderborn mit der Neueinstellung insgesamt 16 Lehrkräfte in der Vertretungsreserve zur Verfügung.

„Wenn z.B. eine Lehrkraft durch Krankheit ausfällt, können wir sofort jemanden an die betreffende Schule schicken. Wir sind sehr froh über diesen Pool an Fachkräften, der uns hilft, Engpässe sofort und vor allem qualifiziert zu beheben“, betont der Schulaufsichtsbeamte, Schulrat Torsten Buncher. Zusammen mit Karin Wibbeke vom Schul- und Sportamt des Kreises Paderborn begrüßte er die neuen Kolleginnen zum „Dienstantritt“.

Dienststelle ist das Schulamt für den Kreis Paderborn mit Sitz in der Rathenaustr. 96 in Paderborn. Von dort werden die Lehrkräfte auf

Anfrage der Grundschulen des Kreises Paderborn den insgesamt 62 Standorten zugewiesen. Die neu eingestellten Lehrerinnen betonen, dass die „Springertätigkeit“ ihnen die Chance gebe, in ganz vielen Schulen mit unterschiedlichen Unterrichtskonzepten hinein zu kommen und damit sehr viel mitnehmen zu können. Nach zwei Jahren werden die neuen Kolleginnen dann an eine feste Grundschule wechseln. Zwei Jahre lang als Feuerwehr an den Grundschulen im Kreisgebiet unterwegs zu sein, erfordert sehr viel Flexibilität und hohe Einsatzbereitschaft von den Lehrkräften.

Der Vertretungspool ist eine Initiative des Landes NRW, um Unterrichtsausfall zu verringern bzw. zu vermeiden. Deshalb wird seit August 2006 eine schulübergreifende Vertretungsreserve für Grundschulen bei den Schulämtern gebildet. Diese Stellen werden grundsätzlich per Ausschreibung durch die Schulämter vergeben. An der Ausschreibung teilnehmen können nur ausgebildete Lehrkräfte.

# ISP – PRIVATES INSTITUT FÜR SICHERHEIT IN PADERBORN:

## Professionelle Beratung und Ausbildung zum Thema Sicherheit

Die Firma ISP (privates Institut für Sicherheit Paderborn) in der Lageschen Straße 8 in Paderborn ist ein nach der AZAV (Akkreditierungs- und Zulassungsverordnung-Arbeitsförderung) zertifiziertes Bildungsunternehmen und bietet Schulungen, Aus- und Weiterbildungen sowie Qualifizierungen für Mitarbeiter im privaten Bewachungsgewerbe an – vom Werkschutz bis zum hochqualifizierten Personenschutz. Firmengründer und -inhaber Christian Bode sowie seine fünf Mitarbeiter führen außerdem zuverlässig und kompetent die staatlich anerkannte Waffensachkundeprüfung sowie die Schießausbildung für bewaffnete Sicherheitsdienstmitarbeiter und gefährdete Personen durch. Die Schulungen und Ausbildungen bei ISP werden gefördert durch die Bundesagentur für Arbeit, das Jobcenter, die Deutsche Rentenversicherung und den Berufsförderungsdienst der Bundeswehr.

Neben der Ausbildung sind die Themen Beratung und Sicherheit ebenso absolute Kernaspekte des Paderborner Sicherheits-Unternehmens. Christian Bode und seine Mitarbeiter sind neben ihrer Tätigkeit als Ausbilder für ISP dementsprechend auch beratend und operativ im Personenschutz tätig. Als spezielle Sicherheitsdienstleistung bietet das Paderborner Sicherheitsunternehmen hochprofessionellen Personen- und Objektschutz im In- und Ausland (z.B. in Krisenregionen) an: Firmenmitarbeiter, die beispielsweise eine Dienstreise ins Ausland antreten, werden bei ISP qualifiziert geschult, so dass sie sich im Gefahrenfall wie Entführung, Geiselnahme oder Bedrohung durch Terrorismus bestmöglich verhalten und schnell die richtigen Entscheidungen treffen können.

Hinsichtlich der optimalen Sicherheit von Unternehmen arbeitet ISP mit einem zertifizierten Sicherheitstechniker zusammen, der eine umfassende, kompetente Beratung für den Schutz des Kunden und seines Geschäftes anbietet – hier bieten sich Kameras, Einbruchmeldeanlagen, Sicherheitstüren und noch viele weitere Schutzmaßnahmen an. Selbstverständlich wird hierbei auch eine Beratung direkt vor Ort im Geschäft des Kunden angeboten. Darüber hinaus können auf Wunsch auch die Mitarbeiter des jeweiligen Unternehmens an einem Verhaltenstraining zum Thema Sicherheit bei ISP teilnehmen, das sich je nach gewünschten Anforderungen über ein bis sieben Tage erstreckt.

Wir führten ein kurzes Interview mit dem ISP-Firmeninhaber Christian Bode:

**HEGGEMANNMEDIEN:** Herr Bode, Sie führen seit 2008 das Sicherheits- und Ausbildungsunternehmen ISP (privates Institut für Sicherheit Paderborn). Wie sind Sie auf die Idee gekommen, ISP zu gründen?

**Herr Bode:** Als zertifiziertes Ausbildungsunternehmen im Bewachungsgewerbe haben wir ein Alleinstellungsmerkmal im Kreis Paderborn. Das Thema Sicherheit war schon immer ein wichtiges Thema und gewinnt zunehmend an Bedeutung. Dabei sind auch die Anforderungen an das Sicherheitspersonal im Laufe der Jahre immer mehr gestiegen.

**HEGGEMANNMEDIEN:** Warum sind die Anforderun-

gen gestiegen?

**Herr Bode:** Dies liegt zu großen Teilen am Personalmangel bei den Polizeibehörden und auch beim Militär. Aufgrund dieses Personalmangels setzt die Bundesrepublik Deutschland vermehrt auf die Unterstützung privater Sicherheitsdienste. Mittlerweile bewachen private Sicherheitsmitarbeiter Kasernen, Flüchtlingsheime oder auch Großveranstaltungen auf höchstem, professionellem Niveau.

**HEGGEMANNMEDIEN:** Wo sehen Sie aktuell Gefahren für die Sicherheit in Deutschland?

**Herr Bode:** Einschlägige Terrororganisationen, die in Syrien und Irak aktiv sind hatten angekündigt Kämpfer in Europa einzuschleusen. Die Anschläge, z. B. in Paris, Brüssel, Ansbach, Würzburg und Berlin, zeigen, dass es den Terroristen zum Teil gelungen ist. Laut BKA leben derzeit in Deutschland etwa 800 sogenannte „Rückkehrer“, Personen aus Europa, die in Syrien und Irak bei dem IS oder anderen Terrororganisationen, Kampf- und Kriegserfahrungen gesammelt haben. Europol hat dementsprechend bestätigt, dass es in Europa und grenzüberschreitend die höchste Terrorgefahr seit über 10 Jahren besteht. Zum anderen nimmt auch die organisierte Kriminalität / Bandenriminalität, gerade im Hinblick auf Wohnungseinbrüche, zu.

**HEGGEMANNMEDIEN:** Müssen wir also Angst vor solchen Bedrohungen haben? Was sehen Sie bei ISP als Ihre Aufgabe im Hinblick auf diese Bedrohungen an?

**Herr Bode:** Es geht überhaupt nicht darum, den Menschen Angst einzureden, das möchte ich auch



Hr. Bode 2017 in seinem Büro in Paderborn

Hr. Bode 2012 im Einsatz vor der somalischen Küste

gar nicht. Aber die Welt hat sich im Laufe der Jahre im Hinblick auf internationalen Terrorismus und organisierte Kriminalität schon sehr verändert und wir alle müssen einfach lernen, damit umzugehen. Wir müssen die Möglichkeit haben uns im Fall der Fälle so gut wie möglich zu schützen. Wir bei ISP sehen es als unsere Aufgabe und Motivation an, die Menschen, die sich oder andere vor Gefahren schützen wollen, professionell und umfassend auszubilden und zu beraten.

### Christian Bode

- 1999-2004: Zeitsoldat bei der Bundeswehr
- Teilnahme an mehreren Auslandseinsätzen in Kriegs- und Krisenregionen
- Abschluss der Personenschutzausbildung bei einem Großkonzern
- Im Jahr 2004 Wechsel in den privaten Personenschutz bei einem deutschen, international tätigen Großkonzern
- Seit 2008 Firmeninhaber von ISP (privates Institut für Sicherheit Paderborn) und regelmäßige Tätigkeit im Bereich Personenschutz und Schutz von Handelsschiffen in Hochrisikobereichen
- Anerkannter Dozent gemäß der Akkreditierungs- und Zulassungsverordnung Arbeitsförderung (AZAV)



Priv. Institut für Sicherheit Paderborn

Lagesche Str. 8 33102 Paderborn

Festnetz 0 52 51 - 20 55 939

E-Mail [info@isp-paderborn.de](mailto:info@isp-paderborn.de) Web [www.isp-paderborn.de](http://www.isp-paderborn.de)

AUSBILDUNG BERATUNG PERSONENSCHUTZ

# Paderborner Osterlauf

## WIRD TEIL DES DEUTSCHEN NACHWUCHSLÄUFERCUPS 2017

*Der Paderborner Osterlauf ist Teil des neu ins Leben berufenen Deutschen Nachwuchsläufercups 2017, unter der Schirmherrschaft des Deutschen Leichtathletikverbandes (DLV) mit freundlicher Unterstützung von German Road Races (GRR).*

In 2017 können sich Deutschlands talentierteste Nachwuchsläufer/innen beim Deutschen Nachwuchsläufercup über 10 km messen. Mit insgesamt fünf möglichen Laufevents plus Deutsche Meisterschaften 10 km Straßenlauf geht der Deutsche Nachwuchsläufercup 2017 an den Start. Mit dabei ist auch der Paderborner Osterlauf am 15. April. „Wir freuen uns sehr, dass wir vom Paderborner Osterlauf zu den ausgewählten fünf nationalen Laufevents gehören“, erklärt Christian Stork, Organisationsleiter des ältesten Straßenlauf Deutschlands. Für ihn und Mathias Vetter vom SC Grün-Weiß Paderborn ein deutliches Zeichen für die gleichbleibend hohe Qualität der Paderborner Laufveranstaltung. Teilnahmeberechtigt am Deutschen Nachwuchsläufercup 2017 sind alle Nachwuchsläufer der Altersklassen U18/U20/U23 mit einem gültigen Startrecht für einen Verein/LG im Verbandsgebiet des DLV. Eine Mindestleistung im Vorfeld ist nicht erforderlich, so dass

der Cup allen Nachwuchsläuferinnen und -läufern offen steht. Für den Paderborner Osterlauf werden für die ersten drei einer jeden Altersklasse eine Siebprämie von U23: 400 Euro/200 Euro/100 Euro, U20: 250 Euro/125 Euro/75 Euro und U18: 200 Euro/100 Euro/50 Euro ausgelobt unter der Voraussetzung, dass folgende Zielchlusszeiten erreicht wurden:

MJ U18: 35:00 min WJ U18: 40:00 min

MJ U20: 33:30 min WJ U20: 38:00 min

M U23: 31:30 min W U23: 36:30 min

Eine Ausnahme bildet dabei die Deutsche Meisterschaft 10km Straßenlauf, bei der es nur eine Anerkennung der Wertung gibt. Am Ende des Jahres erfolgt die Ehrung „Nachwuchsläufer des Jahres“ der jeweiligen Altersklasse innerhalb der Veranstaltung „Läufer des Jahres“ in der Brauerei Krombacher in Kreuztal bei Siegen.

Die Anmeldung ist möglich über das Anmeldeportal des Paderborner Osterlaufes unter: <https://portal.mikatiming.de/event/paderborner-osterlauf/2017/de/>

Foto und Text: Presseagentur FOREWARD! Katja Finke





## OPTIK AM DOM – DER ZERTIFIZIERTE GLEITSICHTSPEZIALIST IM HERZEN PADERBORNS

Seit 1993 finden Sie Optik am Dom nun schon im Herzen Paderborns am Markt 2. Als zertifizierter Gleitsichtspezialist wird Ihnen hier die beste Beratung und Messung für Ihre perfekte Gleitsichtbrille geboten. Durch das erstklassige Mess- und Zentriersystem „ProFit“, welches bereits seit Oktober 2014 bei Optik am Dom im Einsatz ist, werden nicht nur alle erforderlichen Zentrierdaten anhand der Fassung ermittelt, sondern auch die für jeden Brillenträger individuelle Wohlfühlzentrierung erfasst. Durch eine Gleitsicht-Testbrille, welche bereits die persönlichen Werte des jeweiligen Brillenträgers enthält, ist es bei Optik am Dom so möglich, bereits vor dem Brillenkauf zuverlässig zu erfahren, wie gut man durch die Gläser der neuen Brille sehen kann.

Darüber hinaus empfehlen die Brillenexperten von Optik am Dom für das Autofahren und auch für die Augen stark fordernde Bürotätigkeiten Spezialbrillen, die die Augen entlasten: Bei Autofahrten ist es wichtig, dass Blendeffekte durch entgegenkommende Autos vermieden werden. Spezielle Brillengläser können dafür sorgen,

dass die Blendung der Augen reduziert wird und ermöglichen so ein sichereres Fahren.

Ebenso gibt es auch für die Büroarbeit am Computermonitor spezielle Gläser, die das helle, bläuliche Licht absorbieren. Dies ist von großem Vorteil für die Augengesundheit, da der digitale Augengstress so deutlich reduziert wird: Kopfschmerzen, verschwommene Sicht und auch schmerzende Schultern gehören somit der Vergangenheit an. Sogenannte Bildschirmbrillen besitzen einen breiteren mittleren Sehbereich, der auch beim Blickwechsel zwischen Tastatur, Bildschirm und dem Kollegen am benachbarten Arbeitsplatz ein entspanntes Sehen gewährleistet. Laut § 3 des Arbeitsschutzgesetzes soll der Arbeitgeber die Kosten für eine solche Brille bezuschussen, sofern sie für den Job nachgewiesenermaßen nötig ist.

Übrigens bekommen Sie beim Brillenkauf bei Optik am Dom eine günstige Zusatzbrillenoption, wodurch Sie beim Kauf Ihrer Zweit- und Drittbrille einen Rabatt bekommen. Alle Brillen bei Optik am Dom werden ganz auf Ihren Geschmack, Ihren Stil und fachgerecht an Ihre Kopfform angepasst. Lassen Sie sich von den freundlichen Optikern vor Ort kompetent beraten und suchen Sie sich in aller Ruhe die für Sie perfekte Brille aus. Das fünfköpfige Team von Optik am Dom freut sich bereits auf Sie.



Optik am Dom  
Markt 2 | 33098 Paderborn  
Telefon: 05251 - 25 62 7  
[www.optik-am-dom.de](http://www.optik-am-dom.de)



„gemeinsam stark in der Region!“

Raiffeisen  
Westfalen Mitte eG



Die zwei Referenten Reiner Calmund (Mitte) und Marius Jost (links) überzeugten auch die RWM-Vorstände Thomas Röper-Schültken (2. v. l.) und Ralf Stöver (2. v. r.) sowie den Aufsichtsratsvorsitzenden Ludger Kahr (rechts). Foto: Heiko Appelbaum

## RAIFFEISEN WESTFALEN MITTE EG WIRBT FÜR SELBSTBEWUSSTSEIN

### Fußballexperte Reiner Calmund nahm kein Blatt vor den Mund

(Paderborn/Büren/Anröchte). Die Raiffeisen Westfalen Mitte eG (RWM) setzt Zeichen. Zwei engagierte Statements standen im Mittelpunkt der RWM-Winterveranstaltung in Anröchte.

Sowohl RWM-Vorstandsmitglied Thomas Röper-Schültken als auch der Fußballexperte Reiner Calmund setzten sich in wohl formulierten Worten für Selbstbewusstsein und aktives, aber überlegtes Handeln ein. Beide ernteten seitens der über 700 geladenen Gäste, darunter viele Landwirte, Genossenschaffler und Direktvermarkter, Zustimmung.

„Die Landwirtschaft muss selbstbewusster werden“, mahnte Thomas Röper-Schültken in seiner Rede. Die konventionell arbeitenden Betriebe ständen oft am Pranger. Dabei gebe es mitunter eine Verdrehung von Fakten. „In den vergangenen Jahren hat sich viel getan“, so das RWM-Vorstandsmitglied. „Verantwortung für unsere Umwelt wird wahrgenommen und dabei hilft der technische Fortschritt.“ Er blickte auch in die Zukunft und prognostizierte, dass die „Digitalisierung die Landwirtschaft revolutionieren wird.“ Tradition und Fortschritt gelte es in Einklang zu bringen.

Einen enormen Wandel hat in den vergangenen Jahrzehnten auch der Profi-Fußball erlebt. Reiner Calmund, langjähriger Fußballfunktionär, sprach in Anröchte darüber, wie man „mit Kompetenz und Leidenschaft zum Erfolg“ kommt. Dabei zeigte er viele Parallelen zwischen dem „Premiumprodukt Fußball“ und der (Land)Wirtschaft. „Qualität und Kundenzufriedenheit sind die besten Marketinginstrumente“, so Reiner Calmund. Dabei

spiele es keine Rolle, ob der Kunde ein Stadionbesucher, ein Konsument landwirtschaftlicher Erzeugnisse oder jemand sei, der in einem Raiffeisen-Markt einkaufe. Auf die Gesellschaft bezogen forderte der Bestsellerautor aktives, schlaues Engagement: „Intelligente, kompetente Schlaftabletten haben keinen Erfolg“, stellte er als Fazit in den Raum und ist dafür sicher das beste Beispiel: Seine Ausführungen waren alles andere als langweilig. Die Zustimmung der Gäste war ein Beweis dafür, dass die RWM bei der Auswahl des Ehrengastes wieder das richtige Händchen hatte.

Weiterhin lieferte der Trainer Marius Jost aus Hofheim am Taunus in seinem Beitrag Denkanstöße, wie man dem „Hamsterrad“ entgeht und einen Burnout vermeidet.

Abschließend warf Ludger Kahr, Aufsichtsratsvorsitzender Raiffeisen Westfalen Mitte eG, noch einen positiven Blick in die Zukunft der RWM: „Wir sind gut aufgestellt und unsere Bodenständigkeit, die für die gesamte Landwirtschaft ein wichtiges Merkmal ist, hilft uns sicher bei der Bewältigung zukünftiger Aufgaben.“ Kurzerhand entwickelte Ludger Kahr eine eigene Interpretation des Kürzels RWM: rechtschaffen, werthaltig, miteinander.

Die RWM eG hat auch 2016 ihre Umsätze gesteigert und weiter in Standorte und Anlagen investiert. Das Wachstum soll im laufenden Jahr fortgesetzt werden.

[www.rwm-eg.de](http://www.rwm-eg.de)

# LANDESAGARTENSCHAU 2017

## IN BAD LIPPSPRINGE:

### Blumenpracht und Waldidylle

Am 12. April startet die Landesgartenschau in Bad Lippspringe. Die Kurstadt Bad Lippspringe ist der bislang kleinste Ort, der die beliebte Großveranstaltung ausrichten wird. Dafür hat der Heilklimatische Kurort der Premium Class, idyllisch gelegen zwischen Eggegebirge und Teutoburger Wald sowie am Rande der Senne, etwas Besonderes zu bieten. Unter dem Motto „Blumenpracht & Waldidylle“ wird es Blumenschauen, Themengärten und Events zwischen zwei Parks und der Innenstadt geben. Für Ihren Besuch der Landesgartenschau haben wir hier einige nützliche Tipps zusammengestellt:

**Eröffnungsveranstaltung:** Die Eröffnungsfeier der Landesgartenschau findet am Mittwoch, 12. April, um 11.00 Uhr, auf der großen Wiese im Arminiuspark (außerhalb des Geländes) statt. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen an der bunten Feier teilzunehmen.

**Öffnungszeiten:** Unsere Kassen sind täglich von 9.00 bis 19.00 Uhr geöffnet. Gerne können Sie sich bis 21.00 Uhr und maximal bis Einbruch der Dunkelheit im LGS-Gelände aufhalten.

**Tickets:** Bitte informieren Sie sich auf unter [www.lgs2017.de](http://www.lgs2017.de) über unseren Webshop und unsere Vorverkaufsstellen. Selbstverständlich können Sie Ihre Eintrittskarten auch am Tag Ihres Besuchs an der Kasse erwerben. Hier können Sie bar oder mit EC-Karte zahlen.

**Ermäßigungen:** Der ermäßigte Eintrittspreis von 14,00 Euro für die Tageskarte und 105,00 Euro für die Dauerkarte gilt für Schüler ab 18 Jahre, Studenten, Auszubildende, Sozialhilfeempfänger, Arbeitslose, Arbeitslosengeld-II-Empfänger, Grundsicherungsempfänger, Teilnehmer Bundesfreiwilligendienst und Freiwilliges Soziales Jahr, Menschen mit Behinderung ab 70 Prozent; jeweils mit gültigem Ausweis. Freien Eintritt haben Begleitpersonen von Menschen mit Behinderungen mit Zusatz H und/oder B sowie Begleiter von Jugend-/ Kindergruppen (pro 10 Kinder ist 1 Begleiter frei).

**Parken:** Die Parkplätze für unsere Besucher befinden sich im nahe gelegenen Gewerbegebiet Am Vorderflöß (Eingabe im Navigationssystem: Raiffeisenstraße). Von dort verkehrt regelmäßig ein kostenfreier Shuttle zum Eingang der Landesgartenschau. Reisebusse haben die Möglichkeit, ihre Gäste direkt am Haupteingang aussteigen zu lassen (Eingabe im Navigationssystem: Arminiusstraße 35). Der Busparkplatz befindet sich an der Kreuzung Detmolder Straße / Ecke Neuhäuser Weg (Eingabe im Navigationssystem: Neuhäuser Weg 1).

**Anreise mit dem ÖPNV:** Vom Bahnhof Paderborn verkehrt regelmäßig ein Linienbus in die Innenstadt von Bad Lippspringe. Hier bieten sich die Buslinien R50 und R51 an, die in ca. 20 Minuten das Ziel erreichen.

#### Veranstaltungshighlights:

- 03.-05. Juni: Parkfestival im Arminiuspark  
24. Juni: Doppel-Konzert: Max Mutzke und The Baseballs auf der großen Wiese im Arminiuspark  
22. Juli: Konzert: Anastacia auf der großen Wiese im Arminiuspark  
23. Juli: Konzert: Roger Hodgson auf der großen Wiese im Arminiuspark  
12. August: Parkbeleuchtung  
26. August: Oldie-Star-Festival mit "The Rattles", "Chris Andrews", "Harpo" und "Middle of the Road" auf der großen Wiese im Arminiuspark  
14./15. Oktober: Stadtfest mit Herbstkirmes

**Barrierefreiheit:** Die Hauptwege im LGS-Gelände sind barrierefrei angelegt, so dass Sie weite Teile der Gartenschau auch mit Mobilitätshilfen oder Kinderwagen besuchen können. Zwischen beiden Parkteilen wird eine Bahn verkehren. Bollerwagen Am Eingang zum LGS-Gelände können Sie gegen Pfand Bollerwagen ausleihen, die wir in Kooperation mit der Caritas anbieten.

**Führungen:** Bitte buchen Sie Führungen durch unsere Gästeführer im Vorfeld Ihres Besuchs. Das entsprechende Reservierungsfomular finden Sie auf unserer Internetseite. Gerne beraten wir Sie auch unter der Telefonnummer 05252 26-280 oder per E-Mail an [info@lgs2017.de](mailto:info@lgs2017.de).

**Reisegruppen:** Für Gruppen ab 15 Personen bieten wir besonders interessante Pauschalen mit Führungen, einem Mittagessen und einem Zusatzbaustein an. Informationen hierzu finden Sie auf unserer Internetseite unter der Rubrik „Besuch“ oder bei Ursula Dubberke unter der Telefonnummer 05252 / 26-235 oder per E-Mail an [ursula.dubberke@bad-lippspringe.de](mailto:ursula.dubberke@bad-lippspringe.de).

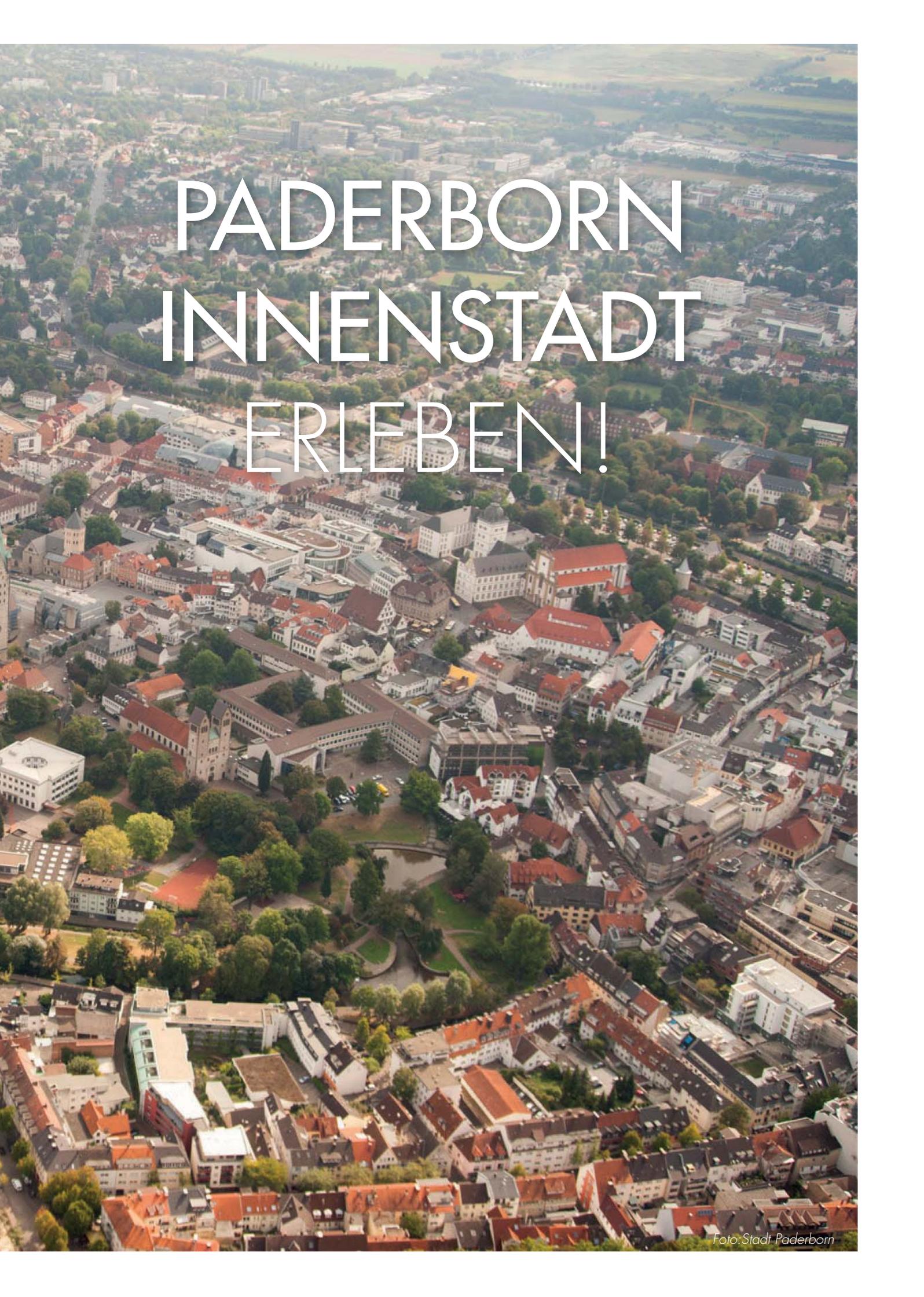
**Gastronomie:** Für Reservierungen in einem unserer Gastronomie-Standorte wenden Sie sich bitte an Polster Catering unter der Telefonnummer 0162 / 9335260.

**Kinderprogramm / Kindergeburtstage:** Auf unserer Internetseite finden Sie alle Informationen zum Angebot für Kinder und Jugendliche. Das Programmheft steht auf [www.lgs2017.de](http://www.lgs2017.de) zum Download zur Verfügung. Gerne beantworten wir Ihre Fragen unter der Telefonnummer 05252 / 26-189 oder per E-Mail an [kindergeburtstage@lgs2017.de](mailto:kindergeburtstage@lgs2017.de).

**Servicetelefon:** Sie haben Fragen, die hier nicht beantwortet werden? Dann wenden Sie sich gerne an Annegret Hoffmann und Isabelle Kertscher in der LGS-Geschäftsstelle unter 05252 / 26-189 oder per E-Mail an [info@lgs2017.de](mailto:info@lgs2017.de).

PADERBORN  
ERLEBEN!



An aerial photograph of the city of Paderborn, Germany, showing a dense urban landscape with numerous buildings, streets, and green spaces. The city is surrounded by a river and green fields in the distance. The text "PADERBORN INNENSTADT ERLEBEN!" is overlaid in large white letters across the center of the image.

# PADERBORN INNENSTADT ERLEBEN!

## **ZAHL DER HAUSHALTE STEIGT**

Stadt Paderborn  
legt Wohnungs-  
marktbericht vor



Das Amt für Liegenschaften und Wohnungswesen der Stadt Paderborn veröffentlicht jetzt im Rahmen der Aktivitäten zur Wohnungsmarktbeobachtung den neuen Wohnungsmarktbericht 2016. Die Zahlen beziehen sich weitgehend auf den Stichtag 31.12.2015. Alle erforderlichen Daten zusammen stehen erst relativ spät im Folgejahr zur Verfügung. Der Bericht bietet zahlreiche Informationen rund um den Wohnungsmarkt und zeigt Entwicklungen und Trends auf. Eine Zeitungsanalyse von Wohnungsmietangeboten stellt die Entwicklung der Mietpreise dar und vergleicht Zeitungs- mit Internetangeboten. Weiterhin enthält der Bericht eine Darstellung der Sozialräume unter verschiedenen wohnungswirtschaftlichen Gesichtspunkten.

### **Die wichtigsten Trends in Paderborn sind:**

- Die Bevölkerung in Paderborn nimmt weiterhin zu. Die Zahl der Haushalte ist in den letzten 5 Jahren jährlich zwischen 0,4% und 2,3% angestiegen. Das waren im Durchschnitt 935 Haushalte. Selbst wenn man die Daten aus 2015 mit den Flüchtlingsbedingten hohen Zahlen unberücksichtigt lassen würde, ergäbe sich für die anderen Jahre eine durchschnittliche jährliche Zunahme um 760 Haushalte.
- Die Paderborner Bevölkerung ist im Vergleich zum Landesdurchschnitt fast drei Jahre jünger. Der prozentuale Anteil der jüngeren Personen wird jedoch zukünftig trotz eines erwarteten Bevölkerungszuwachses sinken. Eine starke Zunahme ergibt sich bei der Anzahl der Personen ab 65 Jahren und älter.
- Beim Bauland für den individuellen Wohnungsbau als auch Geschosswohnungsbau setzt sich der Preisanstieg 2015 fort.
- Die Zahl der fertiggestellten Ein- und Zweifamilienhäuser ist im Vergleich zum Vorjahr nochmals zurückgegangen und mit 139 Wohneinheiten auf dem niedrigsten Niveau

der letzten zehn Jahre. Im Geschosswohnungsbau hingegen erhöht sich die Anzahl der Fertigstellungen von 434 Wohnungen in 2014 auf 666 Wohnungen in 2015. Dies ist die höchste Anzahl des zehnjährigen Betrachtungszeitraumes.

- Der Bestand an öffentlich geförderten Mietwohnungen ist von 6.448 im Jahr 2000 auf 4.464 (Stand 31.12.2015) gesunken. Mit den zugewiesenen Förderkontingenten ist eine Reduzierung des Bestandes an geförderten Mietwohnungen nicht aufhaltbar, da für mehr Wohnungen Rückzahlungen als Bewilligungen erfolgen. In 2015 ist mit 60 Wohnungen die höchste Anzahl der letzten zehn Jahre gefördert worden. Rückzahlungen sind jedoch für 260 Wohnungen erfolgt. Darüber hinaus sind in 2016 Rückzahlungen für 518 Wohneinheiten erfolgt und in 2017 bereits für 74 weitere. Diese Rückzahlungen sind noch zusätzlich bei den Prognosedaten der NRW.BANK zu berücksichtigen.
- Das Angebot an Mietwohnungen in den Zeitungen hat sich seit 2006 drastisch reduziert und seit 2012 ist eine Stagnation auf gleich niedrigem Niveau festzustellen. Von 2008 zu 2015 hat sich die Durchschnittsmiete dieser Angebote (eine Auswertung erfolgt an vier Wochenenden im Jahr) um 1,27 Euro erhöht. Dies ist ein Anstieg um 24% über den Zeitraum von sieben Jahren. Auch bei den Anzeigen im Internet zeichnet sich eine erhebliche Verminderung des Angebots ab. Ab 2013 erhöht sich das Angebot für die 1- bis 3- Zimmerwohnungen wieder. Bei den 4- und 5-Zimmerwohnungen ist weiterhin nur ein vermindertes Angebot vorhanden. Die Durchschnittsmiete dieser Angebote im Internet ist von 2009 zu 2015 um 1,52 Euro/m<sup>2</sup> und somit rd. 27% angestiegen.

Der Wohnungsmarktbericht kann im Internet auf den Seiten der Stadt Paderborn: [www.paderborn.de](http://www.paderborn.de) eingesehen oder bei Frau Liebelt unter Tel.: 05251/88-1657 angefordert werden.

# ECCO SCHUHE – ECCO COOL 2.0 – DER STYLISCHE SNEAKER FÜR DAS FRÜHJAHR

Seit 1999 gibt es den Schuhladen der dänischen Markenfirma ECCO in Paderborn. Nachdem das Geschäft mit den freundlichen Mitarbeiterinnen und der großen Auswahl an Schuhen für Damen und Herren der Marke ECCO bis 2016 am Marienplatz ansässig war, finden alle Paderborner, die Wert auf hochwertige Schuhe legen, ECCO seit April des letzten Jahres in der Westernstraße 1, Ecke Rosenstraße. Die neuen Räumlichkeiten sind hell, freundlich und geräumig und laden regelrecht zum Schuhshopping ein.

Die neue Frühjahrskollektion von ECCO ist eingetroffen und begeistert mit trendigem Schuhdesign sowie der gewohnt erstklassigen ECCO-Qualität. Die Kollektion bietet ein breitgefächertes Sortiment von leichten, weichen Schuhen bis zu den beliebten Outdoor-Sandalen in vielen neuen frischen Farben. Besonders hervorzuheben ist hierbei der ECCO Cool 2.0 - ein durch und durch stylischer Sneaker für das Frühjahr, der sich dem Fuß perfekt anschmiegt und zudem rundherum wasserdicht sowie bei allen Temperaturen atmungsaktiv ist. Möglich macht dies die Gore-Tex Surround Technologie, die in den ganzen Schuh incl. Sohlen eingearbeitet ist. Schwitzende Füße gehören so der Vergangenheit an.

Bei ECCO finden Sie attraktive und bequeme Schuhe für Jung und Alt. Überzeugen Sie sich selbst von der hervorragenden neuen Frühjahrskollektion von ECCO und besuchen Sie das Geschäft an der Ecke



V.l.n.r. Mandy Niggemeier (Auszubildende),  
Festina Shala (Auszubildende)  
und Reinhild Renneke (Fialleitung)

Westernstraße/Rosenstraße in der Paderborner Innenstadt. Das fünfköpfige Team um Filialeiterin Reinhild Renneke berät Sie gerne und mit großem Fachwissen über die Besonderheiten der ECCO-Schuhe. Gemeinsam mit den Schuhverkäuferinnen, die sich regelmäßig durch die unterschiedlichsten Schulungen weiterbilden, finden Sie ganz bestimmt den perfekten Schuh für sich.



## COOL IN JEDER HINSICHT

**360° ATMUNGSAKTIV . 100% WASSERDICHT**

Der ECCO COOL 2.0 ist der perfekte Allrounder. Ausgestattet mit der wasserdichten Gore-Tex Surround Technologie sowie kleinen Kanälen in der Zwischensohle für 360° Atmungsaktivität sorgt diese Sneaker auch an warmen Tagen für trackene und frische Füße.

**ECCO Store Paderborn**  
Westernstr. 1, Ecke Rosenstraße

**ECCO®**



## BEWERBUNG FÜR „DIGITALE STADT“ EINGEREICHT

Mehr als 500 Unterstützer  
sorgen für eine hervorragende  
Resonanz

*Freuen sich über die Abgabe der Bewerbung (v. l.): Das Projektteam um Bürgermeister Michael Dreier mit Christiane Borschin-Heinz, Referentin des Bürgermeisters, Thomas Kloppenburg, Haupt- und Personalamt / EDV, und Michael Wahl, Bürgermeisterreferat. Bildrechte: Stadt Paderborn  
Fotograf: Nathalie Richter*

Die Stadt Paderborn hat ihre Bewerbung als „Digitale Stadt“ fristgerecht eingereicht. Der vom Deutschen Städte- und Gemeindebund und dem Digitalverband Bitkom bundesweit ausgeschriebene Wettbewerb ist für Paderborn die Chance, die Modellstadt für urbane Digitalisierung in Europa zu werden. Die dem Gewinner in Aussicht gestellten Investitionen in Infrastruktur und digitale Projekte und die Strahlkraft als europäischer Leuchtturm bieten großes Potential für die Entwicklung der Stadt.

Der kurze, aber intensive Bewerbungsprozess ist auf große Zustimmung bei den Bürgerinnen und Bürgern, Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Verwaltung sowie der heimischen Wirtschaft und Wissenschaft gestoßen. Insgesamt sind nahezu 500 Unterstützerschreiben eingegangen.

Bürgermeister Michael Dreier zeigt sich tief beeindruckt durch den Rückhalt der gesamten Stadtgesellschaft: „Die mehr als beispielhafte und engagierte Teamarbeit und das WIR-für-unsere-Stadt-Gefühl, dass wir während des gesamten Prozesses erleben durften, machen mich

sehr stolz. Die enge Zusammenarbeit mit der Universität, den Forschungseinrichtungen, der Wirtschaft aber auch den Vereinen, Verbänden und insbesondere den Bürgerinnen und Bürger haben gezeigt, dass Paderborn bereit für eine digitale Zukunft ist. Für das beispielhafte Engagement möchte ich mich bei allen Beteiligten herzlich bedanken.“

Der Wettbewerb sei ein hervorragender Impuls, der einer mittelgroßen Stadt wie Paderborn die Chance gebe, ihre hohe Leistungsfähigkeit, Innovationskraft, Ideenreichtum und Zukunftsfähigkeit unter Beweis zu stellen. Die gemeinsam entwickelten Visionen, der aktuelle Bestand in Paderborn sowie die Kennzahlen der Stadt sind eine gute Basis, auf der die entstandenen Netzwerke den Digitalisierungsprozess weiter voran bringen können.

Jetzt heißt es warten auf das Ergebnis. Ende März wird bekannt gegeben, ob Paderborn es in die zweite Runde geschafft hat. Die entwickelten nachhaltigen Strukturen, die Netzwerke und das intensive Engagement sind jedoch auch unabhängig vom Ausgang der Bewerbung bereits jetzt ein Gewinn für Paderborn.

## „Wir feiern Kino“ – Cineplex wird zum Pollux

Nach über einem halben Jahr Bauzeit präsentiert sich das Kino in der Westernstraße mit neuer Ausstattung und neuem Konzept. Ab dem 29. März findet eine Aktionswoche statt, in der sich die Gäste täglich von den verschiedenen Highlights überzeugen können.

Statt der bisher 1800 Kinofans finden in den 8 Sälen ab jetzt noch rund 900 Gäste komfortabel auf breiten Ledersesseln Platz. In den beiden obersten Reihen, der neuen Lux-Loge, können die Besucher es sich sogar auf elektrisch verstellbaren Clubsesseln gemütlich machen. Neben dem erhöhten Komfort wurde während des Umbaus auch die Technik auf den neuesten Stand gebracht und die neue *Dolby Atmos*-Anlage im Premiersaal 8 mit 70 Lautsprechern sorgt für den dazugehörigen atemberaubenden 3D Sound.

Auch beim Gastronomie-Angebot geht man neue Wege. Neben den Kino-Klassikern wie Popcorn und Nachos gibt es bereits jetzt ein breites Sortiment an ausgesuchten Weinen und Cocktails, die in den neuen Lounges oder in den Sälen genossen und um Snacks und Kleinigkeiten ergänzt werden können. „Unter dem Motto *Wir feiern Kino* möchten wir den Paderbornern nicht nur das umgebaute Kino mit der komplett neuen Bestuhlung zeigen“, so Geschäftsführer **Ansgar Esch**, „son-



dern vor allem Gelegenheit bieten, die verschiedenen Veranstaltungskonzepte, die es zukünftig regelmäßig geben wird, kennenzulernen.“ Das Programm ist vielfältig und reicht vom Filmmarathon über eine Wunschfilmabstimmung bis hin zum Kaffeeklatsch mit Film. Auch für Kids gibt es ein besonderes Special: Die Schlümpfe kommen am Samstag den 1. April nach Paderborn und kündigen ihren neuen Kinofilm persönlich an, dessen Premiere dann am Sonntag begleitet von vielen Aktionen ganz exklusiv auf der großen Leinwand gefeiert wird.

**Der Vorverkauf für die Veranstaltungen läuft bereits. Tickets und weitere Informationen unter [www.pollux-kino.de](http://www.pollux-kino.de).**

# Wir feiern Kino

Veranstaltungsprogramm  
vom 29.03. bis 05.04.

Kino mit  
Charakter

Pollux  
by Cineplex

Mehr Informationen unter  
[pollux-kino.de](http://pollux-kino.de)



Zufrieden über die gute Zusammenarbeit: Paderborns Citymanager Uwe Seibel (links) und Bürgermeister Michael Dreier präsentieren das neue Logo des Paderborner Citymanagers. Bildrechte: Stadt Paderborn. Fotograf: Nathalie Richter

## **PADERBORNS CITYMANAGER IN DER VERWALTUNG**

### Uwe Seibel bezieht sein Büro

Anfang des Jahres hat Paderborns Citymanager Uwe Seibel seine Arbeit aufgenommen. Viele Einzelhändler hat er seitdem besucht, viele Gespräche geführt. Inzwischen hat er mit seinem Büro einen Anlaufpunkt, an dem er sich auch mit den Bürgerinnen und Bürgern zusammensetzen kann. „Zentral am Abdinghof 11, mitten im Herzen der Stadt, biete ich eine offene Bürgersprechstunde an. Jeden Donnerstag von 14 bis 16 Uhr können Interessierte zu mir in mein Büro im Raum 1.47 kommen.“ Aber auch per E-Mail ist der Citymanager unter: [cm-uwe.seibel@werbegemeinschaft-paderborn.de](mailto:cm-uwe.seibel@werbegemeinschaft-paderborn.de) oder per Telefon unter: 05251 / 88-0 zu erreichen. „Paderborn ist im Wandel, die aktuellen Umbauten am Königs- und Domplatz zeigen dies sehr deutlich. Wir möchten, dass die Einkaufsstadt Paderborn langfristig attraktiv und lebenswert bleibt.“

Bürgermeister Michael Dreier freut sich, dass Uwe Seibel sein Büro im Verwaltungsgebäude der Stadt Paderborn bezogen hat: „Eine enge Abstimmung mit Herrn Seibel ist uns wichtig. So können wir viele Sachen direkt und im persönlichen Gespräch klären. Wir freuen uns, über die gute Zusammenarbeit der Werbegemeinschaft und der Stadt Paderborn und darüber, dass wir so nun auch räumlich ein wenig mehr zusammen gerückt sind.“

## **28. PADERBORNER SOMMERAKADEMIE**

### Vielfältiges Kreativangebot

Vom 28. Juli bis zum 4. August bietet die Sommerakademie in 9 Seminaren ein vielfältiges Angebot an kreativen Möglichkeiten. In den Räumen des Schlosses Neuhaus und seinen Nebengebäuden begleiten 8 ausgewählte Dozentinnen und Dozenten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer und geben kreative Anstöße. Sie unterrichten unter anderem Malerei in Mixed-Media (Aqua/Acryl), Acrylmalerei, Radierung, Aktmalerei, abstrakter Collage und Holzbildhauerei.

Im Vordergrund stehen das Erlernen neuer Techniken und das Vertiefen bereits bekannter Praktiken, jedoch kommen auch der Austausch und die Kommunikation der Teilnehmerinnen und Teilnehmer untereinander nicht zu kurz. Die Paderborner Sommerakademie ist bereits seit 1990 ein fester Bestandteil in der kulturellen Bildung.

Nähere Auskünfte und Anmeldung zu den Seminaren findet man im Internet ([www.paderborn.de/sommerakademie](http://www.paderborn.de/sommerakademie)).



**Schöffel  
LOWA** STORE

Schöffel-LOWA Store Paderborn,  
Inh.: Alpers & Söhne GmbH  
Rosenstraße 12, 33098 Paderborn,  
Tel.: 05251-5434841, paderborn@schoeffel-lowa.de,  
www.facebook.com/slpaderborn

Herren  
**JACKET TORONTO**

199.95 €



Auch als Damen Modell erhältlich  
**JACKET NEUFUNDLAND**

**10 EURO  
GUTSCHEIN\***

\*einlösbar ab einem Einkaufswert von 49,95 € bis zum 30.04.2017.  
Ein Gutschein pro Person und Einkauf. Nicht einlösbar für bereits  
reduzierte Ware. Nicht mit anderen Gutscheinen/Rabattaktionen  
kombinierbar. Keine Barauszahlung möglich.

## DER FRÜHLING KANN KOMMEN

Der Schöffel-LOWA Store in der Rosenstraße feiert Geburtstag und hat eine ungewöhnlich breite Produktpalette

In der Rosenstraße 12 gibt es seit dem 3. März 2016 eine neue Top-Adresse für alle Outdoor- und Naturfreunde, für Wanderer, Bergsteiger, Weltreisende und Wintersportler: Den Schöffel-LOWA-Store Paderborn. Auf einer Verkaufsfläche von rund 170 Quadratmetern bietet das Team um die Franchisenehmer Jörn, Niels und Sven Alpers aus Siegen seit einem Jahr eine moderne und attraktive Outdoorwelt, in der man sich sofort wohlfühlt. Helles Holz, viel Licht und warme Töne vermitteln im Schöffel-LOWA-Store auf Anhieb ein stimmiges Gefühl.

Bekleidungsexperte Schöffel und Schuhspezialist LOWA präsentieren in ihrem gemeinsamen Store funktionelles Equipment für alle, die sich in der Natur wohlfühlen. Neben einem höchst umfangreichen Sortiment besticht der Store auch mit der umfassenden und kompetenten Beratung. Das Store-Team um Storeleiterin Lugina Rath und ihren Stellvertreter Willi Kotthoff weiß genau, was beim Spaziergang, der Tour in Teutoburger Wald und Eggegebirge, der alpinen Wanderung, auf dem Klettersteig oder im Skilaub „tragbar“ ist. Modische Funktions-Jacken in vielen Farben, (Wander-)Hosen in jeder Länge und Breite, Fleeceartikel, Regenbekleidung, Hemden, Blusen und natürlich Schuhe, mit denen man buchstäblich überall hinlaufen kann – die ungewöhnlich breite Produktpalette in den Bereichen Outdoor-, Lifestyle-, und Freizeitbekleidung bietet sportlichen Damen und Herren das passende Outfit von Kopf bis Fuß.

Optik, Funktion und Verarbeitung spielen dabei gleichermaßen eine große

Rolle, innovative, pflegeleichte Materialien schützen vor Wind und Wetter und machen auch in der City und auf Reisen eine gute Figur. Als Experte und Trendsetter in Sachen Outdoorbekleidung weiß Schöffel – bekannt auch mit dem Slogan „Ich bin raus“ - stets, was „draußen“ angesagt ist. Um in allen sportlichen Bereichen gut zu Fuß zu sein, bieten die Spezialisten von LOWA immer passendes Schuhwerk in einer ungewöhnlich umfangreichen Größen- und Weitenvielfalt. Interessierte sollten sich gleich den 31. März vormerken. Dann findet im Store in der Rosenstraße 12 eine kostenlose Fußmessanalyse mit Fotoscan statt. Der Schöffel-LOWA-Store ist von Montag bis Freitag von 10 bis 19 Uhr sowie am Samstag von 10 bis 18 Uhr geöffnet und telefonisch über die 05251 5434841 erreichbar.



Haben einiges im Angebot: Lugina Rath und Willi Kotthoff

leiten den Schöffel-LOWA-Store in der Paderborner Rosenstraße.

# MITTLERES PADERQUELLGEBIET WIRD ERLEBBARER

Bis 2018 soll Planung umgesetzt sein

**Paderborn.** Wie das „Mittlere Paderquellgebiet“ in Zukunft erlebbarer und attraktiver gestaltet werden kann, erfuhren interessierte Bürgerinnen und Bürger jetzt im Rahmen einer Informationsveranstaltung zur „Neugestaltung des Mittleren Paderquellgebietes“. Etwa 70 Bürgerinnen und Bürger verfolgten den Vortrag der Landschaftsarchitektin Henrike Wehberg-Krafft von WES Landschaftsarchitektur aus Berlin, die seit Mitte des letzten Jahres zusammen mit dem Amt für Umweltschutz und Grünflächen der Stadt Paderborn einen Entwurf für das Gebiet entwickelt hat. Viele interessierte Nachfragen und Lob für die ansprechende Planung, die bis Ende 2018 umgesetzt sein soll, zeigten das Interesse der Bürgerinnen und Bürger und die Vorfreude auf die Umgestaltung dieses Bereiches, die mit Bundesmitteln als „Nationales Projekt des Städtebaus“ gefördert wird.

Das „Mittlere Paderquellgebiet“ reicht vom Vorplatz der Paderhalle, über das Gelände des ehemaligen Haxthausenhofes, der Fuß- und Radwegeverbindung von der Paderhalle/ HoT bis zur Reineke Mühle, der Grünfläche ehemals Gärtnerei Kehl-Schwarze sowie des Inselfspitzenweges. Neben städtebaulichen Aspekten und einer besseren Erlebbarkeit des „Mittleren Paderquellgebietes“ spielt auch die Renaturierung der verschiedenen Paderarme nach der EU-Wasserrahmenrichtlinie eine große Rolle in der aktuellen Planung. So soll der Bereich des ehemaligen Kehl-Schwarze Geländes renaturiert und als Feuchtwiese mit Baumgruppen entwickelt werden. Statt mit Betonmauern wird das Ufer der Pader in diesem Bereich wieder naturnah gestaltet und es werden Aussichtsmöglichkeiten zu den Quellen geschaffen.

Ein so naturnahes teilweise noch wenig berührtes Gebiet in direkter Innenstadtnähe macht unter anderem die Einzigartigkeit des Paderquellgebietes aus. Daher wird das Kehl-

Schwarze Gelände auch sehr zurückhaltend erschlossen, um Tierarten wie dem Eisvogel und der Wassermosel weiterhin geschützte Lebensräume anbieten zu können.

Der Vorplatz der Paderhalle wird zu einem vergrößerten Platz umgestaltet, so dass er mit Baumgruppen und Sitzmöglichkeiten zum „erweiterten Foyer“ der Paderhalle wird und zum Verweilen einlädt. Eine einheitliche Gestaltung soll die Möglichkeit bieten, historische Elemente wie den Stadtturm hervorzuheben. Große Bankelemente markieren den Platzbereich und grenzen den Vorplatz zum Parkplatz ab.

Um die Wegebeziehung in Richtung Pader und Innenstadt zu verbessern, liegen Gehstege im Pflaster Teppich und leiten den Besucher über den Vorplatz zur Pader und den Inselfspitzen. Die hinter der Paderhalle liegende Quelle und deren Wasserlauf werden renaturiert. Sitzstufen in Wassernähe bieten eine neue Aufenthaltsqualität in diesem Bereich.

Der Haxthausengarten, die Grünanlage der ehemaligen Musikschule, wird zukünftig durch immergrüne Sträucher eingefasst. Die historische Gartenmauer soll hier erhalten bleiben, teilweise auf Sitz- oder Fußhöhe abgesenkt werden, um den Garten als Raum erkenn- und erlebbarer zu machen. Mit einer Modellierung des Rasens werden die ehemaligen Fundamente und Kellerrelikte der Villa der Familie Haxthausen sichtbar gemacht. Die Wegebeziehungen innerhalb des Gartens werden neu organisiert. Der südliche Zugang zum Inselfspitzenweg wird durch eine teilweise Überbauung der Warmen Pader vergrößert. Durch die Erweiterung der Fläche gestaltet sich der Eingang in Richtung Paderzusammenfluss einladend und offener.

Schon im Sommer dieses Jahres soll mit der Umsetzung der Planung begonnen werden, da die Maßnahmen bis Ende 2018 umgesetzt sein müssen.



*Stellten die Pläne für das "Mittlere Paderquellgebiet" vor und tauschten sich mit den Bürgerinnen und Bürgern aus: Dr. Frank Becker und Brigitte Zacharias vom Amt für Umweltschutz und Grünflächen, Technische Beigeordnete Claudia Warnecke und Henrike Wehberg-Krafft von WES Landschaftsarchitektur Berlin (v.l.n.r.). Bildrechte: Stadt Paderborn, Fotograf: Les Giesen*



## MODE IST DER AUSDRUCK DER SEELE

In der Boutique von Eva Zelle gibt es seit 18 Jahren exklusive Damenmode für hochwertige Ansprüche



**Paderborn (MH).** Jeden Tag gut aussehen. Ein Motto, dem sich Eva Zelle mit ihrer Boutique für exklusive Designermode schon seit 18 Jahren verschrieben hat. Ihr Sortiment ist individuell und persönlich.

„Mein Wunsch war und ist es, einen Ort zu schaffen, an dem besondere Frauen Mode finden, die mit ihren hohen Ansprüchen an das eigene Leben harmoniert“, sagt Inhaberin Eva Zelle. Dementsprechend gibt es in der Boutique in der Paderborner Rosenstraße 13 – 15 zwar nur ein limitiertes, dafür aber ein hochwertiges Angebot an aktueller Markenkleidung sowie Schuhen und Taschen von Agnona, Brunello Cucinelli, Chloé, Herno, Lanvin, Nina Ricci und Jil Sander. Für die Auswahl der passenden Marken nimmt sich Eva Zelle viel Zeit und ist auch oft persönlich bei den Designern in Deutschland, Italien und Frankreich vor Ort. „Ich habe natürlich ein eigenes Gespür für zeitlose und moderne Mode und einen Anspruch an exklusive Kleidung. Entscheidend ist aber immer, wie sich die Kundin darin fühlt. Ich sehe mich manchmal wie eine Architektin, die sich passgenau an den Wünschen der Kundinnen orientiert“, nennt Eva Zelle daher auch keine besonderen Trends, die es aktuell zu beachten gilt.

Dem Nacheifern von Bildern aus Modemagazinen erteilt sie ebenso eine Absage und setzt stattdessen vielmehr auf die persönliche Beratung. Selbst, wenn dabei am Ende eine ungewöhnliche Kombinationen entsteht. „Mode ist der Ausdruck der Seele. Ich sehe sofort, ob sich

eine Frau in ihrer Kleidung wohlfühlt und kann entsprechend beraten. Gleichzeitig muss jede Frau aber auch für sich entdecken, welcher Look und Stil sie glücklich macht.“ Hochwertige Mode und entsprechende Beratung haben natürlich ihren Preis. Ein Grund, nicht in Eva Zelles exklusiver Damenboutique vorbeizuschauen, ist das allerdings nicht. „Wir haben stets auch einen kleinen Posten aus der letzten Saison auf Lager. Das ist hochwertige Markenkleidung, die wir zu vergünstigten Preisen anbieten. Die Kundinnen sollen meine beiden Mitarbeiterinnen und mich einfach danach fragen“, bittet Eva Zelle.

Geöffnet hat die Boutique in der Rosenstraße 13-15 montags bis freitags von 10 bis 18:30 Uhr sowie samstags von 10 bis 16 Uhr. Dazu vereinbart Eva Zelle jederzeit gerne weitere Termine nach Vereinbarung, wenn zum Beispiel noch das passende Outfit für das nächste Event oder die nächste Veranstaltung fehlt. Telefonisch ist die Boutique auch über die 05251-296987 oder über die Homepage [www.eva-zelle.de](http://www.eva-zelle.de) erreichbar. „Ich bin dankbar, dass ich die Boutique nun schon seit 18 Jahren auf diese Art führen kann und habe mittlerweile einige Stammkundinnen, zu denen sich auch schon freundschaftliche Verhältnisse entwickelt haben. Es ist einfach ein schönes Gefühl, das machen zu können, was man schon immer wollte“, so Eva Zelle.

# LANDESGARTENSCHAU-GÄSTE AUCH IN PADERBORN WILLKOMMEN

## Enge Kooperation zwischen Paderborn und Bad Lippspringe

Die beiden Nachbarstädte Bad Lippspringe und Paderborn arbeiten als „Starkes Doppel“ eng zusammen. Nachdem seit einigen Wochen bereits ein großflächiges Banner am Marienplatz in Paderborn auf die Landesgartenschau hinweist, hat die Tourist Information Paderborn jetzt rund 4.000 Busreiseunternehmen und Vereine angeschrieben. Diese haben eine Broschüre mit mehreren Besuchstipps erhalten und können mit einer beigelegten Antwortkarte weiterführende Informationen anfordern.

Die Gäste können ihren Aufenthalt auf der diesjährigen Landesgartenschau in Bad Lippspringe beispielsweise mit der Sonderausstellung „Wunder Roms“ im Diözesanmuseum verbinden. Ein Besuch im Schloss- und Auenpark in Schloß Neuhaus, dem Gelände der Landesgartenschau 1994, sollte ebenfalls nicht fehlen. Bei einer Stadtführung werden die Sehenswürdigkeiten der Paderstadt vorgestellt, und im Heinz Nixdorf MuseumsForum können sich die Besucher von der Geschichte der Informationstechnik begeistern lassen. Selbstverständlich wird auch eine Führung über das Landesgartenschau Gelände angeboten. Aus diesen Einzelangeboten hat die Tourist Information Paderborn ein Programm für einen Tagesausflug sowie eins für einen Wochenendaufenthalt konzipiert.

Alle Kooperationsangebote werden gleichermaßen auf den Internetseiten der Landesgartenschau [www.lgs2017.de](http://www.lgs2017.de) und auf [www.paderborn.de/lgs2017](http://www.paderborn.de/lgs2017) präsentiert. Weitere Partnernationen sollen folgen.

## PADERBORN ÜBERZEUGT SPIELEND

Ein kleines Stück Paderborn befindet sich aktuell auch in Bad Lippspringe. Anlässlich der Landesgartenschau hat die Stadt Paderborn ein Kletter-Rathaus für die kleinen Besucher aufgestellt.

Das Original im Zentrum der Paderstadt ist durch seine Baukunst der Weserrenaissance mit den drei Giebeln und zahlreichen Fenstern im Obergeschoss ein beliebtes Ziel für Touristen. Auf der Landesgartenschau repräsentiert nun im Arminiuspark in der Nähe des Prinzenpalais eine kleinere Version mit hohem Wiedererkennungswert Paderborn. Mit über 4 Metern Höhe und Breite lädt das bunte Spielgerät, das der Fassade des historischen Rathauses nachempfunden ist, Kinder zum Entdecken ein.

Das Haus aus Holz punktet unter anderem mit zwei Kletterwänden und einer Rutsche. Während die jüngeren Besucherinnen und Besucher das „Rathaus“ spielerisch erkunden und selbst einmal Bürgermeisterin oder Bürgermeister von Paderborn sein können, erfahren die größeren Besucher viel über die schöne Nachbarstadt. Eine Informationstafel macht neugierig auf einen Besuch. Aufgrund seiner langen Geschichte ist Paderborn reich an Sehenswürdigkeiten aus allen bedeutenden kunstgeschichtlichen Epochen. Somit ist der Rundgang durch die Stadt zugleich ein Spaziergang durch Jahrhunderte, denn allein in der Innenstadt sind über 20 historische Gebäude zu finden. Nebenbei laden zahlreiche Geschäfte, Cafés und das Paderquellgebiet zum Verweilen ein.

Paderborns Bürgermeister Michael Dreier weiß, dass für viele Paderbornerinnen und Paderborner die eigene Landesgartenschau von 1994 in Schloß Neuhaus noch in guter Erinnerung ist: „Wir möchten auch die Besucherinnen und Besucher in Bad Lippspringe neugierig auf unsere schöne Stadt machen. Deshalb haben wir uns etwas Besonderes überlegt, das ebenfalls in Erinnerung bleiben wird. Lassen Sie sich von Paderborn überzeugen: von dem Spielgerät auf der Landesgartenschau und von der Stadt selbst.“



*Kletter-Rathaus auf der  
Landesgartenschau*



## Auf Erfolgskurs im schönsten Frauenberuf: ZERTIFIZIERTE KOSMETIKERIN ODER ALS KOSMETIKFACHBERATERIN MIT ZERTIFIKAT

„Anders Als Andere“ unter diesem Motto steht die Arbeit von Christa Elwing, Kosmetikerin und Schulleiterin des 1. Paderborner Cosmetic College. Seit über 30 Jahren ist sie auf Erfolgskurs im schönsten Frauenberuf und sagt: „In der Kosmetik zu arbeiten und Kosmetik bewusste Damen, Kinder und auch die Herren der Schöpfung mit den richtigen Produkten erfolgreich zu pflegen macht einfach Spaß.“ Seit 2005 arbeitet sie mit den Kosmetikprodukten der Schweizer Premium Kosmetik „DÉESSE“, was in der französischen Dichtsprache „Göttin“ bedeutet, denn das Beste ist gerade gut genug für unser größtes Organ: die Haut, die mit ca. 1,8 qm unseren Körper bedeckt und unsere schützende Hülle vom „Ich“ nach Außen ist. Sie hat viele Aufgaben zu erfüllen und ist ein Geschenk der Natur. Mit einer gezielten Pflege können wir unsere Haut lange gesund und schön erhalten. Hierfür setzt Christa Elwing in der Ausbildung zur Kosmetikerin an ihrem Cosmetic College hohe Maßstäbe an die Lehrer, die an ihrer Schule unterrichten und auch an die Kosmetikerinnen, die die kosmetische Praxis vermitteln sowie an die Kosmetikprodukte, mit denen gearbeitet wird. Die Produkte von DÉESSE sind auf dem neusten Stand der Wissenschaft und werden daher auch als Dermaceuticals/Cosmeceuticals bezeichnet, d.h. sie sind Pflege ganz nah an der Medizin. Das ist für Christa Elwing enorm wichtig, denn hierbei geht es um den Einsatz von Cremes mit Fruchtsäure, Apfelmastzellen, Hyaluronsäure, Seren mit Phytohormonen, Argireline – eine neue Dimension von Serum und Creme statt Botox u.v.m. Dieses Fachwissen ist ein Teil des Unterrichtes für die angehenden Kosmetikerinnen und auch für die Kosmetik-Fachberaterinnen, die von DÉESSE eine kostenlose Ausbildung zur Kosmetik-Fachberaterin erhalten können in Verbindung mit der Arbeit dieser hochwertigen Produkte.

Die Berufswahl für die Ausbildung zur Kosmetikerin, denn dies ist immer noch der Beruf mit Zukunft für

eine gesicherte Zukunft – vorausgesetzt man beginnt die Ausbildung an einer qualifizierten Schule. Auf hohem Niveau auszubilden ist das Grundprinzip am Paderborner Cosmetic College, und das Jahr 2017 hat wieder mit neuen Herausforderungen begonnen, so dass ein neuer Abschluss am Paderborner Cosmetic College für 2018 geplant ist. Dies ist auch für ehemalige Absolventen ein weiteres, lohnendes Ziel.

Für die im September beginnende Ausbildung werden bereits die Informationen herausgegeben. Wir informieren Sie herzlich gerne über die vielen Arbeits-Möglichkeiten in der Kosmetik, um sich eine sichere Existenz aufzubauen. Christa Elwing sagt: „Ein Tag, ohne Schönheitspflege für unser schönstes Kleid, die „Haut“ – ist ein verlorener Tag“. Sie können uns erreichen unter der Telefon.-Nr. 05251 – 87 87 676 oder per email: c-elwing@versanet.de oder [www.paderborner-cosmetic-college.de](http://www.paderborner-cosmetic-college.de). Auf unsere Webseite erfahren Sie viel über unser Ausbildungskonzept.



SEIT 1986 ERFOLGREICH  
IN DER KOSMETIKAUSBILDUNG

INTERNATIONALE CIDESCO-SCHULE

SEIT 1986  
 ERSTES PADERBORNER COSMETIC-COLLEGE

BERUFE MIT ZUKUNFT MIT ZERTIFIKAT

GANZLEITERS-KOSMETIKERIN

NEU: • MEDICAL COSMETOLOGE/IN  
• KOSMETIK-FACHBERATER/IN

WEITERE FORTBILDUNGEN: FUßPFLEGE-SPEZIALIST/IN, VISAGIST/IN,  
WELLNESS-EXPERTE/IN, NAGELMODELLAGE ETC.

WIR INFORMIEREN SIE KOSTENLOS UND UNVERBINDLICH

PADERBORNER COSMETIC COLLEGE: LE MANS WALL 21A - 33098 PADERBORN - TEL. 05251-8787676  
 WWW.PADERBORNER-COSMETIC-COLLEGE.DE - EMAIL: C-ELWING@VERSANET.DE

WWW.PADERBORNER-COSMETIC-COLLEGE.DE

## **STADT PADERBORN UND INTEGRATIONS RAT VERLEIHEN INTEGRATIONSPREIS 2017**

Vorschläge werden bis zum 15. Mai entgegengenommen

Die Stadt Paderborn und der Integrationsrat verleihen zum dritten Mal einen Integrationspreis. Ins Leben gerufen wurde die Auszeichnung im Jahr 2013. Alle zwei Jahre soll mit dem Integrationspreis das besondere Engagement für Integration in Paderborn gewürdigt werden.

Dieses Engagement leisten viele Paderborner Bürgerinnen und Bürger als Einzelperson, aber auch Organisationen, Institutionen, Unternehmen oder Vereine. Auch Projekte, die sich mit dem Thema Integration und Gleichberechtigung befassen, können sich verdient gemacht haben. Das Integrationsbüro der Stadt nimmt ab sofort Vorschläge und Bewerbungen für die Auszeichnung entgegen. Einsendeschluss ist der 15. Mai.

Von rund 150.000 Bürgerinnen und Bürgern der Stadt Paderborn haben ungefähr 25 Prozent einen Migrationshintergrund. Es leben Menschen aus mehr als 130 Nationen zusammen. Paderborn ist dadurch bunt. Der Integrationspreis würdigt diese bunte Mischung. Durch ihn wird das Thema Integration in der Stadt Paderborn nachhaltig verankert. Er soll zur Bewusstseinsbildung beitragen und dient der Anerkennung des Engagements für diese Vielfalt.

Der Integrationspreis der Stadt Paderborn berücksichtigt besondere Aktivitäten im Bereich Integration, die richtungweisend sind, Vorbildcharakter haben und sich dauerhaft



*Freuen sich auf Vorschläge und Bewerbungen: (v. l.) Sozialdezernent Wolfgang Walter, Recep Alban, Vorsitzender des Integrationsrates, Ljiljana Umiljenovic, stellvertretende Vorsitzende des Integrationsrates, Sozialamtsleiter Ludwig Koch und Oxana Schlidt vom Integrationsbüro der Stadt.  
Bildrechte: Stadt Paderborn*

auf die Integrationsarbeit auswirken, die sich durch ein gemeinsames Miteinander von Menschen unterschiedlicher Kulturkreise auszeichnen und die Kommunikation untereinander verbessern.

Vorschläge können formlos oder mit Hilfe eines Vordrucks, der im Integrationsbüro am Hoppenhof erhältlich ist, und im Internet unter [www.paderborn.de/integration](http://www.paderborn.de/integration) zum Download bereitsteht, eingebracht werden. Im Internet gibt es zudem weitere Informationen zum Ausschreibungsverfahren. Außerdem kann dort ein Flyer heruntergeladen werden. Weitere Infos gibt es zudem per Mail an [integrationsbuero@paderborn.de](mailto:integrationsbuero@paderborn.de).

Die Verleihung des Integrationspreises findet am Freitag, 8. September, im Historischen Rathaus statt.

**Kunsthandel - Dipl.-Kfm. Marc Hagedorn  
Gold & Silber – Kunst & Antiquitäten – Design**

Mühlenstr. 32 – Paderborn  
05251/5431513 – 0171/3830863  
[www.kunsthandel-hagedorn.de](http://www.kunsthandel-hagedorn.de)  
[info@kunsthandel-hagedorn.de](mailto:info@kunsthandel-hagedorn.de)

**Kaufe Schmuck, Modeschmuck, Münzen,  
Zinn, Militaria, Kunst (Bilder/Figuren)  
gerne regionale Künstler und Motive u.v.m.**

## ERSTMALS IN DEUTSCHLAND:

### Marmorhand der Kolossalstatue Kaiser Konstantins in Paderborner Rom-Ausstellung zu sehen

**Paderborn/Rom.** Es ist eine Sensation: Erstmals ist die berühmte Marmorhand der Kolossalstatue Kaiser Konstantins in Deutschland zu sehen. Für die große Sonderausstellung „WUNDER ROMs im Blick des Nordens“ (31. März bis 13. August 2017) im Diözesanmuseum Paderborn wurde sie vom Innenhof der Kapitولينischen Museen über die Alpen nach Paderborn transportiert und mit höchster Perfektion und Maßarbeit in die Ausstellungsräume gebracht. Dort ist sie dann bis Mitte August zu bewundern. Die 1,70 hohe und 900 kg schwere Hand aus der Zeit um 315 zieht seit Jahrhunderten tausende Romreisende in ihren Bann.

„Es ist für uns eine große Ehre und ein außerordentlicher Vertrauensbeweis, dass die römischen Kollegen der Kapitولينischen Museen uns dieses Exponat von Weltrang für unsere WUNDER ROMs-Ausstellung ausleihen“, freut sich Prof. Dr. Christoph Stiegemann, Direktor des Diözesanmuseums Paderborn. Vorausgegangen waren intensive Leihverhandlungen zwischen dem Paderborner und dem Römischen Museum. „Diese wunderbaren Zusagen sind nicht zuletzt auch die Frucht der guten Zusammenarbeit bei unseren vergangenen Ausstellungen, etwa „CREDO – Christianisierung Europas im Mittelalter - 2013“ oder „CARITAS – Nächstenliebe von den frühen Christen bis zur Gegenwart - 2015“, ergänzt Stiegemann.

Die Marmorhand gehörte zu der einst mit Sockel 15 Meter hohen kolossalen Sitzstatue, die Kaiser Konstantin als Zeichen seiner Macht errichten ließ, nachdem er Maxentius 312 n. Chr. in der historisch bedeutsamen Schlacht an der Milvischen Brücke besiegt hatte. In den folgenden Jahrhunderten zerstört und vergessen, gelangten die kolossalen Fragmente, darunter auch der riesige Kopf und der Fuß der Statue, erst 1486 wieder ans Licht. Forschungen haben ergeben, dass die Hand einen Stab hielt, um den sich der Zeigefinger legte. Der heute nach oben ragende und für die Hand charakteristische Finger wurde erst nach der Auffindung ergänzt.



„WUNDER ROMs im Blick des Nordens“ geht mit hochkarätigen Exponaten der Faszination der Ewigen und Heiligen Stadt nach. Auf den Spuren bedeutender Rom-Reisender schlägt sie einen Bogen vom Mittelalter bis zur zeitgenössischen Foto- und Videokunst. Neben der kolossalen Hand Kaiser Konstantins werden u. a. zu sehen sein: der Bronze-Globus des vatikanischen Obelisken, kostbare Reliquiare der Sancta Sanctorum, Zeichnungen und Gemälde etwa von Turner und Rubens, Goethes Lieblingsskulptur – die sogenannte „Ballerina di Goethe“ – sowie die Arbeiten des Foto- und Videokünstlers Christoph Brech, die bislang unbekannte Einblicke in die Vatikanischen Museen geben. Über drei Jahre hinweg war es Brech gestattet, in den Vatikanischen Museen zu fotografieren – auch an Orten, die für die Besucher unzugänglich sind.

Die Schirmherrschaft für die Ausstellung haben Gianfranco Kardinal Ravasi, Präsident des päpstlichen Rates für Kultur und Monika Grütters, Staatsministerin für Kultur und Medien, übernommen.

[www.wunder-roms.de](http://www.wunder-roms.de)

Foto: Pressebüro „WUNDER ROMs“

## HIGHLIGHTS IN PADERBORN

**15.04.2017**

Osterlauf

**26.08.2017**

Museumsnacht

**22.04. - 01.05.2017**

Lunapark  
Maspernplatz-West

**01.09. - 03.09.2017**

Hochstift à la carte

**22.07. - 30.07.2017**

**LIBORI**

**21.10. - 29.10.2017**

Herbstlibori

**04.11.2017**

Honky Tonk Kneipenfestival

# KOMMUNIKATIONSRAUM SCHAFFEN

## INTERESSENGEMEINSCHAFT INNENSTADT PADERBORN GEGRÜNDET

**Paderborn.** (dg) Vor nicht allzu langer Zeit hat sich die „Interessengemeinschaft Innenstadt Paderborn“ gegründet. Der Zusammenschluss von Kaufleuten und Hauseigentümern sorgt sich um die Attraktivität der City und möchte mit gezielten Maßnahmen gegensteuern. Beteiligt sind unter anderem das Busunternehmen Padersprinter, der örtliche Abfallentsorgungsbetrieb (ASP) und die Paderborner Werbegemeinschaft.

Deren Vorsitzende Anne Kersting sieht die Zusammenarbeit durchweg positiv, denn „die Neugründung geschieht in bestem Einvernehmen“. Darüber hinaus betont Kersting, dass sich „gar nicht genug Personen um die Innenstadt kümmern können“ und spielt damit indirekt auf die Mitglieder der Interessengemeinschaft an. Namentlich sind dies unter anderem Peter Maul, Stefanie Schulte, Heinz Tegethoff und Buchhändler Antonius Linnemann. Letzgenannter ist gleichzeitig Sprecher der Gemeinschaft und richtet demgemäß den Fokus „auf die Kernstadt“.

Dort gilt es laut Linnemann zahlreiche Probleme anzugehen. Dies aber nicht allein, sondern unter Mithilfe eines City-Managers, der seit dem 1. Januar im Amt ist. Uwe Seibel (51) ist Kümmerner und Ansprechpartner zugleich. Ihm wird von Seiten der Interessengemeinschaft „Input gegeben“ und zugleich „der Rücken freigehalten“, wie Antonius Linnemann betont. Damit Seibel alle nötigen Arbeiten in Ruhe und mit Sachverstand angehen kann.

Etwa das Anlieferungsproblem in der Westernstraße. Beinahe jeden Vormittag verstopfen die anliefernden Lkw die Fußgän-

gerzone und behindern die Kunden. Abhilfe könnte eine externe Umladestation außerhalb der Westernstraße sein. Von dort aus würden die Geschäfte in der City mit kleinen Fahrzeugen angefahren. Was sich positiv auf das Gesamtbild auswirken dürfte, denn die City erfährt laut Linnemann „ihre Attraktivität durch Ausstrahlung“.

Dazu gehört unter anderem ein diversifiziertes Warenangebot. Keine Ein-Euro-Shops und möglichst wenig Franchise-Läden sollen sich nach dem Wunsch Linnemanns in der City ansiedeln, sondern individuell geführte Geschäfte mit lokalen wie regionalen Unternehmern an der Spitze. Das würde einen Bezug zwischen Kaufleuten und Kunden herstellen, der sowohl emotional wie kaufmännisch Sinn macht. Nebeneffekt: Man wäre auf Augenhöhe und hätte jede Menge Gesprächsstoff. Genau dieses Ziel verfolgen Antonius Linnemann und seine Unterstützer: „Wir wollen einen Kommunikationsraum Innenstadt schaffen.“



Für Groß und Klein:

Antonius Linnemann (links) und seine Kunden wollen eine attraktive Innenstadt.

Fingerzeig vorm Bücherhaus:

Zahlreiche Paderborner befürworten die Gründung der Interessengemeinschaft.



## GOLDANKAUF GENC: JETZT VOM HOHEN GOLDPREIS PROFITIEREN UND VERKAUFEN

Wenn Sie Gold zuhause haben, sei es Zahngold, Goldschmuck oder Goldmünzen, das sie verkaufen möchten, dann ist jetzt der richtige Zeitpunkt dafür gekommen, denn der Goldpreis ist momentan so hoch wie zuletzt vor vier Jahren. Doch welchem Goldankauf kann man vertrauen? Wo kann man sein Gold seriös verkaufen?

Eine hervorragende, zuverlässige Adresse hierfür ist Goldankauf Genc am Königsplatz 18 in Paderborn. Seit sechs Jahren schon führt Inhaber Yusuf Genc seinen Goldankauf in der Paderborner Innenstadt und hat sich mit seiner überaus ehrlichen und freundlichen Art über die Jahre hinweg einen hervorragenden Namen gemacht. Hier erwartet alle Kunden ein absolut ehrliches, faires und nachvollziehbares Vorgehen beim Verkauf ihrer Goldstücke. Dafür steht Yusuf Genc mit seinem Namen. Er versichert: „Zuverlässigkeit, Seriosität, Erfahrung und Ehrlichkeit – das sind Eigenschaften, die wir beim Goldankauf Genc verinnerlicht haben. Sie sind die Grundlage für das große Vertrauen unserer Kunden. Und die Zufriedenheit unserer Kunden hat für uns höchste Priorität“ Das Gold wiegt Yusuf Genc immer vor den Augen seiner Kunden auf das Gramm genau ab und rechnet so ganz transparent die entsprechenden Preise aus.

Wer kein Gold zuhause hat, aber andere wertvolle Edelmetalle wie Silber, Platin oder auch Palladium verkaufen möchte, ist beim Goldankauf Genc ebenso richtig. Auch für Silberschmuck sowie -bestecke, Diamanten und Münzen zahlt Yusuf Genc gute Preise. Bei Münzen erhalten Kunden sogar häufig mehr als den Tagespreis. Auch wenn Sie Ihren Schmuck zunächst nur schätzen lassen

möchten, sind Sie beim Goldankauf Genc herzlich willkommen. Die Schätzung und Beratung sind absolut kostenlos und es besteht dadurch keine Verpflichtung zum Verkauf.

Goldankauf Genc ist trotz der Bauarbeiten am Königsplatz problemlos für all seine Kunden erreichbar. Besuchen Sie den seriösen Goldankauf in der Paderborner Innenstadt, lassen Sie sich von Yusuf Genc oder seiner Mitarbeiterin Birgit Ernst kompetent und freundlich beraten und vergewissern Sie sich selbst von dem hervorragenden, transparenten Service.

Übrigens hat Goldankauf Genc neben dem Geschäft in Paderborn auch eine Filiale in der Lange Straße 94 in Bad Driburg. Diese wird von Herrn Genc's Frau mit gleicher Seriosität und Kompetenz geführt.

Wenn auch Sie nicht auf Seriosität, Ehrlichkeit, Transparenz und faire Preise beim Verkauf Ihres Schmucks und Goldes verzichten möchten, dann statten Sie Goldankauf Genc am Königsplatz 18 in Paderborn einen Besuch ab. Yusuf Genc und seine Mitarbeiter erwarten Sie mit großer Freude.

**Königsplatz 18 in Paderborn:**

Telefon: 05251 / 1474799

Handy: 0177 / 7544398

**Lange Straße 94 in Bad Driburg:**

Telefon: 05253 / 8689518



# OPERATION AM OFFENEN HERZEN

## DIE KÖNIGSPLÄTZE WERDEN UMGESTALTET

**Paderborn.** (dg) Es ist ein Mammutprojekt. Und eine der größten Baustellen der letzten Jahrzehnte. Der Umbau der Paderborner Königsplätze besitzt gigantische Dimension. Das Gebiet umfasst mehrere tausend Quadratmeter und symbolisiert das Herz der Paderborner Innenstadt. Die besitzt aktuell kein echtes Zentrum mehr, ist bis Mitte 2018 ohne Kernstück. Eine Operation am offenen Herzen.

Allerdings eine OP, die bitter nötig ist, zeigte sich das Gelände doch marode und nicht mehr auf Höhe der Zeit. Durch die verwinkelte Bauweise bildeten sich sogenannte Angsträume – dunkle Ecken und Gassen, die man weder bei Tag noch bei Nacht mit gutem Gefühl durchschritt. Höchste Zeit für eine Modifizierung, Aufwertung und Neugestaltung. Weil ein bisschen Modernisieren aber sinnlos gewesen wäre, entschloss man sich zum Rundumschlag, sprich zur Komplettanierung mit Abriss und neuem Aufbau. Dieser ist seit Ende 2016 im Gange und wird weitere zwölf Monate in Anspruch nehmen. Soweit die Planung, die von einer Fertigstellung im Sommer nächsten Jahres ausgeht.

„Die Arbeiten sind im Zeitplan, auch die Kosten bewegen sich im Rahmen“, sagt der zuständige Bauleiter Roland Forner. Dieser überwacht momentan die letzte Etappe der

Abbrucharbeiten an den Königsplätzen. Ein 30 Tonnen-Bagger frisst sich durch die Decke der Fußgängerebene zwischen dem Textilhaus Klingenthal und der Galeria Kaufhof. Die zwischen den Warenhäusern gelegene Rampe zur Westernstraße gehört mittlerweile ebenfalls der Vergangenheit an.

Eine neue Verbindung von der Westernstraße zu den Kaufhäusern stellen zwei neue Brücken her, die bis September installiert werden. Die Westernstraße wird zusätzlich per Treppe an das Haus Klingenthal angeschlossen. Die finalen Pflasterarbeiten sind für das Frühjahr 2018 geplant. Bis dahin werden die Kipper und Laster rund 2.200 Kubikmeter Abbruchmaterial zum Recyclinghof transportiert haben. Der Schutt wird hier pulverisiert und wiederaufbereitet, um ihn anschließend im Straßenbau verwendbar zu machen.



Fotos: Dietmar Gröbing



# BAUSTELLENFÜHRUNG KÖNIGSPLÄTZE



NEUER TERMIN  
AM 13. MAI  
UM 11 UHR

Neuer Termin Baustellenführung Königsplätze.  
Foto: Stadt Paderborn

Zur Baustellenführung über die Königsplätze am Samstag, 13. Mai, um 11 Uhr lädt die Stadt Paderborn alle interessierten Bürger und Bürgerinnen ein. Innerhalb der rund einstündigen Führung wird die Planung für die „Neuen Königsplätze“ vorgestellt und die Teilnehmer erhalten interessante Informationen rund um die derzeit laufenden Bauarbeiten.

„Die Resonanz auf die Führungen auf den Königsplätzen in diesem und im letzten Jahr war so gut, dass wir uns entschlossen haben, weitere Führungen anzubieten“, sagt Jens Reinhardt, Leiter des Amtes für Öffentlichkeitsarbeit und Stadtmarketing der Stadt Paderborn.

Die Teilnahme an den Baustellenführungen ist kostenlos. Es wird um Anmeldung unter [info@paderborn.de](mailto:info@paderborn.de) oder per Telefon unter 05251-88 1261 gebeten, da die Plätze begrenzt sind.



## Bären-Treff<sup>®</sup>

Der Fruchtgummi-Laden

### Neu & Exklusiv

🥳 Cocktail-Gummibärchen

**Mit  
11% vol.  
Alkohol**



Nur  
ab  
18!

Bären-Treff<sup>®</sup>  
Der Fruchtgummi-Laden 



**Aktuell  
das neue knuffige  
Oster-Sortiment !**



**Kommt Probieren !**

**Grube 5 / PB Nähe Dom**



## PADERBORN ERBLÜHT

BLUMENZWIEBELPFLANZUNGEN  
IM HERBST 2016  
KOMMEN JETZT IN BLÜTE

Jetzt können sich alle Bürger und Besucher der Stadt Paderborn wieder an bunten Frühjahresblumen erfreuen, denn das Amt für Umweltschutz und Grünflächen sorgte für eine frische bunte Mischung:

Die Mitarbeiter pflanzten im Herbst 2016 ca. 27.000 Narzissen, 8.500 Tulpen und 3.000 Krokusse und Hyazinthen im Straßenbegleitgrün und verschiedenen Parkanlagen.

Zusätzlich wurden in den letzten Jahren an verschiedenen Stellen im Stadtgebiet durch die holländischen Firmen Verver Export und Flower Your Place maschinell Blumenzwiebelbänder aus Narzissen, Tulpen oder Krokussen gepflanzt, die jetzt zur Blüte kommen. Dies zeigt sich beispielsweise am Südring (2012), im Bereich Friedhof



Dören, an der Benhauser Straße und am Heinz-Nixdorf Ring (2015), am Maspelnplatz, an der Liliengasse und am Geißelscher Garten (2014). Die Blumenzwiebeln kommen bei Ausreifung nach der Blüte mehrere Jahre zum Blühen.



# Der Stoff

Mach (H) dich einzigartig!

## NEUERÖFFNUNG IN PADERBORN

### 21.03.2017



Gütermann



ZWEIGART  
couture



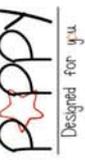
Tante Emma  
MUSTERSALON



Opti



FYM



PAPPY  
Designed for you



PONY



burda  
stylig



Kinderträume  
aus Stoff zum Säubernmachen



SABRINA  
Woman



veno



AMANN  
Qualität verbindet



COATS



brother  
at your side



Schachenmayr  
original  
since 1822



DARLING



MYMAGE

Nutzen Sie unseren  
Gardinenservice:  
MESSEN • NÄHEN • MONTIEREN

### Unser Sortiment:

- Stoffe (u.a. Gardinenstoffe)
- Kurzwaren
- Strickwolle
- brother-Nähmaschinen
- Zeitschriften / Bücher

### Unsere Neueröffnungs- aktionen:

- Nicki**  
uni, 20 Farben  
jetzt nur 9,99€
- Viskosejersey**  
uni, 20 Farben  
jetzt nur 7,99€



Der Stoff • Marienstr. 26 • 33098 Paderborn • Tel.: 05251 / 24311 Mo. - Fr.: 09:30 bis 19:00 Uhr • Sa. 09:30 bis 16:00 Uhr

# 10% Rabatt

Gegen Vorlage in der Filiale erhalten Sie 10% Rabatt auf alle Frühjahrs-Stoffe bis zum 07.04.2017



## EUROPAMINISTER LERSCH-MENSE GIBT PRÄMIERTE PROJEKTE ZUR EUROPAWOCHE 2017 BEKANNT:

Veranstaltung am 10. Mai im historischen Paderborner Rathaus gehört dazu:  
"Die Zukunft Europas - Größe, Grenzen, Gemeinsamkeiten"



**Paderborn.** Der Minister für Bundesangelegenheiten, Europa und Medien und Chef der Staatskanzlei teilt mit: Die Gewinner des Wettbewerbs „Europawoche 2017“ stehen fest.

Europaminister Franz-Josef Lersch-Mense hat 80 Projekte von Schulen, Städten, Vereinen und Organisationen bekanntgegeben, die anlässlich der Europawoche vom 5. bis zum 14. Mai 2017 ein Preisgeld in Höhe von jeweils bis zu 2.000 Euro aus Landesmitteln bekommen. Die 80 prämierten Projekte erhalten insgesamt rund 130.000 Euro.

Sozialer und digitaler Wandel in Europa sind der thematische Mittelpunkt der diesjährigen Europawoche. Minister Lersch-Mense: „Unter den Wettbewerbseinsendungen finden sich von der klassischen Podiumsdiskussion über Kunst-

ausstellungen bis hin zur Themenwerkstatt zum digitalen Wandel eine ganze Reihe verschiedener Formate. Mit bemerkenswertem Einfallsreichtum setzen sich viele Projekte mit dem Abbau von Vorurteilen und den Herausforderungen in einem multikulturellen Europa des 21. Jahrhunderts auseinander.“

Die Paderborner Vortrags- und Diskussionsveranstaltung im historischen Rathaus, zur Bedeutung Europas, wird von der Stadt organisiert. Sie zeigt Vorteile und Notwendigkeiten eines gemeinsamen Europas für die BürgerInnen vor Ort. Besucher der öffentlichen Veranstaltung dürfen sich u.a. auf einen Vortrag von Prof. Dr. Krimphove, Inhaber der Professur Wissenschaft u. Europarecht an der Uni Paderborn, über die Geschichte der EU bis zur heutigen Entwicklung, mit anschließender Diskussion freuen.



## IM HERBST UMGEBAUT:

# VIELE NEUERUNGEN UND HERAUSRAGENDER SERVICE IN DER RATHAUS-APOTHEKE

Die Rathaus-Apotheke am Rathausplatz 4 in Paderborn erstrahlt seit ein paar Monaten in neuem Glanz. Dr. Frank Clemens hat die Apotheke vor zwei Jahren gekauft und im letzten Herbst umgebaut. Nun bieten die hellen Räumlichkeiten nicht nur doppelt so viel Platz mit vier Kassenbereichen, sondern es steht mit einem automatischen Warenlager in Kombination mit großen Touch-Bildschirmen auch neueste, innovative Technik zur Verfügung. Der große Vorteil dieser Technik ist, dass Herr Clemens und seine sieben Mitarbeiterinnen nun nicht mehr umständlich zu den Medikamentenschubladen laufen müssen, um dem Kunden seine Produkte herauszusuchen, sondern die ganze Zeit beim Kunden bleiben und ihn in aller Ruhe beraten können. Währenddessen wird das Medikament von dem automatischen Warenlager innerhalb weniger Sekunden nach oben „geliefert“. Außerdem kann auf den Touch-Bildschirmen zu jedem Medikament jederzeit unmittelbar und übersichtlich die genaue Anwendungsbeschreibung angezeigt werden.

Die zentrale Lage der Rathaus-Apotheke ist natürlich auch bestens dazu geeignet, die Einkäufe in der Innenstadt mit dem Apothekenbesuch zu verbinden. „Auch wenn ein Medikament gerade nicht vorrätig ist, kann es innerhalb kurzer Zeit von uns bestellt werden. Unsere Kunden können also in der Zwischenzeit ihre Einkäufe in der Stadt erledigen und nur wenig später ihr Medikament ganz unkompliziert bei uns abholen“, erklärt Apothekeninhaber Frank Clemens. Darüber hinaus umfasst der Service der Rathausapotheke auch einen kostenlosen Botendienst für diejenigen, die nicht dazu in der Lage sind, persönlich vorbeizuschauen.

Neu im Sortiment der Rathaus-Apotheke sind Tees und Gewürze, die aus rein biologischem Anbau stammen und ohne Pestizide gewachsen sind. Es handelt sich hierbei um erstklassige Apothekenqualität, die man schmeckt. Ob Husten-und-Bronchial-Tee, Nerven-Beruhigungstee oder Still-Tee, Pizzagewürz, verschiede-



ne Sorten Salz und Pfeffer oder Vanillezucker – die Auswahl an Heil-Tees und Gewürzen der Firma Herbaria ist vielfältig. Außerdem sind jetzt auch Kosmetikprodukte von Bioderma in der Rathaus-Apotheke erhältlich, die auf alle empfindlichen Hauttypen perfekt abgestimmt sind.

Auch der Whatsapp-Service der Rathaus-Apotheke ist brandneu: Sie können

jetzt ganz einfach Ihr Medikament per Whatsapp bestellen, indem Sie eine Nachricht oder ein Foto von Ihrem Rezept an die Nummer 05251-22409 schicken. Sie bekommen dann von der Rathaus-Apotheke eine Bestätigung mit Abholzeit.

Verschaffen Sie sich selbst einen Eindruck von der frisch umgebauten Rathaus-Apotheke im Herzen Paderborns und machen Sie Gebrauch von den vielen hervorragenden Neuerungen. Dr. Frank Clemens und sein freundliches Team freuen sich schon auf Sie.

### Rathaus-Apotheke

Dr. Frank Clemens  
Rathausplatz 4  
33098 Paderborn

Telefon: 05251/2 24 09

Telefax: 05251/28 22 82

E-Mail: [info@rathaus-apotheke-paderborn.de](mailto:info@rathaus-apotheke-paderborn.de)



# MIT DEM FRÜHLING KOMMT DER SCHNUPFEN

Warum erkältet man sich jetzt so leicht und wie bleibt man fit?

(djd). Wenn es auf den Frühling zugeht, haben Schnupfenviren oftmals leichtes Spiel. Denn der Winter hat dem Immunsystem einiges abverlangt. Um die Abwehrkräfte wieder zu stärken, sollte man jetzt besonders auf eine gesunde und ausgewogene Ernährung mit viel Obst und Gemüse achten. Auch regelmäßige Bewegung an der frischen Luft, Saunagänge und Wechselduschen können dazu beitragen, dass Immunsystem wieder auf Vordermann zu bringen.

## Sechs Tipps, wie man bei einer Infektion gegenhalten kann

Auch wenn die Sonne endlich immer kräftiger wird, im Frühling kann es morgens und abends noch empfindlich kalt werden. Wer jetzt nicht warm genug angezogen ist, läuft Gefahr, sich zu erkälten. Empfehlenswert ist das Zwiebelprinzip, sodass man die Kleidung den Temperaturen anpassen kann. Ist die Erkältung schon im Anmarsch, kann man mit einigen Maßnahmen "gegenhalten".



Viel trinken, damit die Schleimhäute nicht austrocknen. Während Tees mit Spitzwegerich und Thymian die Bronchien beruhigen, lindert eine heiße Zitrone mit Honig die Halsschmerzen.



Erkältungsviren verschaffen sich zumeist über die Nasenschleimhäute Zutritt zum Körper. Wird die Nase schön feucht gehalten, beispielsweise mit einem Meerwasser-Nasenspray, fällt es dem Organismus wesentlich leichter, diesen Angriff abzuwehren.

Eine selbstgemachte Hühnerbrühe hilft gegen die "laufende" Nase. Die entzündungshemmende Wirkung der Brühe wurde wissenschaftlich nachgewiesen. Ganz nebenbei befeuchtet der heiße Dampf die Schleimhäute, was den Abfluss des Sekretes in den Atemwegen fördert.



Nasenspülungen sind wie "Händewaschen" für die Nasenschleimhaut und bewirken deren Abschwellen sowie die Reduktion der Nasensekretion.

Generell sollte man bei einer Erkältung das Rauchen vermeiden, denn es verschlimmert Erkältungssymptome, weil es die Bewegung der Flimmerhärchen in der Nase hemmt.

Bei den ersten Anzeichen einer Erkältung eingenommen, können homöopathische Arzneimittel wie zum Beispiel metavirulent (rezeptfrei in der Apotheke) zu einer raschen Linderung der Symptome beitragen oder sogar den Infekt im Anfangsstadium stoppen.



Mit diesen Tipps lassen sich Infekte der Atemwege oftmals bereits im Anfangsstadium stoppen, sodass Betroffene schon bald wieder das Frühlingswetter genießen können.

# Neue Therapieansätze bei schweren Augenerkrankungen

Die Zahl der bedrohlichen und im schlimmsten Fall zur Erblindung führenden Augenerkrankungen hat bundesweit stark zugenommen. Dazu gehören beispielsweise die Makuladegeneration (feuchte und trockene), Glaukom (Grüner Star), Katarakt (Grauer Star), Diabetische Retinopathie, Störungen des Sehnervs und andere schwere Augenerkrankungen. Die OCUSANIS - das Zentrum für ganzheitliche Augenheilkunde – mit Ihrem Hauptsitz in Bünde und seit dem 1. März 2017 auch in Paderborn/Salzotten hat sich als Aufgabe gestellt, da anzusetzen, wo die Schulmedizin an Ihre Grenzen stößt. Die Gründung der OCUSANIS, unter der medizinischen Leitung des Heilpraktikers Andreas Haeusler, entspringt einer langjährigen therapeutischen Arbeit und einer Vielzahl von Erfahrungen aus dem naturheilkundlichen Bereich und hier im Speziellen dem Fachbereich der alternativen Augenheilkunde. Aber was ist das Besondere? Die ganzheitliche Diagnostik spielt im Zentrum eine große Rolle. Zum einen durch die ganzheitliche Labordiagnostik und zum anderen die Com-

putergesteuerte Diagnostik der energetischen Regulation des Gesamtorganismus sowie des optischen Systems. Diese Ansätze liefern den Therapeuten, zusätzlich zur bestehenden schulmedizinischen Diagnose, Informationen über kausale Zusammenhänge zwischen Auge und Gesamtorganismus und wertvolle Hinweise für eine individuelle und tiefgreifende Therapie. Dem OCUSANIS Team ist es dabei immer wichtig, dass die Patienten in augenärztlicher Betreuung bleiben und parallel dazu durch kompetente, alternative Therapien betreut werden. Im Mittelpunkt des therapeutischen Konzeptes steht eine neue und bewährte Form der Akupunktur, welche sich grundlegend von der chinesischen Variante unterscheidet. Diese einzigartige Therapie entwickelte sich aus der gezielten Anwendung verschiedener Akupunkturformen, zu denen als wichtige Bestandteile, die Akupunktur 2000/AcuNova des Prof. Boel aus Dänemark, die Stirnakupunktur, die A.R.T. nach A. Niewandt sowie auch die ECIWO Akupunktur gehören. Diese Spezialverfahren haben Ihren immer größer werdenden Be-

kanntheitsgrad in erster Linie den positiven Ergebnissen bei Augenerkrankungen zu verdanken. Weiterhin kann eine breite Palette bewährter naturheilkundlicher Methoden wie beispielsweise die Infusionstherapie oder Magnet-Feld-Licht-Therapie ergänzend eingesetzt werden. Viele der bekannten Erkrankungen können so aufgehalten und teilweise können sogar nicht für möglich gehaltene Verbesserungen des Sehvermögens erreicht werden. „Unser Herz für Ihr Augenlicht“ so beschreibt der Heilpraktiker Andreas Haeusler den beruflichen Alltag und Auftrag in seiner Praxis. Mit viel Erfahrung, Engagement, Freude und Beharrlichkeit gibt das Team der OCUSANIS seinen Einsatz für Ihre Patienten und die Gesundheit Ihrer Augen. Unter der Rubrik „BESSER SEHEN – NEUE CHANCEN“ lädt Herr Hauesler zu seiner Vortragsreihe ein, jeden 4. Donnerstag im Monat in den Praxisräumen der OCUSANIS in Bünde und jeden letzten Montag im Monat im Rehazentrum des Medicum in Salzotten. Nähere Informationen hierzu, finden Sie auf der Internetseite der OCUSANIS [www.ocusanis.de](http://www.ocusanis.de).

## BESSER SEHEN – NEUE CHANCEN

Erfahrenes Therapiezentrum hilft ganzheitlich bei schweren Augenerkrankungen



Das OCUSANIS-Zentrum für ganzheitliche Augenheilkunde, unter der medizinischen Leitung des Heilpraktikers Andreas Haeusler, hat sich auf die Behandlung schwerer Augenerkrankungen spezialisiert.

Im Austausch mit einigen Spezialpraxen arbeitet das OCUSANIS-Zentrum seit vielen Jahren auf professioneller Basis an der Weiterentwicklung ganzheitlich- augenheilkundlicher Therapiekonzepte.

Diese Arbeit versteht sich nicht als Ersatz, sondern als sinnvolle und kompetente Ergänzung zur notwendigen augenärztlichen Basisbetreuung.

### Unsere Einsatzgebiete sind u.a.:

- Makuladegeneration (feuchte und trockene)
- Glaukom (Grüner Star)
- diabetische Retinopathie
- Durchblutungsstörungen
- Trockene Augen
- Hornhauterkrankungen
- unterstützend bei Netzhautablösung und Retinitis pigmentosa
- Störungen des Sehnervs
- und andere Erkrankungen

Die **ganzheitliche Diagnostik** spielt im Zentrum eine große Rolle, u. a. durch

- Labor- und Stoffwechsellanalysen
- Computergesteuerte Diagnostik der energetischen Regulation des Gesamtorganismus und der Augen

### Unsere Therapieangebote sind u.a.:

- Augen Akupunktur-Spezialverfahren (nach Prof. Dr. Boel, ECIWO, Stirnakupunktur, Yamamoto)
- Spezielle Infusionstherapien für Augenerkrankungen
- Sauerstofftherapien
- Magnet-Licht-Therapien



**SEIT 1. MÄRZ  
AUCH IN IHRER  
REGION PADERBORN-  
SALZOTTEN!**

Für weitere Informationen:  
[WWW.OCUSANIS.DE](http://WWW.OCUSANIS.DE) oder [INFO@OCUSANIS.DE](mailto:INFO@OCUSANIS.DE)

### OCUSANIS-ZENTRUM FÜR GANZHEITLICHE AUGENHEILKUNDE

Medizinische Leitung: Heilpraktiker Andreas Haeusler

Bahnhofstr. 53B | 32257 Bünde  
**TELEFON: 05223-15747**

**KOSTENLOSE TEL.-BERATUNG:**  
DIENSTAG VON 8:30-9:00 UHR  
DONNERSTAG VON 14:00-14:30 UHR

**KOSTENLOSER MED. VORTRAG:**  
JEDEN 4. DONNERSTAG IM MONAT

An der Burg 3 | 33154 Salzotten  
**TELEFON: 05258-9383830**

**KOSTENLOSE TEL.-BERATUNG:**  
MONTAG VON 14:00-14:30 UHR  
MITTWOCH VON 9:00-9:30 UHR

**KOSTENLOSER MED. VORTRAG:**  
JEDEN LETZTEN MONTAG IM MONAT



**MADE IN PADERBORN!**  
ZU BESUCH BEIM HERSTELLER  
ENJOY SCHLAFSYSTEME GMBH



Fachabteilung: Stoffzuschnitt



Fachabteilung: Näherei



Fachabteilung: Schaumproduktion

# enjoy

produziert am Frankfurter Weg

**auf 7.000 m<sup>2</sup>**

Boxspringbetten  
und Matratzen für Sie!



Fachabteilung: Vorpolesterei



Fachabteilung: Polsterei

## Vollstufige Produktion

mit 6 Fachabteilungen  
und 50 Mitarbeitern  
und direkten  
Werksverkauf!



Fachabteilung: Matratzenfertigung

Durch die vollstufige Produktion mit 6 aufeinander abgestimmten Produktionsprozessen auf 7.000 Quadratmetern entstehen bei enjoy am Frankfurter Weg in Paderborn die hochwertigsten Boxspringbetten und Matratzen zu sensationell günstigen Werkspreisen.

Die hohe Anzahl an Spezialisten auf allen Fachebenen ermöglichen ein Höchstmaß an Qualität, handwerkliche Präzision und Service. Durch die direkte Verbindung zwischen Werksverkauf und Produktion unter einem Dach kann die Firma enjoy schlafsysteme außerdem eine Vielzahl von Kundenwünschen und Sonderanfertigungen zu fairen Preisen umsetzen. „Unser Team hilft immer gern mit fachkundiger Beratung, denn unsere Kunden sollen gut und erholsam schlafen“, sagt Klaus Gräffker Inhaber der enjoy schlafsysteme GmbH.

Mit den Matratzen und Boxspringbetten „**Made in Paderborn**“ werden unter anderem auch Fachhändler deutschlandweit/weltweit, Hotels, öffentliche Einrichtungen und Krankenhäuser beliefert.



Logistik



enjoy Schlafsysteme GmbH  
Frankfurter Weg 54 – 58  
(Zugang auf der Gebäuderückseite,  
über Stadlanfert (Höhe Dekra)  
Telefon 05251 184 66 00  
[www.enjoy-schlafsysteme.de](http://www.enjoy-schlafsysteme.de)

MADE IN PADERBORN!  
ZU BESUCH BEIM HERSTELLER  
ENJOY SCHLAFSYSTEME GMBH

## DER WERKSVERKAUF ÖFFNET IMMER **DONNERSTAG, FREITAG & SAMSTAG**

Ausgewählte **Boxspringbetten und Matratzen** aus der direkt angeschlossenen Produktion werden auf der über **600 Quadratmeter großen Werksausstellung** präsentiert. Donnerstags bis samstags ist „Probefliegen“ am Frankfurter Weg 54-58 ausdrücklich erwünscht, denn das **10 köpfige Beraterteam** von „enjoy“ ist **medizinisch geschult** und steht Ihnen auch bei schwierigsten Fragen und Problemen fachkundig zur Seite.

Die „enjoy“ **Boxspringbetten** sind der **Verkaufsschlagger!** Ein super Preisniveau mit spitzen Qualitäten und einer großen Modell- und Stoffauswahl ist nur durch den direkten Werksverkauf möglich. Der exzellente Liegekomfort entsteht durch die Mehrfachfederung und macht die enjoy Betten so beliebt. Aber auch der hohe Einstieg von 66 bis über 70 cm und die große Liegefläche sind bei den Kunden sehr gefragt.

Die große **Stoffauswahl** von mehr als 300 Varianten, alle Abmessungen, **Kopfteilhöhen** von 85 cm bis 130 cm sowie weitere **Sonderanfertigungen** lassen keine **Wünsche** offen.





WO GUTER  
**SCHLAF** BEGINNT

Besuchen auch Sie donnerstags, freitags oder samstags den „enjoy“-Werkverkauf und erleben Sie selbst, „wo guter Schlaf beginnt“.



Das kompetente Verkaufsteam



enjoy Schlafsysteme GmbH  
Frankfurter Weg 54 – 58  
(Zugang auf der Gebäuderückseite,  
über Stadlanfert (Höhe Dekra)  
Telefon 05251 184 66 00  
[www.enjoy-schlafsysteme.de](http://www.enjoy-schlafsysteme.de)

MADE IN PADERBORN!  
ZU BESUCH BEIM HERSTELLER  
ENJOY SCHLAFSYSTEME GMBH



# SO FINDEN SIE UNS!

Egal ob Sie den Frankfurter Weg hoch oder runter fahren, biegen Sie links bzw. rechts bei der DEKRA ab. Nach ca. 50 m fahren Sie links zum enjoy Werksverkauf, da sich der Haupteingang auf der Rückseite des Frankfurter Wegs befindet.



## Öffnungszeiten:

Donnerstags & freitags 10.00 - 18.00 Uhr  
Samstags 10.00 - 16.00 Uhr

WIR FREUEN  
UNS AUF IHREN  
BESUCH!

# Unglaublich aber wahr!

## enjoy schlafsysteme verschenkt Matratzen das ganze Jahr 2017

enjoy...  
wo guter Schlaf beginnt,  
in 2017 kostenlos  
für jedes Kind.

Hochwertige enjoy  
Matratzen lassen  
auch Ihr Baby  
besser träumen...

Ich will  
zu enjoy!

Ab sofort  
Treffpunkt  
für werdende  
Mütter!



\* Gegen Vorlage des Mutterpasses erhält jede werdende Mutter aus dem Hochstift Paderborn die erste Matratze für Ihr Baby, eine Kindermatratze für die Wiege oder den Stubenwagen, geschenkt. Abholungen immer donnerstags, freitags und samstags während des enjoy Werksverkaufs.

Weitere Bedingungen und Informationen erhalten Sie unter  
[www.matratzen-werksverkauf.com/enjoy-verschenkt.html](http://www.matratzen-werksverkauf.com/enjoy-verschenkt.html)

enjoy Schlafsysteme GmbH  
Frankfurter Weg 54 – 58  
(Zugang auf der Gebäuderückseite,  
über Stadlanfert (Höhe Dekra)  
Telefon 05251 184 66 00  
[www.enjoy-schlafsysteme.de](http://www.enjoy-schlafsysteme.de)



# AUF ZU NEUEN UFERN!

## Hier kommen die Kreuzfahrt-Trends 2017

Bereits 1891 startete die erste Kreuzfahrt im heutigen Sinne: Die „Augusta Victoria“ legte in Cuxhaven ab. Heute, 125 Jahre später, hat sich der Urlaub auf dem Schiff zu einer der beliebtesten Reiseformen entwickelt. „Im Jahr 2017 werden erstmals mehr als 2,5 Millionen deutsche Kreuzfahrtpassagiere erwartet“, weiß Malte Köster, Geschäftsführer vom Online-Reisebüro [kreuzfahrtberater.de](http://kreuzfahrtberater.de). „Zudem gibt es viele Trends und Neuerungen, die das Reisejahr 2017 beeinflussen.“

### **FRÜHE BUCHUNGEN FÜR DURCHSCHNITTLICH 3.500 EURO**

Aufgrund der starken Nachfrage gibt es im Kreuzfahrtsegment immer weniger Last-Minute-Schnäppchen – der Trend geht daher zur frühzeitigen Reiseplanung. „Im November 2016 konnten wir weit über 1.000 Gäste verzeichnen, die bereits eine Kreuzfahrt für das Jahr 2018 gebucht haben“, so Geschäftsführer Malte Köster von [kreuzfahrtberater.de](http://kreuzfahrtberater.de). „Im Durchschnitt dauert eine Reise dann 10 Tage und kostet circa 3.500 Euro.“

### **ALL-IN STATT ALLES EXTRA**

„An Bord setzt sich das Konzept ‚Einmal zahlen – alles genießen‘ immer stärker durch“, weiß der Kreuzfahrtexperte. „Deutsche Urlauber möchten am liebsten schon vor Reisebeginn genau wissen, welche Kosten sie insgesamt erwarten. Zusätzliche Gebühren für das leibliche Wohl oder Servicepauschalen sind ungern gesehen.“ Glücklicherweise beugen sich viele Reedereien den Wünschen ihrer Gäste, sodass immer mehr Schiffe nicht nur auf All-inclusive-Angebote setzen, sondern auch Trinkgelder in den Gesamtpreis einrechnen.

### **MEHR ANIMATION UND FREIZEITATTRAKTIONEN**

Auch 2017 kommen wieder einige neue Kreuzfahrtschiffe. Dabei gilt: größer, ausgefallener und von allem noch ein wenig mehr. So warten die neuen Ozeanriesen mit immer verrückteren Attraktionen auf – von Riesenrutschen über einen digitalen Himmel in der Indoor-Promenade bis hin zum Flugzeugsimulator an Bord. „Das Schiff wird immer mehr zur Destination“, erzählt Malte Köster. „Bei unseren Kunden ist zu beobachten, dass viele Pauschaltouristen, die bisher Urlaub im Hotel gemacht haben, die Kreuzfahrt für sich entdecken.“ Und diese wünschen sich abwechslungsreiche Unterhaltung und Animation, besonders während der Seetage.



# Klasse statt Masse!

„Gleichzeitig lässt sich ein entgegengesetzter Trend zu kleineren Schiffen beobachten, vor allem im Luxussegment“, so der Geschäftsführer von kreuzfahrtberater.de. Viele der Schiffe, die weniger als 500 Passagiere mitnehmen, sind für deutsche Reedereien unterwegs. Diese Größe bietet alle Vorteile der kleinen Passagierzahlen, verbunden mit mehr Ausstattung. Besonders beliebt sind hierbei übrigens die Segelkreuzfahrten, die ebenfalls zum Segment gehören.

## REISEZIELE VON JAHRESZEIT ABHÄNGIG

Auch in Hinblick auf die Reisegebiete lassen sich Tendenzen ausmachen: So verzeichnet das Onlineportal kreuzfahrtberater.de in den Wintermonaten bevorzugt Buchungen für Fahrtgebiete in die Karibik, Dubai und Asien. Während des Sommerhalbjahrs stehen Reiseziele wie eine Tour durch das Mittelmeer, in die Norwegischen Fjorde, durch die Ostsee und nach Großbritannien weit oben auf der Beliebtheits-Skala. Auch für ausgefallenerer Reiserouten wie Südamerika, Alaska oder Australien steigt dann die Nachfrage.

## UMWELTFREUNDLICHER REISEN

In der Regel sind die Neubauten 2017 größer als ihre Vorgänger, gleichzeitig aber umweltfreundlicher. „Bestehende Schiffe werden mit Abgasnachbehandlungsanlagen nachgerüstet“, so Malte Köster. „Diese aufwendigen und großen Systeme in bestehende Schiffe einzubauen, ist jedoch recht aufwendig und benötigt Zeit.“ Immerhin fahren in Europa bereits 75 Kreuzfahrtschiffe mit derartigen Anlagen.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.kreuzfahrtberater.de](http://www.kreuzfahrtberater.de)



# Ahoi, Ahoi!



AUF EINER **KREUZFAHRT**  
DIE WELTMEERE, FERNE LÄNDER  
UND EXOTISCHE KULTUREN  
ENTDECKEN - DAS IST FÜR VIELE  
DER PERFEKTE **TRAUMURLAUB.**



# Traumurlaub buchen!

## URLAUB AN BORD EINER YACHT

Mallorca: Segelspaß für jedermann

(djd). In kristallklaren Buchten ankern, vom Deck aus ins Wasser springen, einsame Strände ansteuern und abends das besondere Flair der Häfen genießen - Urlaub auf einer Yacht ist ein Reisetraum vieler erholungssuchender Menschen. Was viele jedoch nicht wissen: Zur Erfüllung dieses Traums muss man kein Millionär sein und auch keinen Segelschein besitzen. "Immer mehr Spezialveranstalter bieten Einsteigertörns mit einem erfahrenen Skipper an, den man tageweise oder für die Dauer der Reise engagieren kann", weiß Beate Fuchs, Reisejournalistin beim Verbraucherportal RGZ24.de. So habe man nicht nur einen Kapitän, sondern gleichzeitig auch einen ortskundigen Reiseführer mit an Bord.

### MALLORCA NEU ENTDECKEN

Segelcharter mit Skipper wie sie etwa das Charterunternehmen Sun-sail anbietet, sind nicht nur eine ideale Mischung aus Erholungs- und Aktivurlaub. Sie bieten zudem die Möglichkeit, bekannte Urlaubsziele wie etwa Mallorca aus einer ganz anderen Perspektive völlig neu zu entdecken. Mit vielen Sporthäfen und Yachtclubs, mehr als 150 Ankermöglichkeiten, einer spektakulären Steilküste, langen Sandstränden, vielen einsamen Buchten und einer beeindruckenden Wasser- und Unterwasserwelt, die zum Schwimmen und Schnorcheln einlädt, ist die Baleareninsel ein ideales Segelrevier. Unter [www.sunsail.de](http://www.sunsail.de) steht alles Wissenswerte zum Thema Yachtcharter und zu 24 weiteren ausgezeichneten Segelrevieren weltweit.

### YACHTEN FÜR JEDEN GESCHMACK

Von Deutschland wird die spanische Urlaubsinsel täglich von vielen Flughäfen aus angefliegen. Die Sun-sail-Basis liegt nur 20 Minuten

vom Flughafen entfernt, vor der Altstadt von Palma de Mallorca. Entlang der gesamten mallorquinischen Küste ist die nautische Infrastruktur sehr gut. In der Sun-sail-Flotte ist für jeden Geschmack und jeden Geldbeutel eine passende Yacht dabei. Ob Paare, Familien oder Freundesgruppen - Segelyachturlaub ist ein besonderes Erlebnis. Man ist nicht nur flexibel unterwegs und kann Orte besuchen, die nur mit dem Boot erreichbar sind - sondern verbringt an Bord auch viel gemeinsame Zeit zusammen. Insbesondere Wassersportfans kommen auf ihre Kosten. Gut zu wissen: Bettwäsche, Handtücher, Gas, Schnorchelausrüstung und Beiboot sind inklusive.

**YACHTURLAUB IST EIN REISETRAUM, DEN SICH JEDER ERFÜLLEN KANN.**





Fotos: djd/Sunsail



### YACHTCHARTER MIT SKIPPER

(djd). Bei Segeltörns mit einem gebuchten Skipper benötigen Segelurlauber keinen Bootsführerschein: Der erfahrene Profi-Skipper wird auf Tagesbasis angeheuert. Er ist zu jeder Zeit für die Sicherheit der gesamten Crew und die Führung des Bootes verantwortlich und hat Anspruch auf eine eigene Kabine sowie Verpflegung und Getränke. Durch seine Ortskenntnisse kennt er die besten Buchten, einsamen Ankerplätze und hat andere Geheimtipps. Beste Reisezeit für Mallorca-Charter: April bis Oktober. Unter [www.sunsail.de](http://www.sunsail.de) gibt es weitere Information zur Yachtcharter mit Skipper.





Was kostet die Welt?!

## DIESE REISEZIELE BEDEUTEN NOCH RICHTIGES ABENTEUER

*Es gibt viele schöne Orte auf der Welt, doch nur noch wenige, die vom Massentourismus unberührt sind. Tipp24.com ist auf Entdeckungsreise gegangen und hat sich die Paradiese dieser Erde genauer angeschaut. Diese fünf exklusiven Reiseziele sind perfekt für diejenigen, die echte Abenteuer abseits der touristischen Pfade suchen.*

Vom indischen Ozean bis in die Karibik, vom Nordkap bis nach Patagonien – Es gibt sie noch, die nahezu unberührten Paradiese dieser Erde. Tipp24.com zeigt, welche fünf exklusiven Reiseziele sich für Abenteuerer eignen, die schon viel gesehen haben.

### **JUNGFRÄULICHE STRÄNDE AUF DEN BRITISCHEN JUNGFERINSELN**

Nur sechzehn der insgesamt mehr als sechzig Britischen Jungferinseln sind bewohnt. Sie zählen zu den wohl exklusivsten und traumhaftesten Inseln der Karibik. Kleinere und größere Inseln ragen aus dem glasklaren Wasser. An den kilometerlangen Sandstränden ist oftmals keine Menschenseele zu sehen, da der Tourismus es bis zu den Landmassen am Sir Francis Drake Kanal

noch nicht geschafft hat. Wer Ruhe und Erholung sucht, ist hier genau richtig.

### **AM RANDE VON GLETSCHERN EISBÄREN BEOBACHTEN**

Kälter, aber genauso atemberaubend geht es auf speziell dafür organisierten Kreuzfahrten zum Nordkap, nach Island oder Spitzbergen zu. Wer sich hier einquartiert, kann seine Badehose getrost zuhause lassen, darf dafür aber neben Thermounterwäsche und Daunenjacke seine hochauflösende Kamera nicht vergessen. Am Rande gewaltiger Gletscher können Abenteuerurlauber auch schon mal Wale oder gar wildlebende Eisbären sichten.

### **NATURSCHUTZ IN SEINER REINTESTEN FORM**

Im südlichen Teil des afrikanischen Kontinents liegt Botswana, eines der malerischsten Länder überhaupt. Neben großen Vorkommnissen von Rohdiamanten, liegt hier auch noch ein ganz anderer Schatz: Riesige Naturreserve erstrecken sich über das ganze Land. 40 Prozent der Fläche Botswanas sind als Nationalparks angelegt. Hier findet Naturschutz in seiner reinsten Form statt. Nur wenige Touristen haben sich bislang hierhin verirrt.

### **DIE SEYCHELLEN – EIN PARADIES AUF ERDEN**

Etwa 1.000 Kilometer östlich von Afrika liegen die Seychellen. Hier werden Reisende mit „Willkommen im Paradies“ begrüßt, denn die Einheimischen sind sich dessen bewusst, dass sie an einem der schönsten Orte der Welt zuhause sind. Neben absoluter Erholung lohnen sich vor allem ausgedehnte Schnorchel-Trips. Ausflugsboote bringen Fans von atemberaubenden Unterwasserwelten an die Hotspots der Inseln Coco Félicité und Sister Island. Am Abend stärken sich Hobbytaucher dann beim kreolischen BBQ mit fangfrischem Fisch direkt am Strand.

### **BIS ANS ENDE DER WELT NACH PATAGONIEN REISEN**

Mit Patagonien wird ein Gebiet in Südamerika bezeichnet, das sich über Chile und Argentinien erstreckt und im Süden an die berühmte Magellanstraße grenzt. Auf den Pfaden Richtung Feuerland lässt sich so manches Naturschauspiel beobachten. Magellan-Pinguine bilden hier die größte Kolonie der Welt. Urlauber mit Forschungsdrang können hier mit etwas Glück das Schlüpfen von Jungtieren miterleben. Zum Pflichtprogramm zählt auch der Besuch bei einem der „Sieben Weltwunder der Natur“, den Iguazú-Wasserfällen. Ein Abstecher lohnt sich auch zum Argentino See. Hier stürzen immer wieder ganze Eisberge des Moreno Gletschers in das sonst so ruhige Gewässer.

### **MIT TIPP24.COM ENDLICH DAS NÖTIGE URLAUBSGELD GEWINNEN**

Egal ob Weltreise oder Luxusurlaub im Paradies – mit Tipp24.com erhält jeder die Chance, sich das nötige Urlaubsgeld zu sichern. 2,4 Millionen Kunden suchen bei Tipp24.com die Chance auf das große Geld. 1,3 Milliarden Euro wurden bisher an Gewinner ausgezahlt. Tipp24.com ermöglicht Nutzern, online zahlreiche Lotterien zu tippen – und dies sicher und staatlich lizenziert: Darunter LOTTO 6 aus 49, Euro-Jackpot oder EuroMillones. Tipp24.com ermöglicht bis kurz vor Annahmeschluss ganz unkompliziert die Teilnahme via Computer oder Smartphone. Bezahlt wird per Kreditkarte oder Online-Banking/Sofort-Überweisung. Gewinninformationen gibt es kostenlos per Mail oder SMS. Via Jackpot-Alarm oder Push-Nachrichten werden Nutzer an Jackpots erinnert. Unter [www.tipp24.com](http://www.tipp24.com) finden Interessenten alle Informationen zum Online-Lotto und allen weiteren Gewinnoptionen bei Tipp24.com.



# CAMPING-FANS AUFGEPASST!

Mit dem richtigen Werkzeug ist das mobile Zuhause immer in Schuss

Frei, flexibel und unabhängig genießen Camper die schönen Seiten des Lebens. Spaß und Entspannung halten allerdings nur Einzug, wenn die mobilen Raumwunder, wie der coole Campervan oder das komfortable Wohnmobil, tiptopp in Schuss sind und notwendige Reparaturen auch unterwegs leicht von der Hand gehen. Wie nervig, wenn man das passende Werkzeug aufgrund des eingeschränkten Platzangebotes zu Hause gelassen hat oder wohl oder übel nur eine nicht optimal funktionierende Notfallausrüstung verstauen konnte.

Mit dem richtigen Gerät sind der wackelnde Grill oder ein Riss im Zelt schnell und unkompliziert repariert. Vier kleine, aber feine Elektro-Werkzeuge aus dem Hause Vorwerk sind hier das absolute Must-have für mobile Frischluft-Fans. Unter der Marke Twercs geht das leistungsstarke und schicke Quartett bestehend aus kabellosem Bohrschrauber, Stichsäge, Tacker und einer Heißklebepistole mit auf Reisen. Im handlichen Ladekoffer finden alle Akku-Werkzeuge plus Zubehör und Ideenbuch mit praktischen Tipps rund um das Heimwerken ihren Platz und sind für den Einsatz allzeit bereit. Jedes Twercs Utensil punktet für sich mit hohen Leistungseigenschaften, die sich nicht im Keller verstecken müssen. So ist der Grill mit dem Bohrschrauber durch beste Kraftübertragung bei 20 Drehmomentstufen schnell wieder standfest. Mit einer clever integrierten LED-Arbeitsleuchte ist selbst das Werkeln bei Dunkelheit keine Heraus-

forderung mehr. Das ergonomische Design und geringe Gewicht lassen darüber hinaus das Do-it-yourselfer-Herz höherschlagen und begeistern Anfänger wie auch alte Hasen. Neben dem Ideenbuch bietet Kati, Deutschlands angesagteste Campingbloggerin, in ihrem Blog „CruisingCampers“ zahlreiche pfiffige Ideen, die das Leben on Tour erleichtern. Für sie gehören Twercs und Camping ungefähr so zusammen wie Brot und Butter. Denn was ein Camper in jedem Fall immer braucht, ist das passende Werkzeug. Also besser kein Risiko eingehen, damit der Urlaub auch wirklich ein Hit wird. Mehr unter [www.vorwerk-twercs.de](http://www.vorwerk-twercs.de).



*Camping-Fans halten ihr mobiles Raumwunder mit den leistungsstarken Elektro-Werkzeugen von Vorwerk auch unterwegs in Schuss. (Foto: epr/Twercs)*



# UNVERGLEICHLICHE NATURIDYLLE UND KOMFORT MIT WESERCAMPING HÖXTER



Direkt am Flusslauf der Weser gelegen, lädt der 3-Sterne-Campingplatz Wesercamping Höxter zum erholsamen Urlaub mit der ganzen Familie ein. Genießen Sie die wundervolle Natur an der Weser und die reizvolle Landschaft des Weserberglandes, während Sie auf dem modernen Campingplatz von Wesercamping Höxter größtmöglichen Komfort geboten bekommen.

Die Stellplätze direkt an der Weser, die Campinghütten und auch Blockhäuser des Höxteraner Campingplatzes laden zum unmittelbaren Wohnen in der Natur ein und begeistern so mit einem ganz besonders idyllischen Urlaubsflair. Für die Verpflegung wird mit täglich frischen Brötchen, einem Kiosk und einem Bistro gesorgt. Außerdem gehört ein zeitgemäßer und komplett erneuerter Sanitärbereich bei Wesercamping Höxter zum Standard. Neben dem Campingplatz mit seinen Jahres-, Saison- und Touristikplätzen bietet Wesercamping Höxter auch zwei Reisemobilplätze an: einen direkt am Floßplatz an der Weser (Milchweg) und einen in der Freizeitanlage Höxter-Godelheim. Die wunderschöne Umgebung Höxters bietet zahlreiche, nahe gelegene Ausflugsziele für unternehmungslustige Urlauber: Das UNESCO-Weltkulturerbe Schloss Corvey, die historische Altstadt von Höxter mit ihren beeindruckenden Fachwerkbauten, das Freilichtmuseum und die Adlerwarte in Detmold, die Externsteine in Horn-Bad-Meinberg und viele weitere Ausflugsziele warten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden. Sie möchten sich im Urlaub gerne sportlich betätigen? Auch das ist kein Problem. Leihen Sie sich direkt vor Ort

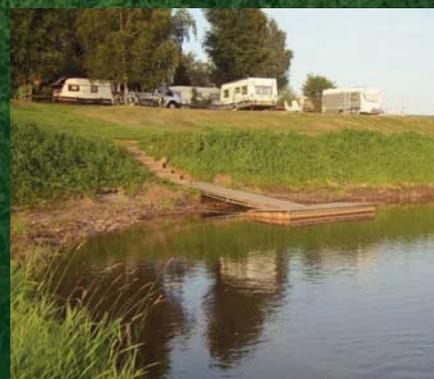
bei Wesercamping Höxter einfach ein E-Bike aus oder schwingen Sie sich auf Ihren eigenen Drahtesel, um eine Radtour durch das malerische Weserbergland zu starten – immerhin liegt Wesercamping Höxter ganz in der Nähe des Weser-Radwegs und des Westfalen-Radwegs. Natürlich können Sie sich auch ein Kanu mieten und die Weser und so die Weser und ihr Ufer auf dem Wasser erkunden – Ihren Ausflugsmöglichkeiten sind bei Wesercamping Höxter keine Grenzen gesetzt.

Des Weiteren finden Sportbegeisterte an dem beliebten Höxteraner Campingplatz Tennisplätze, eine Reitanlage, Minigolf und weitere Sportplätze vor. Sportfischer können mit entsprechenden Angelkarten in aller Ruhe ihrem Hobby nachgehen und eine eigene Badestelle an der Weser lässt bei Naturfreunden und passionierten Schwimmern das Herz höher schlagen. Zudem können alle Campingplatzbesucher im Sommer das benachbarte Freibad zu vergünstigten Preisen besuchen. Die Vielzahl an Freizeitmöglichkeiten lässt kaum Wünsche offen.

Selbstverständlich können Sie es sich auch immer im Biergarten von Wesercamping in geselliger Runde gutgehen lassen und einfach nur entspannen. Ganz gleich, wie Sie Ihren Urlaub gerne verbringen möchten, die Hauptsache ist, Sie erholen sich gut und vergessen Ihren Alltagsstress. Lassen Sie einfach Ihre Seele baumeln. Genau darauf wird bei der Vielfalt an Möglichkeiten und Angeboten sowie beim Komfort des Campingplatzes Wesercamping Höxter Wert gelegt.

## Unser Platz bietet Ihnen:

- Stellplätze direkt an der Weser
- Campinghütten und Blockhäuser ab einer Nacht zu vermieten
- Bootsanleger und Slipanlage für kleinere Boote
- Bademöglichkeit in der Weser
- Kinderspielplatz
- Kiosk / täglich frische Brötchen / Bistro
- Biergarten
- Gasflaschenverkauf
- E-Bike-Verleih
- Boulebahn
- Kanuverleih
- Angelkartenverkauf



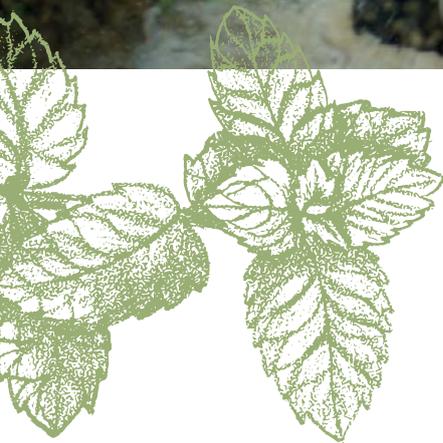
## Wesercamping Höxter

Thomas Hachmann  
Sportzentrum 4  
37671 Höxter

Tel: 05271 / 2589  
Fax: 05271 / 496335  
info@wesercamping-hoexter.de



ixn-Foto: jochen-schweizer.de



# MÄNNERTRIP ODER FAMILIENAUSFLUG?

txn-p. Direktes Fahrgefühl, frischer Fahrtwind und kraftvolles Knattern - Quadfahren macht richtig Spaß. Mit den kleinen Kraftpaketen über Feldwege und Schotterpisten zu brettern, ist Abenteuer pur. Für alle, die Quadfahren lieben oder es endlich mal ausprobieren möchten, gibt es entsprechende Angebote im Internet, beispielsweise unter [www.jochen-schweizer.de](http://www.jochen-schweizer.de). Rasant geht es bei Onroad- und Offroad-Touren durch die Natur - perfekt für den Beginn eines Junggesellenabschieds oder einfach nur als Männertrip.

Und falls die ganze Familie mitkommen möchte, ist auch das möglich, denn sogar Kinder können unter Anleitung eines Experten an der Quad-Tour teilnehmen.

Quad-Fahren liegt im Trend. Und da die kleinen Kraftpakete ganz offensichtlich vier Räder haben, braucht der Fahrer keinen Motorradführerschein, sondern lediglich einen Führerschein der Klasse B. Seit 2005 dürfen sogar 16-Jährige mit einem Führerschein der Klasse S Quads mit einem Hubraum bis 50 cm<sup>3</sup> fahren.

Wer noch nie Quad gefahren ist, sollte allerdings nicht gleich Vollgas geben. Denn das Handling ist ungewohnt und vor allem in Kurven unterscheidet sich das Quad deutlich vom vertrauten Pkw. Wie beim Motorrad muss sich der Fahrer mit in die Kurve legen. Deshalb sollte vor der ersten Spritztour ein Schnupperkurs unter fachmännischer Anleitung absolviert werden. Entsprechende Angebote finden sich beispielsweise unter [www.jochen-schweizer.de](http://www.jochen-schweizer.de). Bei den Onroad- und Offroad-Touren haben die Teilnehmer die Möglichkeit, sich mit dem Fahrzeug und seinem Fahrverhalten vertraut zu machen. So vorbereitet

steht dem direkten Fahrspaß auf vier Rädern nichts mehr im Weg.

*Mit Allradantrieb quer durchs Gelände: Quad-Touren sind ein echtes Erlebnis und bleiben eine tolle Erinnerung.*



# Motorradrennen auf der Kartbahn Harsewinkel

Am 22./23. April startet die SuperMoto Internationale Deutsche Meisterschaft in Harsewinkel bei Gütersloh in die neue Saison. Seit 1994 wird hier auf der im SuperMoto einmaligen Strecke aus Sandbahn-oval und Kartbahn gedriftet. Mit bisher über 26 Rennen ist das ostwestfälische Emstalstadion der traditionsreichste Veranstaltungsort in Deutschland.

SuperMoto ist eine der spektakulärsten Motorradsportarten. Als Basis dienen Geländemaschinen, die allerdings mit lupenreinen Straßenreifen ausgerüstet sind. Denn der Kurs besteht aus der schnellen Kartpiste im Infield des Stadions und einem Geländeteil mit Sprüngen und der Sandbahn. Alles komplett einsehbar vom Zuschauerwall und den Tribünen.

Packende Rennen, ständiger Belagwechsel, hautnahe Zweikämpfe und Drifts vom Feinsten - das ist SuperMoto! Einzigartig die Streckenkombination und die langen Drifts im Sandbahn-Oval von Harsewinkel. Motorradsport von der spektakulärsten Sorte beim einzigen NRW-Stopp der SuperMoto-DM 2017. Untermalt vom sonoren Klang der Viertakter und inszeniert von Piloten, die die schräge Gangart zur Perfektion bringen.

Samstags Training und sonntags die Rennen der DM-Klassen S1 und S2, sowie S3, S4 und Ü40 und die neuen Nachwuchsklassen. Und nach den Rennen kommt bei der wilden Truppe die Kür. Wheelies, Burnouts oder Stoppies gehören genauso dazu wie die Siegerehrung.

**DRIFT  
ACTION  
SHOW!**

## EINTRITTSKARTEN

Samstag: Eintritt FREI!

Sonntag: Erwachsene: 10,00 Euro

Jugend (14-17 J.) 5,00 Euro

Kinder (bis 13 J.) Eintritt FREI

**MOTORRADRENNEN**

# SUPERMOTO

Internationale Deutsche Meisterschaft 2017

**ADAC**



**22./23. APRIL**

**Emstalstadion Harsewinkel**

[www.supermotoldm.de](http://www.supermotoldm.de) / SuperMotoDM

**RAVENOL MOTORÖL** **MICHELIN** **PROWIN international**  
**Hohenfelder PRIVAT-BRAUEREI** **CLAAS** **DMSB**

Promotor: ADAC Hessen-Thüringen e.V. & ADAC Saarland e.V.

## Kartbahn Harsewinkel

2 Doppelsitzer-Karts • 1 Doppelsitzer Renntaxi mit 2 Motoren • 20 Solo-Karts

800 m Outdoorbahn • getunte Motoren



### Öffnungszeiten:

Mittwoch und Freitag	15:00 - 19:00 Uhr
Samstag, Sonntag und an Feiertagen	10:00 - 19:00 Uhr
Donnerstag (Privatkart Fahrer)	13:30 - 19:00 Uhr
Gruppen ab 10 Personen	nach Absprache
Mittagspause	12:30 - 13:30 Uhr

Verkehrsübungsplatz Mo+Di 14:00 - 19:00 Uhr

### Ferienzeit in NRW:

Mittwoch, Donnerstag und Freitag	13:30 - 19:00 Uhr
Samstag und Sonntag	10:00 - 19:00 Uhr



## Kartbahn Harsewinkel

A. Hanhart | Boomerbege 28 | 33428 Harsewinkel

Telefon 0 52 47 / 55 84  
oder 0 52 47 / 46 65  
Telefax 0 52 47 / 40 93 49  
info@kartbahn-harsewinkel.de



[www.kartbahn-harsewinkel.de](http://www.kartbahn-harsewinkel.de)



# ABENTEUER WILDNIS

Spannende Feriencamps für Kinder und Jugendliche  
in Deutschland und Europa

(djd). Abenteuer auf dem Bauernhof, "Wildnistraining" in norddeutschen Wäldern oder Expeditionen durch katalanische Schluchten: Das sind nur einige der spannenden Angebote der Naturschutzorganisation World Wide Fund For Nature (WWF). Insgesamt 48 Abenteuercamps bieten die Umweltschützer zwischen April und Oktober 2017 an. Die Feriencamps dauern zwischen vier und 15 Tage und richten sich an Kinder von sieben bis 13 Jahren sowie an 13- bis 21-jährige Jugendliche. Informationen sowie Anmelde-möglichkeiten gibt es unter [www.young-panda.de/camps](http://www.young-panda.de/camps) und unter [www.wwf-jugend.de/camps](http://www.wwf-jugend.de/camps).

## Mit Kescher und Becherlupe unterwegs

Damit die Anreise nicht zu lange dauert, finden die Camps für die Jüngeren vorrangig in Deutschland statt - etwa im Naturpark Dahme-Heideseen in Brandenburg. Schwimmen, ein Floß bauen oder eine große Kanutour unternehmen mit Picknick am Naturstrand: Das Pro-

gramm des Camps "Moorgeist, Floß und Becherlupe" ist spannend und abwechslungsreich. Mit Kescher und Becherlupe erkunden die Mädchen und Jungen kleine Lebewesen aus der Wasserwelt, sie können einem Ranger im Naturschutzgebiet bei der Arbeit zuschauen und am Abend gemütlich am Lagerfeuer sitzen und selbst gemachte Pizza essen. Bei ihren Unternehmungen erfahren sie ganz nebenbei, wie wichtig Wald und Moor als Lebensraum und für den Klimaschutz sind.

## Auf den Spuren von Luchs und Wolf in den Westkarpaten

"Die Kinder und Jugendlichen haben bei uns eine abwechslungsreiche Zeit. Wir möchten sie für die Schönheit und den Schutz der Umwelt sensibilisieren", sagt Nicole Barth von der Naturschutzorganisation. Neben dem Erleben der Natur sei eine optimale Betreuung der Kinder und Jugendlichen besonders wichtig. Aufregende Tage verspricht etwa auch das Camp "Luchs und Wolf in der Fotofalle" in den rumänischen Westkarpaten. Vom Zeltlager im Landschaftsschutzgebiet Schemnitzer Berge aus begeben sich die 13- bis 17-Jährigen auf Spurensuche. Haare, die der Wolf an seinem Ruheplatz verloren hat, Scheuerstellen am Baum, die vielleicht vom Bären stammen: Die Jugendlichen tauchen in die Welt der Tiere ein und lernen abzuschätzen, wo sie sich bewegen. Tappen Luchs, Wolf und Bär wirklich in die aufgehängten Fotofallen? Und wer entdeckt als erster die Abdrücke einer Bärenpatze? Eine Wandertour mit Übernachtung in der Wildnis, aber auch gemeinsames Kochen und Spaß am Lagerfeuer gehören ebenso zum Programm.

Jeden 1. Sonntag im Monat geöffnet!



Deutsches  
Polizeimuseum

Zusätzliche Museumsbesuche  
und Führungen...

... sind nach telefonischer Absprache möglich!

Im alten Bahnhof · Otto-Mauel-Platz 1 · Salzkotten  
052 58-930455 · [www.deutsches-polizeimuseum.de](http://www.deutsches-polizeimuseum.de)





Westfälische  
Spezialitäten

## Café Brinkmeier: Ein echtes Bauernhofcafé mitten im Naturschutzgebiet Steinhorster Becken

In unmittelbarer Nähe des Naturschutzgebietes Steinhorster Becken, das besonders an Wochenenden zahlreiche Ausflügler anlockt, liegt seit 12 Jahren das Café und Restaurant Brinkmeier, das eines der wenigen echten Bauernhofcafés im Paderborner Land ist. Inhaber Stefan Brinkmeier betreibt auch selbst noch neben seinem Café Landwirtschaft, wodurch zum Beispiel viele leckere Wurstspezialitäten des Hauses aus Eigenproduktion entstehen.

Wenn auch Sie bei einer Radtour auf dem Emsradweg oder einer Wanderung die wunderschöne Landschaft des Steinhorster Beckens erkunden wollen, ist das Café Brinkmeier der ideale Ort, um den Ausflug für eine große oder kleine Stärkung zu unterbrechen und danach mit frischen Kräften fortzusetzen.

Doch der Besuch des Cafés und Restaurants mit seinen freundlichen und aufmerksamen Bedienungen lohnt sich nicht nur im Rahmen eines Ausflugs, sondern auch einfach nur aufgrund des leckeren Essens, das auf der variationsreichen Speisekarte geboten wird: von leckeren, warmen Speisen wie Fleischspezialitäten, strammem Max oder deftigen Bratkartoffeln mit Spiegeleiern über köstliche Buffets und echte Hausmacher-Wurst bis hin zu Kaffee und Kuchen. Man kann es sich in dem über 250 Jahre alten, großen Fachwerkhaus einfach gemütlich machen und es sich gut gehen lassen. Mit 30 Sitzplätzen im Parterre und 45 Sitzplätzen auf der Galerie wird reichlich Platz für zahlreiche Gäste geboten. Zusätzlich lädt das Restaurant mit einem abgetrennten Raum, welcher noch einmal 45 Plätze umfasst, zu Feierlichkeiten aller Art ein.

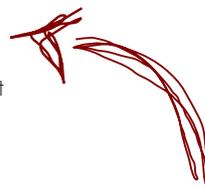
Jeden Sonntag ab 9 Uhr steht im Café und Restaurant Brinkmeier das leckere, ausgiebige Frühstück nach Bauernart auf dem Plan, bei dem ganz nach Geschmack verschiedene Wurstsorten nach Hausmacher Art, Käsespezialitäten, Spiegelei und Rührei, Pancakes, Müsli und vieles mehr aufgetischt werden. Für das köstliche Frühstück, das selbstverständlich auch bestens für Geburtstagsfeiern und große Gruppen ab 30 Personen geeignet ist, sind wegen der nötigen Vorbereitungen Voranmeldungen erforderlich. Ein weiteres Highlight am gemütlichen Sonntag im Café Brinkmeier ist übrigens auch der mit viel Liebe zubereitete, klassische Sonntagsbraten.

In den Sommermonaten ist bei schönem Wetter der gemütliche, 150 Plätze umfassende Biergarten des Cafés ein herrlicher Ort zum Verweilen. Am 1. Mai und zu Christi Himmelfahrt werden alle Besucher hier bei gutem Wetter Leckerer vom Grill genießen können.

Ganz gleich, ob zu Ausflügen, Feierlichkeiten oder einfach zum gemütlichen Zusammensitzen und köstlichen Speisen mit der Familie – Café Brinkmeier in der Neubrückstraße 19 in Delbrück-Steinhorst ist in jedem Fall eine hervorragende Adresse.

### Café Brinkmeier

Neubrückstraße 19  
33129 Delbrück-Steinhorst  
Telefon 05294 932750  
Fax 05294 932751  
info@cafe-brinkmeier.de  
www.cafe-brinkmeier.de



# FREIRÄUME IM FERIENPARK

Trend: Gäste wollen hinaus in die Natur und aktiv die Region entdecken

(djd). Komfortabel ausgestattete Ferienhäuser in schöner Umgebung, Spielplätze für die Kinder gleich um die Ecke, Rundum-Service und gleichzeitig viel Privatsphäre: Ferienparks bieten Urlaubern viele Vorteile. Allerdings ist ein deutlicher Wandel zu beobachten. "Die meisten Familien wollen sich nicht mehr nur im Ferienpark selbst aufhalten - sie wollen aktiv sein, individuelle Freiräume haben und die Region auf eigene Faust entdecken", hat Beate Fuchs, Reiseexpertin bei RGZ24.de, festgestellt. Der Ferienpark selbst sei der bequeme Ausgangspunkt, von dem aus man etwa Ausflüge in die benachbarte Natur unternehmen könne.



## Urlaub im grünen Bereich

Der Ferienpark-Spezialist Landal GreenParks beispielsweise steht für Urlaub im Grünen, die insgesamt 83 Anlagen befinden sich inmitten reizvoller Landschaften. Die Ferienparks sind eingebunden in die jeweilige Region und deshalb vor allem bei Familien mit Kindern beliebt. Ob Strandspaziergänge an der Nordsee, Radtouren an der Mosel oder Ausflüge zu nahegelegenen Attraktionen - der Freizeitspaß beginnt hier direkt vor der Haustür.

Auch die Unterkünfte sind nicht von der Stange, die Palette reicht von der gemütlichen kleinen Ferienwohnung bis zum 24-Personen-Bauernhaus, von der Standard-Ausstattung bis zur Luxus-Villa. Wer es etwas ausgefallener mag, nächtigt in Safari-Zelten oder Woodlodges, in luftiger Höhe im Baumhaus oder im Strandhaus direkt am Meer. Alle Informationen zu den Parks und Buchungsmöglichkeiten gibt es unter [www.landal.de](http://www.landal.de).

Gerade Urlauber mit kleinen Kindern schätzen es, den Tag nach dem Rhythmus der Familie gestalten zu können, anstatt sich nach strengen Essenszeiten im Hotel oder dem Spaßprogramm der Animatoren ausrichten zu müssen. Und wenn das Wetter mal nicht mitmacht, sorgen ganzjährig geöffnete Einrichtungen wie Schwimmbäder, Indoor-Spielparadiese oder Restaurants für wetterunabhängigen Urlaubspaß.

## Nah am Wasser gebaut: Neuer Ferienpark in Südholland

Eine typisch südholländische Landschaft ist die Kulisse des neuen Parks "De Reeuwijkse Plasen", der Weihnachten 2016 eröffnet wurde. Mitten im grünen Herzen der Niederlande warten 145 moderne Wasserhäuser auf große und kleine Gäste. Von den Häusern aus gelangt man teilweise über eigene Anlegesteg auf die malerischen Seen der Region. Der Park kann Ausgangspunkt für Fahrrad-, Wander- und Bootstouren nach Amsterdam, Den Haag oder Rotterdam sein. Auch dieser Park ist ab sofort buchbar.

**westertherme**  
BAD KARLSHAFEN

Schwimmen. Saunen. Wellness.

Geöffnet Tägl. 9 - 22 Uhr · Fr., Sa. 9 - 23 Uhr  
Geschlossen Heiligabend

Bad Karlshafen GmbH · Gesellschaft für Standort und Marketing  
WESER-THERME · Kurpromenade 1 · 34385 Bad Karlshafen · Tel. 05672/9211-0  
[www.wesertherme.de](http://www.wesertherme.de)



## Ferienhäuser in Dänemark

(djd). Dänemark ist bei deutschen Urlaubern ein beliebtes Reiseziel. 2015 wurden etwa 13,8 Millionen Übernachtungen durch Gäste aus dem Nachbarland registriert. Besonders der Ferienhausurlaub in Dänemark hat es den Deutschen angetan: Mit elf Millionen Übernachtungen wurde ein Plus von acht Prozent erzielt. In diesen Wachstumsmarkt steigt nun auch der Ferienpark-Spezialist Landal GreenParks ein: Auf der dänischen Halbinsel Jütland werden fünf Ferienparks unter "Dayz by Landal" ins Portfolio aufgenommen. Mehr Informationen gibt es unter [www.landal.de](http://www.landal.de).

Fotos: djd/Landal GreenParks GmbH

*Besonders beliebt bei Familien sind weiterhin Ferienparks - von dort geht es bequem zum Strand*

*Die Ferienparks sind eingebunden in die jeweilige Natur und deshalb vor allem bei Familien mit Kindern beliebt.*



WIR  
L(I)EBEN  
LECKER!

# REGIONALES SUPERFOOD SANDWICH VON GENIUS

Ob Wirsing, Grünkohl oder Walnüsse: Deutschland hat viele regionale Superfoods zu bieten. Sie enthalten viele Vitamine, Mineralstoffe und Antioxidantien. Doch ihr größter Vorteil ist, dass sie nicht erst einen langen Handelsweg zurücklegen müssen und somit frischer und besser für den ökologischen Fußabdruck sind. Im Frühling haben zum Beispiel Rote Beete und Spinat Saison. Wie gut sich regionale und glutenfreie Produkte kombinieren lassen, beweisen Deutschlands jüngster Starkoch Jan-Philipp Cleusters und Genius Glutenfrei mit einem Rezept für ein leckeres Sandwich. „Regionale Superfoods sind momentan topaktuell und super lecker. Der würzig-scharfe Rucola gehört hier zu meinen Favoriten.“, sagt der Jungkoch. Wie geschmackvoll der Salat in Kombination mit dem leckeren Weißbrot von Genius ist, beweist Deutschlands jüngster Starkoch mit einer köstlichen Sandwich-Kreation.

Es wird wieder Frühling. Durch den Temperaturwechsel und ständige Erkältungen beschäftigen sich jetzt wieder viele Menschen mit ihrer Ernährung. Regionales ist hierbei eine tolle Ergänzung für jeden Essensplan. Die nicht industriell hergestellten Lebensmittel haben einen hohen Anteil an Mineralstoffen, Vitaminen und Antioxidantien. Unverträglichkeiten gegenüber Gluten werden neben der gesunden Ernährung ebenfalls thematisiert. „Die Nachfrage der Deutschen nach Produkten ohne das Klebereiweiß Gluten steigt nach wie vor weiter an“, weiß TV-Koch Jan-Philipp Cleusters. Wie lecker und abwechslungsreich glutenfreie Ernährung sein kann, zeigt Genius mit seinem facettenreichen Sortiment an glutenfreien



Leckeres glutenfreies Rucola-Sandwich kreiert von TV-Koch Jan-Philipp Cleusters.

Backwaren wie Brötchen, Brot und Muffins. „Gemeinsam mit regionalen Lebensmitteln ergeben die leckeren Produkte eine tolle Kombination“, weiß der Jungkoch. „Eines der deutschen Superfoods ist Rucola. Wenn man ihn selber anbaut ist er ziemlich pflegeleicht und eignet sich ideal als Beilage zum Brot“, so Cleusters weiter. Rucola ist zudem ganzjährig im Supermarkt erhältlich, liefert besonders viele Vitamine und Mineralien.

Das von Jan-Philipp Cleusters kreierte glutenfreie Rucola-Sandwich bietet einen ganz besonderen Genuss: Es verbindet den würzig-scharfen Geschmack und die Power des regionalen Superfoods mit dem unvergleichlich luftigen Geschmack des Genius Brotes. „Das Sandwich mit Rucola ergänze ich mit Feta und Artischocken. Dadurch wird ein ganz außergewöhnlicher Geschmack kreiert. Besonders passend ist das Weißbrot von Genius. Die luftig-lockere Konsistenz bietet für mich die optimale Basis für das Sandwich. Gleichzeitig schmeckt es auch kross getoastet sehr lecker“, erklärt der Starkoch Jan-Philipp Cleusters.

## REZEPT FÜR JAN-PHILIPP CLEUSTERS' RUCOLA-SANDWICH

Zutaten:

2 Scheiben Genius Weißbrot

150 g Feta

1 Artischockenherz (frisch oder eingelegt)

1 TL Olivenöl

2 Handvoll Rucola

Frisch gemahlener schwarzer Pfeffer

## ZUBEREITUNG:

Das eingelegte Artischockenherz vierteln und den Feta in Streifen schneiden. Frische Artischockenherzen müssen zunächst für ca. 20 Minuten gekocht werden. Den Rucola abbrausen, verlesen und trocken schleudern. Danach das Genius Weißbrot mit dem Käse und dem Rucola belegen und bei Bedarf etwas pfeffern. Die Artischocke auf dem fertigen Brot verteilen und abschließend alles mit ein wenig Olivenöl beträufeln. Fertig ist das leckere, glutenfreie und regionale Superfood-Sandwich mit Rucola und dem Weißbrot von Genius.



Foto: Neudorff/txn

## MINI-WRAPS: DAS AUGE ISST MIT

txn-p. Wraps sind lecker, schnell gemacht und liegen voll im Trend: Ob als Fingerfood für zwischendurch oder als deftig belegte Hauptmahlzeit. In ein dünnes Fladenbrot werden die gewünschten Zutaten eingewickelt und anschließend verspeist. Für einen Abend mit Freunden oder Familie, beim Grillen oder Brunch sind selbstgemachte Mini-Wraps eine tolle Idee. Da für einen unverwechselbar-würzigen Geschmack die passenden Kräuter und Gewürze besonders wichtig sind, empfiehlt

sich zunächst ein Pesto aus Wildkräutern. Zitronenmelisse, Anis-Ysop und Zimt-Basilikum lassen sich auch gut auf dem eigenen Balkon anbauen, zum Beispiel mit der Samenmischung „Aroma-Kräuter“ von Neudorff. Die Kräuter einfach zusammen mit 50 g Pistazien, 2 EL Zucker, 3 EL Akazienhonig und 3 EL Pflanzenöl im Mixgerät gut zerkleinern und vermischen. Das entstandene Pesto auf 4 Wraps streichen, mit gewaschenen, trockengeputzten Salatblättern und pro Wrap mit 2

Scheiben Käse belegen. 8 Radieschen waschen, putzen, vierteln und auf den Wraps verteilen. Das dünne Fladenbrot anschließend fest aufrollen und einmal quer durchschneiden. Um zu verhindern, dass die Mini-Wraps sich entrollen, können sie mit Holzspießen oder Zahnstochern fixiert werden. Schön angerichtet sind sie ein echter Hingucker.

Weitere originelle Rezeptideen gibt es im Internet unter [www.neudorff-wildgaertner.de](http://www.neudorff-wildgaertner.de)

**NATURTRÜBES  
LANDBIER**  
• mild und süffig

WIR  
L(I)EBEN  
LECKER!

# FRISCHE REZEPTE VON SALDORO

## OFENFISCH MIT KRÄUTER- URMEERSALZKRUSTE (4 PORTIONEN)

### Zutaten:

2 Zwiebeln  
4 Knoblauch-Zehen  
2 Tomaten  
1000 g frischer Spinat  
3 EL Olivenöl  
40 g Pinienkerne  
SALDORO Urmeersalz Mittelgrob 100 % Natur  
frisch gemahlener Pfeffer  
4 Rotbarschfilets à 150g (küchenfertig)  
Saft von ½ Zitrone  
140 g Ciabatta  
40 g geriebener Parmesan  
40 g weiche Butter  
3 EL Kräuter der Provence (TK)

### ZUBEREITUNG:

1. Zwiebeln und Knoblauch abziehen und fein würfeln. Tomaten waschen, Stielansatz entfernen und würfeln. Spinat verlesen, waschen und gut abtropfen lassen. 2 EL Olivenöl in einem Topf erhitzen, Zwiebeln, Knoblauch und Pinienkerne darin kurz anbraten. Tomaten und Spinat hinzugeben mit SALDORO Urmeersalz und frischem Pfeffer würzen, ca. 5 Minuten bei mittlerer Hitze zugedeckt garen.

2. Rotbarschfilets trocken tupfen, mit SALDORO Urmeersalz würzen und mit Zitronensaft beträufeln. 60g Ciabatta entrinden und in feine Würfel schneiden. Parmesan mit Butter und den Kräutern vermischen, Ciabatta-Würfel untermengen und mit SALDORO Urmeersalz abschmecken. Alles gut verkneten bis ein Teig entsteht, jeweils die Oberfläche der Fischfilets damit bedecken.

3. Spinat in eine Auflaufform geben, Rotbarschfilets darauf platzieren und im vorgeheizten Backofen auf oberster Schiene bei 200 °C (Gas: Stufe 4, Umluft 180°C) ca. 30 Minuten backen.

4. Übriges Ciabatta in dünne Scheiben schneiden und mit restlichem Olivenöl in einer Pfanne knusprig rösten.



**SALDORO FRÜHLINGSSALAT IM GLAS  
MIT URMEERSALZ-KRÄUTERDRESSING  
(4 PORTIONEN)**

Zutaten:

Für das Dressing: 8 Stck. Pistazienkerne  
Je ein Bund gehackte Kräuter (Dill, Schnittlauch, Petersilie)  
4 TL Dijon Senf, 4TL Aprikosenkonfitüre  
4 TL Weißer Balsamico Essig, 8 EL Olivenöl  
Für den Salat: 240 g Pflücksalat, 8 Radieschen  
8 Stangen Grüner Spargel, 12 frische Erdbeeren  
SALDORO Urmeersalz Mittelgrob 100 % Natur  
Außerdem: 4 Mini Zellophantütchen, Garn oder Kordel

**ZUBEREITUNG:**

1. Für das Dressing Pistazienkerne und Kräuter fein hacken. Dijon Senf mit 4 EL Wasser, Aprikosenkonfitüre, Essig und Öl, gehackten Pistazien sowie je einem Teelöffel der Kräuter verrühren.

2. Den Pflücksalat waschen und putzen. Radieschen waschen, putzen, halbieren und in feine Scheiben schneiden. Grünen Spargel waschen, das untere Drittel schälen, in kochendem Salzwasser blanchieren, kalt abschrecken und anschließend in etwa 2 cm große Stücke schneiden. Erdbeeren waschen, putzen, Stielansatz entfernen, halbieren und in feine Scheiben schneiden.

3. Restliche Kräuter auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech streuen und im Backofen bei niedrigster Temperatur (max. 50°C) etwa 90 Minuten trocknen. SALDORO Urmeersalz mit den Kräutern im Verhältnis 1 zu 1 mischen und je 1 TL in Zellophantütchen füllen. Die Mischung lässt sich wunderbar aufbewahren und eignet sich auch als Geschenkidee.

4. Je ¼ der Menge Pflücksalat, Radieschen, Spargel und Erdbeeren in einem großen Salatglas (ca. 1l) schichten. Je ein Kräutertütchen zum Würzen daran festbinden. Salatdressing und Kräutermischung erst vor dem Servieren über den Salat geben und im verschlossenen Glas gut durchschütteln.



**URMEERSALZ-BLÄTTERTEIGBLUMEN  
(4 PORTIONEN)**

Zutaten:

2 Frühlingszwiebeln  
100g gegrillte Paprika (Glas)  
1 EL Frischkäse  
1 Rolle Blätterteig (275g, aus dem Kühlregal)  
1 Ei  
SALDORO Urmeersalz Mittelgrob 100 % Natur  
Außerdem: 12 Eisstiele

**ZUBEREITUNG:** 1. Das Ei trennen. Frühlingszwiebeln putzen und in feine Ringe schneiden. Die Paprika abtropfen lassen, trocken tupfen in kleine Würfel schneiden und alles mit dem Frischkäse und Eigelb vermengen.

2. Blätterteig ausrollen, 24 kleine Blumen ausstechen und 12 davon auf einem mit Backpapier ausgelegten Backblech verteilen. Die Gemüse-Frischkäsemischung teelöffelweise auf den Blumen verteilen, Eisstiele hineindrücken (so, dass diese von beiden Seiten mit der Masse bedeckt sind). Restliche Blumen als Deckel darüber legen und mit einer Kuchengabel am Rand festdrücken. Anschließend die Ränder mit Eiklar bestreichen und mit SALDORO Urmeersalz bestreuen.

3. Ofen auf 200°C (Gas Stufe 4, Umluft 180°C) vorheizen und Blätterteigblumen für ca. 15 Minuten backen, dann abkühlen lassen. Zur Dekoration können die Blumen in ein Glas mit SALDORO Urmeersalz gestellt werden.



IMMER  
1. WAHL!



WIR **LIEBEN** REGIONAL!

## WOCHENMARKT IN PADERBORN

Der Paderborner Wochenmarkt ist eine feste Institution in der Einkaufslandschaft der Domstadt. Jeden Mittwoch von 7:00 bis 13:00 Uhr und samstags von 7:00 bis 13:30 Uhr ist er beliebter Treffpunkt für Jung und Alt.

Ein Wochenmarktbesuch ist nicht einfach nur schnödes Einkaufen von Lebensmitteln, sondern ein traditionelles Ritual. Das rege Markttreiben an der frischen Luft, dazu der Duft von frischem Obst, Blumen und der Geruch von Speisen unterschiedlich-

ter Art, ein Besuch auf dem Markt ist immer ein besonderes Erlebnis für die Sinne. Während das Einkaufen in einem Supermarkt häufig mit Stress und langen Schlangen an der Kasse verbunden ist, lädt der Marktbesuch eher zum entspannten Einkaufen, Verweilen und Genießen ein. Man trifft sich dort mit Freunden auf einen Kaffee, isst eine leckere Bratwurst und probiert an den diversen Ständen die unterschiedlichsten Leckereien.

Viele Marktbesucher kennen ihre Kunden schon seit Jahren und wissen genau, was diese wollen. So erhalten die Verbraucher nicht nur hochwertige Waren, sondern haben auch die

Möglichkeit, ihre Wünsche gegenüber den Anbietern zu äußern.

Ein großer Vorteil auf dem Markt ist, dass man nicht die Katze im Sack kauft. Auf dem Paderborner Wochenmarkt bekommen Sie viele regionale Köstlichkeiten und frisches Obst und Gemüse aus dem Hochstift. Die Marktbesucher legen nicht nur Wert auf eine ansprechende Präsentation Ihrer Waren, dass A und O ist natürlich die Qualität ihrer Produkte. Der biologische Anbau von Gemüse und Obst, das artgerechte Halten von Tieren und der Herkunftsnachweis sind für die Verkäufer ein wichtiges Argument gegenüber dem Verbraucher. Die Hochwertigkeit der Lebensmittel und die Abwechslung bei der Auswahl stellen den Kunden zufrieden.



ISS DICH  
GLÜCKLICH :)



Gute Fleisch- und Wurstwaren, frischer Fisch, Feinkost und jede Menge mehr findet der Besucher hier. Gratis dazu geliefert werden wichtige Informationen rund um das Produkt.

Auch das Handwerk ist vertreten. Egal, ob Töpferwaren für die unterschiedlichsten Zwecke, liebevoll gefertigtes Holzspielzeug oder ausgefallene Dekoartikel, auf dem Markt gibt immer wieder was Neues zu entdecken.

Pflanzenfreunde kommen beim Paderborner Wochenmarkt natürlich ebenfalls auf ihre Kosten. Die unzähligen Frühjahrsblüher zaubern in diesen Tagen mit ihrer enormen Farbenpracht ein Lächeln in viele Gesichter. Ihr Duft ist ein Teil des Marktlebens, hier können Sie den Frühling riechen!

### **Großer Wochenmarkt in der Kernstadt**

*jeden Mittwoch von 07.00 bis 13.00 Uhr*

*jeden Samstag von 07.00 bis 13.30 Uhr*

Der besondere Markt im Schatten des Doms. Obst, Gemüse, Kartoffeln, Blumen, Backwaren, Fleisch und Fisch, südländische Spezialitäten, Honig - kaum etwas Essbares, das hier nicht zu haben ist.

### **Allrounder-Markt in Schloß Neuhaus**

*jeden Donnerstag von 07.00 bis 13.00 Uhr*

Auf dem Wochenmarkt, der sich auf einem Teil der Parkfläche „Am Schloßgarten“, präsentiert, finden Sie die Produktpalette eines guten Marktes. Frisches Obst und Gemüse, Fleisch, Fisch, Käse und Blumen sowie der eine oder andere Stand mit „Spezialitäten“.

### **„Drive-In-Markt“ in Elsen**

*jeden Freitag von 07.00 bis 13.00 Uhr*

Groß ist er nicht, aber man kann direkt hinter den Marktständen auf der Parkfläche am Sportplatz „Von-Kettler-Straße“ mit dem Auto kurz parken. „Einkaufen und wech“, wie der Paderbörner sagt. Der ideale Markt für alle Eiligen, die auf Produkte vom Markt nicht verzichten wollen.



### **„Palavermarkt“**

*jeden Freitag von 14.00 bis 18.00 Uhr*

Das Besondere an dem Palavermarkt ist, dass nur zertifizierte Bio-Betriebe ihre Produkte anbieten. Er findet auf dem Markt rund um den Neptunbrunnen statt.

### **„Lichthofmarkt“**

*jeden Donnerstag von 14.00 bis 18.00 Uhr*

Im Geschäftszentrum auf der Lieth (neben der kath. Kirche St. Hedwig) findet donnerstags ein Wochenmarkt, der sogenannte „Lichthofmarkt“ statt.



*Bleib  
knackig!*

*Vero Vinum*®

**Regional –  
meine erste Wahl!**

Weine, Sekt, Champagner, Kaffee,  
Feinkost, Präsente, Weinproben  
und Kochkurse.

Karl-Schurz-Str. 54 | 33100 Paderborn  
Tel: 05251 20 767 38 | [info@vero-vinum.de](mailto:info@vero-vinum.de)

# ES GIBT WAS ZU FEIERN...

## KREATIV-TIPPS:

### GEBURTSTAGSJUBILAREN EINE BESONDERE FREUDE BEREITEN

(djd). Ein ganz besonderes Ereignis mit vielen schönen Momenten: beim "Nullen" wird es meistens emotional. Ob 30, 50 oder 80 Jahre - runde Geburtstage haben einen besonderen Stellenwert und sind oftmals ein Fest wert. Fröhlich und zugleich bewegend geht es beim Auspacken der Geschenke zu, wenn das Herz des Geburtstagskindes mit persönlichen Erinnerungen wie etwa lange vergessenen Fotos berührt wird. Tipps für die Gestaltung von originellen Verpackungen und einer stilvollen Dekoration gibt es beispielsweise bei Cewe Fotoservice.

#### SEPIA UND SCHWARZ-WEISS-OPTIK FÜR DIE FESTTAFEL

Für eine beeindruckende Tischdekoration lassen sich passende Motive wie beispielsweise Fotos aus der Kindheit oder von den Gästen als Schwarz-Weiß-Abzüge anfertigen, um sie liebevoll auf der Tischmitte zu arrangieren. Tischkarten und einzelne Klappkarten in Sepia-Optik greifen das Lieblingsmotiv des Geburtstagskindes auf und geben der Festtafel eine nostalgische Anmutung. Eine charmante und langlebige Erinnerung an den besonderen Tag sind Tischlichter, die Portraitfotos aus verschiedenen Lebensphasen des Jubilars zeigen. Hierzu werden ausgewählte Motive auf Klebefolie, etwa von Cewe, bestellt und auf einem Glas befestigt. Mit einem Teelicht im Behälter strahlt der Tisch mit dem Geburtstagskind um die Wette.



*Für eine stilvolle Tischdekoration werden Karten und Schwarz-Weiß-Abzüge auf dem Tisch arrangiert.*

*Foto: djd/CEWE/Fotolia/Thinkstock*



*Bezaubernde Tischlichter: Auf selbstklebende Poster gedruckte Motive lassen das Geburtstagskind erstrahlen.*

*Foto: djd/CEWE/Fotolia/Thinkstock*

#### MIT PFIFF VERPACKEN: IDEEN FÜR SPORTSKANONEN

Thematisch passende Geschenkverpackungen für aktive Sportler oder Sportfans lassen sich mit etwas kreativem Geschick gestalten. Besonders persönlich werden die Überraschungen, wenn sie mit einem individuellen Foto verziert werden. Ein Motiv des Geburtstagskindes beim Torschuss oder auf der Wandertour sorgt für gute Laune beim Beschenken und bei den Partygästen. Der große Auftritt gelingt mit einem gerahmten Lieblingsmotiv des Jubilars, das später einen Platz an der Wand erhält. Gutscheine und persönliche Botschaften können mit einem schönen Schleifenband oder einer aus Papier gefertigten Banderole am Bilderrahmen befestigt werden.

## DIE SCHÖNSTEN MOMENTE IM FOTOBUCH FESTHALTEN

Die unvergesslichen Augenblicke der Geburtstagsfeier erhalten in einem Fotobuch den passenden Rahmen. Die Erinnerungen können dabei ganz nach eigenem Geschmack gestaltet werden. Dazu stehen zum Beispiel in der Software unter [www.cewe-fotobuch.de](http://www.cewe-fotobuch.de) zahlreiche Designvorlagen und Cliparts zur Verfügung. Mittels eines QR-Codes lassen sich sogar kleine Videos integrieren. So gelingt ein eindrucksvoll gestaltetes Fotobuch, das der Geburtstagsjubililar auch später immer wieder gerne zur Hand nimmt.

HAPPY BIRTHDAY

*Fotosticker im edlen Sepia-Look verleihen dem Blumen-Arrangement eine unverwechselbare Optik.  
Foto: djd/CEWE/Fotolia/Thinkstock*



# MÄDCHEN VERWANDELN SICH IN ENGELSGLEICHE WESEN...

(akz-o) Beflügelt von Mädchenträumen – so präsentiert sich die neue Kollektion. Damit die Kommunion zum großartigen Erlebnis wird. Als Chefdesignerin von Lilly hat sich Eva-Dorthe Rantza Smith wieder mit viel Herz in die Fantasiewelt der Kommunionkinder hineinversetzt: „Den Kreationen wohnt in dieser Saison ein ganz besonderer Zauber inne. So verwandeln sich die Mädchen in engelhaftes Wesen – mit einer anmutigen Aura auf zarten Wölkchen schwebend.“ Das ist bei den langen und festlichen Kleidchen aus Tüll, Spitze und Satin in Schneeweiß wundervoll gelungen. „Die Schnitte sind kindgerecht, meist hochgeschlossen und zeichnen sich durch die hohe Taille sowie eingnähten Gürtel oder Drapierung aus. Grazil und leicht wirken sie in jeder Variation – ob mit 3/4-Arm, Flügelärmel, Puffärmel, Träger oder ärmellos. Ihnen werden sicher alle Mädchenherzen zufliegen.“



Ein himmlisches Gefühl vermittelt zum Beispiel das entzückende Modell mit Zipfelrock aus Tüll und Spitzenoberteil mit Ärmelchen sowie hohem Ausschnitt. Hier scheint ein Satintop mit filigranem Transparenzeffekt hervor. Bezaubernder Blickfang des Bindegürtels ist die über Rock und Oberteil laufende 3-D-Blütenapplikation, die zum haptischen Erlebnis wird. Ein anderes Kleidchen zeigt sich schwungvoll und duftig dank Tüllrock und Oberteil aus Satin. Veredelt wird dieses traumhafte Modell durch den breiten Tüllgürtel mit Organzablüte sowie Bändern aus Spitze und Satin. Die Kollektion ist in den Filialen erhältlich und auch unter [www.lilly.de](http://www.lilly.de) zu bewundern.

Mit überirdischer Schönheit begeistern auch die Accessoires wie die Diademe – mit glatten oder gedrehten Bändern sowie dekorativen Blüten und Perlen. Für strahlende Augen sorgen die verschiedenen Boleros. Neben ihnen gibt ein schwanengleiches Federcape sein Debüt. Unverzichtbar ist der Pompadour. Das süße Täschchen bietet Platz für Lippenbalsam oder Bonbons. Damit sich aufgeregte Händchen an diesem großen Tag an etwas festhalten können.



# SAG ES MIT ROSEN – DER PERFEKTE BRAUTSTRAUSS

(spp-o) Die Rose gehört zu den absoluten Klassikern der Hochzeitsblumen und das nicht ohne Grund: Die Königin der Blumen steht für Romantik und braucht kaum Beiwerk, um zu wirken. Rosen symbolisieren Liebe, Freude, Glück und Zuneigung. Die Avalanche-Rose ist dabei der richtige Begleiter für alle, die es klassisch und gleichzeitig modern lieben. Der Gang zum Altar durch ein Rosenspalier bis hin zur Fahrt mit dem geschmückten Brautauto und eine wunderschön dekorierte Hochzeitslocation, dies alles bekommt mit der pompösen Rosensorte eine ganz neue Dimension. Und warum nicht mal die voluminöse Blüte in einen Haarzirkel für die Braut einarbeiten?

Auch bei der Tischdekoration wird auf Lässigkeit gesetzt: Anstatt traditioneller Blumengestecke werden die Rosen in Bündeln auf dem Tisch verteilt. Indem mehrere Sträuße ineinander gesteckt werden, entsteht ein stattliches Arrangement, das Eindruck macht. Die charakteristisch langstieligen Blumen verbreiten dabei ein luxuriöses Flair und verströmen ihren süßen, frischen Duft unter den Hochzeitsgästen.

Um sich lange an dem Strauß zu erfreuen, werden die Rosen in eine saubere Vase mit reichlich Leitungswasser in Raumtemperatur gestellt. Zugluft oder ein Standort oberhalb einer Wärmequelle sollten vermieden werden. Nach fünf Tagen wird das komplette Wasser gewechselt und mit Schnittblumennahrung angereichert.



Foto: Avalanche+Rose/spp-o



## HOCHZEIT FEIERN MIT STIL

Möchten Sie in idyllischer, natürlicher Umgebung heiraten und Ihren Liebsten aus Familie und Freundeskreis ein Ambiente mit ganz individuellem Charme bieten?

Dann organisiere ich Ihnen gerne – mit viel Liebe zum Detail und individuell auf Ihre Wünsche zugeschnitten – Ihre Hochzeitsfeier auf dem Ramselhof.

## HEIRATEN AUF DEM RAMSELHOF

Seit über 280 Jahren wird der Ramselhof von der Familie Henkemeyer bewirtschaftet. Von Wald umgeben liegt er idyllisch fernab von störendem Straßenlärm und bietet mit seiner aufwändig restaurierte Tenne und dem Innenhof eine edel-rustikale Umgebung für die Feier am „schönsten Tag im Leben“.

## CHRISTA BRÖCKLING SCHÖNE FESTE & EVENTS

MÜHLENWEG 125  
33161 HÖVELHOF  
TEL 05257 977371

info@christa-broeckling.de  
www.christa-broeckling.de



# RIESEN-EI UND NESTBESETZER

## Tipps für ein gelungenes Osterfest mit Kindern

(djd). Vor allem Kinder freuen sich immer lange im Voraus auf das Osterfest. Zwar hat der Osterhase nicht das Format des Weihnachtsmanns, die Anzahl der Geschenke hält sich deshalb auch in Grenzen, doch die spannende Suche nach dem Osternest gleicht diesen Umstand wieder aus. Damit Ostern zum gelungenen Familienfest wird, sollten Erwachsene ihre Kinder gemäß ihres Alters in die Ostervorbereitungen mit einbeziehen.

### So wird das Osterfest für den Nachwuchs zu einem echten Highlight:

- Wer mit kleinen Kindern Ostereier färben will, kann zu Zwiebelschalen greifen, die um die Eier gewickelt und dann mitgekocht werden. Genaue Anleitungen für diese natürliche Färbung finden sich im Internet. Direkt auf die Schale kann mit Filzstift oder Fingerfarben gemalt werden. Zudem bekommen Eier dank Tapetenkleister und Wollfäden ein buntes Kleid. Hübsche Sticker zum Aufkleben sind ebenfalls ein Hingucker.

- Eltern können mit ihren Sprösslingen Kresse in einem Topf auf dem Fensterbrett ansäen. So sehen die Kleinen, wie rasch die Pflänzchen wachsen und können das Ergebnis stolz beim Osterfrühstück über ihr Ei streuen und genießen.

- Damit das Osternest vom Nachwuchs auch gefunden wird, sollte es dem Alter entsprechend versteckt sein. Für kleinere Kinder kann man Verstecke in Sichthöhe wählen und mit Schokoladeneiern eine Spur legen. Größere Kids freuen sich über knifflige Verstecke wie hohle Baumstämme, leere Gießkannen, zwischen dichten Sträuchern oder unter Gartenmöbeln.

- Wem der obligatorische Schokohase zu langweilig ist, kann ein "Riesen-Ei" von kinder Überraschung ins Osternest setzen. Im Ei für Jungs verstecken sich Spielsätze von "HotWheels". Für Mädchen gibt es Überraschungen aus der Welt von "My little Pony". Zudem freuen sich die Kleinen über Knete, Buntstifte oder ein Bilderbuch.

- Eine tolle Möglichkeit, um einer Verwechslung der Nester etwa bei Geschwistern vorzubeugen, sind die mit "kinder Joy" gefüllten "Nestbesetzer" in vier verschiedenen Designs. Ins Osternest platziert, verrät die freche, plüschige Handpuppe durch ein Namensschild, wem der Ostertschatz gehört. Und nach dem Fest wird sie ganzjährig zum Star im Kinderzimmer: als Figur des Kaspertheaters

Nach dem Mittagessen und dem Osterkaffee kann bei milden Temperaturen ein Ausflug in den Tierpark oder in den Zoo auf dem Programm stehen, denn dort gibt es um diese Zeit oftmals drolligen Nachwuchs zu bewundern.

# FRÖHLICHE OSTERBASTELEIEN:

## Tipps und Tricks fürs Eierfärben

(akz-o) Die Zeit vor Ostern eignet sich bestens für eine Bastelaktion mit der ganzen Familie! Kinder finden es richtig toll, gemeinsam mit den Eltern hübsche Osterdekoration anzufertigen und damit die Wohnung zu schmücken. Höhepunkt der Ostervorbereitungen ist natürlich das Eierfärben. Surig Essig-Essenz ([www.surig.de](http://www.surig.de)) verrät ein paar Tricks, wie die Ostereier perfekt gelingen.

Für besonders leuchtende Farben sind weiße Eier die beste Wahl. Sie sollten frisch, sauber und unbeschädigt sein. Der Legestempel gibt Auskunft über Haltungsfarm der Hühner und Herkunft der Eier. Wer Wert auf glückliche Hühner legt, wählt Eier mit „0“ oder „1“. Der Stempel lässt sich vor dem Färben mit etwas

Essig-Essenz entfernen. Ostereierfarben gibt es im Handel zu kaufen. Wer jedoch Spaß am Experimentieren hat, färbt mit natürlichen Materialien. Sie verleihen den Eiern wunderschöne Pastellfarben. Geeignet sind farbbintensives Obst und Gemüse: für rote Farbtöne zum Beispiel Rote Bete und rote Zwiebelschalen, für ein helles Blau Rotkohl und Blaubeeren. Grün färben Spinat und Mateteetee, gelb Kamille und Petersilie.

Für den Farbsud müssen die zerkleinerten Lebensmittel einige Zeit in etwas Wasser kochen. Anschließend kommt Essig-Essenz (24,9 %) hinzu: etwa ein Esslöffel pro halben Liter Wasser. Essig-Essenz löst den Kalk der Eierschale leicht an, so haftet die Farbe bes-

ser. Außerdem verhindert Essig-Essenz, dass die Eier beim Kochen platzen. Die Eier kommen für zehn Minuten in den leicht köchelnden Sud. Für intensivere Farben bleiben sie anschließend noch eine Weile in der abkühlenden Flüssigkeit liegen. Nach dem Trocknen gibt etwas Öl der Eierschale einen schönen Glanz.

Ostereier kommen in Nestern aus Naturmaterialien am besten zur Geltung. Weide, Stroh oder Reisig geben als Kränze Halt, Heu, Moos oder Federn bilden ein weiches Bett.

Weitere Tipps für Küche und Haushalt mit dem Universalgenie Surig Essig-Essenz gibt es auf der Internetseite.

# Eine Perle der Natur.

Mit Felsquellwasser gebraut.



### “Very british” oder “all American”?

Waidmannsheil: Ausgerechnet ein Jäger aus dem unruhigen Großbritannien zur Zeit des 18. Jahrhunderts gilt als der Erfinder der beliebten Zwischenmahlzeit! Er sah in der Kombination aus Frühstück und Mittagessen, die sich im Übrigen aus den Wörtern breakfast und lunch zusammensetzt, die ideale Mahlzeit für seinen Berufsstand. Weltweite Beliebtheit erlangte der Brunch aber erst durch das Land der unbegrenzten Möglichkeiten: Das dort tradierte Muttertags-Brunch erreichte in den 1930er Jahren auch unsere Esstische und setzte das zeitlich ausgedehnte Frühstück schließlich auf europäische Speisepläne.



Wenn es um Familienfeste geht, befindet sich Weihnachten zwar nach wie vor auf Platz 1 – doch auch Ostern holt langsam auf: Für viele, vor allem junge Menschen steht auch hier der Familienaspekt im Vordergrund. So ist der Ostersonntag eine wundervolle Gelegenheit, um mittags gemütlich mit der Familie zu brunchen.

# IDEEN FÜR DEN OSTER-BRUNCH



### Tischlein deck' dich österlich

Auch das Auge isst mit: Neben allen Gaumenfreuden steigert auch eine fantasievoll dekorierte Tafel die feierliche Stimmung. Verspielt wirkt dabei eine Tischwäsche, die nicht nur in den schönsten Frühlingsfarben besticht, sondern auch niedliche Motive wie Häschen oder Küken abbildet. Denn schließlich ist Ostern ein Fest, an dem es ruhig etwas farbiger werden darf. Auf den festlich geschmückten Esstisch gehören außerdem bunt verzierte Ostereier und Vasen voll frischer Frühlingsblumen. Außer Schneeglöckchen und Krokus ist auch die Osterglocke (Narzisse) eine der beliebtesten Frühlingsblumen. Ihre frische gelbe Farbe fügt sich problemlos in jede Osterdeko und sieht auf einer hellen Tischdecke besonders stilvoll aus. Besteck und Geschirr erhalten durch selbstgebastelte Tischkarten und Serviettenringe mehr Pepp. Besonders gemütlich und traditionell wird das gemütliche Zusammensein außerdem mit Kerzen. Gezielt platziert sind sie der strahlende Mittelpunkt des Oster-Brunch und sorgen für eine entspannte Atmosphäre.

### Ganz besondere Lecker-Ei-en

Passend zum religiösen Hintergrund ist das Ei in den meisten Kulturen ein Symbol für Leben – und ganz nebenbei ein echtes Powerfood: So enthalten Eier essenzielle Fettsäuren, Vitamine und Mineralstoffe und wirken sich entgegen aller Befürchtungen nicht negativ auf den Cholesterinspiegel aus. Beim Oster-Brunch darf also geschlemmt werden: Zu Eiern in allen denkbaren Variationen gesellen sich neben einem üppig bestückten Brotkorb auch eine Wurst- und Käseplatte, Gemüse wie beispielsweise Tomaten, Avocados oder Salatgurken und eine Auswahl an Saucen und Pasten. Marmelade, ein leckerer Obstsalat oder Schokoladenkuchen lassen zudem das Herz von Schleckermäulchen höher schlagen. Ideal: Das traditionelle Osterlamm aus Biskuit- oder Rührteig.

Profi-Ideen rund ums Auto.

**HALLO CAR®**

**DAS HALLOCAR-TEAM  
WÜNSCHT ALLEN LESERN  
EIN FROHES OSTERFEST!**



HALLOCAR GmbH & Co. KG • Karl-Schurz-Str. 10a • Paderborn • Fon 0 52 51/40 90 60 • www.hallocar.de



# VON HAND GEMACHT

## Baumkuchen als Bereicherung für die österliche Kaffeetafel

(djd). Traditionell wird das Osterfest in Deutschland von zahlreichen Bräuchen begleitet. Manche davon - wie die Osterfeuer, die Schokohasen und die bunt gefärbten Ostereier - sind im ganzen Land bekannt, andere werden nur in einigen Regionen gepflegt. Wie etwa im Harz, wo man zu Ostern anderen Leuten das Gesicht mit Ruß schwärzt.

### Gemeinsam feiern, gemeinsam genießen

Auch kulinarisch ist Ostern ein Fest voller Traditionen. Nach dem Ende der Fastenzeit am Karsamstag fällt das Osterfrühstück am Sonntag in vielen Familien sehr üppig aus. Und auch mittags werden Freunde und Familie mit einem guten Essen verwöhnt. Nach dem obligatorischen Osterspaziergang geht man zum gemütlichen Teil über und verbringt den Nachmittag an einer schön gedeckten Kaffeetafel. Seit einigen Jahren kommen Freunde des Baumkuchens auch zu Ostern auf ihre Kosten, denn das in feinen Schichten gebackene zarte Gebäck macht Hefezopf und Osterlamm aus Biskuitteig zunehmend Konkurrenz. Kein Wunder: Die auch als „König der Kuchen“ bezeichnete Spezialität ist so vielseitig wie einzigartig und mundet nicht nur zu Weihnachten. Statt mit einem Überzug aus Vollmilchschokolade oder dunkler Kuvertüre kommt der Kuchen mit den typischen Ringen jetzt aber vor allem mit einer feinen Zuckerglasur oder weißer Schokolade auf den Tisch. Mit kleinen Möhrchen und Häschen aus Marzipan dekoriert, ist das Feingebäck beispielsweise unter [www.salzwedelerbaumkuchen.de](http://www.salzwedelerbaumkuchen.de) erhältlich.

### Ausschließlich natürliche Zutaten

Aus Salzwedel kommen die wohl feinsten Baumkuchen. Die Hansestadt in Sachsen-Anhalt gilt als Wiege des zarten Gebäcks, „Salzwedeler Baumkuchen“ werden dort noch immer mit viel Liebe und nach handwerklicher Tradition von Hand gemacht. Ausschließlich natürliche Zutaten wie Butter, Zucker, Mehl und frische Eier kommen in den Teig. Dabei wird gänzlich auf die Zugabe von Zusatzstoffen oder künstlichen Aromen verzichtet. Den relativ flüssigen Teig trägt der Konditor von Hand in dünnen Schichten auf eine sich langsam und regelmäßig vor offener Flamme drehenden Walze auf. Nach jedem Backdurchgang, der nur wenige Minuten dauert, folgt eine weitere Lage, sodass nach und nach die typische Masierung entsteht. Durch eine besondere Technik beim Auftragen des Teiges erhält der Baumkuchen seine unregelmäßige, wellenförmige Kontur.



### BAUMKUCHEN ZUM MUTTERTAG

(djd). Ob klassisch in Ringform, als Konfekt oder als Spitzen - Baumkuchen ist auch ein schönes Mitbringsel zum Muttertag. Damit zeigen große und kleine Kinder nicht nur, dass sie an diesen Ehrentag gedacht haben, sondern dass sie auch Zeit bei einer Tasse Kaffee mit ihrer Mutter verbringen möchten. Mit einer feinen Glasur aus Zucker, dunkler Kuvertüre, Vollmilch oder weißer Schokolade, hübsch dekoriert oder im aufwendig gestalteten Geschenkkarton ist die feine Gebäckspezialität unter [www.salzwedelerbaumkuchen.de](http://www.salzwedelerbaumkuchen.de) erhältlich.



Der Leuz ist da und mit ihm viele neue Ideen, meinen Garten frühlingsfit zu machen. Nach den langen dunklen Tagen freue ich mich, endlich wieder in sattes Grün zu blicken. Worauf wartet ihr noch? Raus an die Sonne!



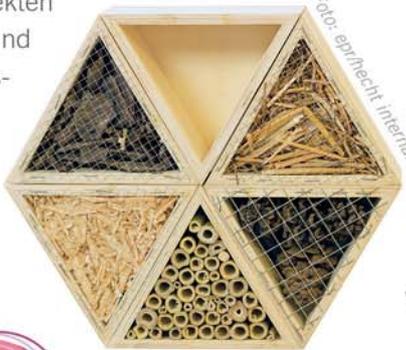
Foto: epr/Kirchleithn Familien Feriendorf

DEN GANZEN TAG AN DER FRISCHEN LUFT TOBEN UND MIT TIEREN IM KLEINTIERSTALL SCHMUSEN - DER REINSTE TRAUMURLAUB FÜR KINDER! WAHR WIRD ER INMITTEN DER ÖSTERREICHISCHEN NOCKBERGE - IM FERIENDORF KIRCHLEITHN.



**Summ, summ, summ**

Ein Hotel der ganz besonderen Art: In den sechs Kammern finden unterschiedliche Insekten optimale Nist- und Überwinterungsstätten vor. Erhältlich ist es bei der Firma hecht.



(Foto: epr/hecht international)

**Der Osterhase bittet zu Tisch**

Die neuen Farben des Stuhls „RBM Noor“ (Scandinavian Business Seating) regen zu munteren Gesprächen und geselligen Abenden an – und sind somit wie geschaffen für den Einsatz in modernen Küchen und Essbereichen.



Foto: epr/Scandinavian Business Seating



Aufgewacht, die Sonne lacht! Mit der Natur erwachen auch unsere Lebensgeister und wir sprühen nur so vor Tatendrang. Höchste Zeit für den Frühjahrsputz und fröhliche Aktivitäten.

Designed by Freepik

**EI, EI, WEI – WAS SEH' ICH DA**

Villa Henriette von Buttazoni bietet Platz für bis zu sechs Hühner. Im Inneren des Stalls befinden sich zwei Legeplätze sowie eine Sitzstange, auf der sich die Tiere zur Nachruhe niederlassen.

(Foto: epr/Buttazoni GmbH)



Im Spielhaus „CRAZY Andy“ von Delta Gartenholz lassen sich viele lustige Streiche aushecken. Alle CRAZY-Spielhäuser sind TÜV-geprüft, zertifiziert und für den privaten Bereich freigegeben – das freut auch die Großen.



Foto: epr/Delta Gartenholz

Hohe Deckkraft, hoher Weißgrad: Der Weißlack von Alpina ist der perfekte Universalack für alle Oberflächen und Objekte im Außenbereich.



(Foto: epr/Alpina)



## LENAS LANDHAUS – WENN EIN TRAUM WAHR WIRD

Lenas Lädchen am Friedrich-Wilhelm-Weber-Platz in Bad Lippspringe freut sich auf Ihren Besuch! Wohnaccessoires, Haushaltswaren und Spielzeug im nordischen Landhausstil sind hier im Angebot. Außerdem gibt es selbst gebackene Kuchen und Torten sowie leckere Kaffeespezialitäten aus der Siebträgermaschine.

Genießen Sie die einzigartige Mischung aus gemütlichem stilvollen Lädchen und Café. Lena freut sich auf Ihren Besuch und an turbulenten Tagen auch über die Unterstützung durch Ihre Mama, der Sie an dieser Stelle gerne einmal „Danke“ sagen möchte.

KOMMEN SIE VORBEI -  
STÖBERN, STAUNEN UND  
GENIEßEN, IST IN LENAS  
LÄDCHEN AUSDRÜCKLICH  
ERWÜNSCHT!

Die Öffnungszeiten sind von Mittwoch  
bis Samstag 11 Uhr bis 18 Uhr und  
Sonntag 14 Uhr bis 18 Uhr.

Friedrich-Wilhelm-Weber-Platz 38  
33175 Bad Lippspringe  
Telefon 05252 83 81 349



Bei uns gibt es Wohnaccessoires,  
Haushaltswaren und Spielzeug  
im nordischen Landhausstil.

Am Wochenende gibt es selbst  
gebackene Kuchen und Torten  
sowie leckere Kaffeespezialitäten aus  
der Siebträgermaschine.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



WIR FREUEN  
UNS AUF IHREN  
BESUCH!



Friedrich-Wilhelm-Weber-Platz 38  
33175 Bad Lippspringe  
Telefon 05252 – 83 81 349  
[www.lenaslandhaus.de](http://www.lenaslandhaus.de)

# SCHÖNER WOHNEN



# ITALIAN TOUCH CARLUCCI FABRICS AND WALLPAPERS

Italien gilt allgemein als globaler Trendsetter und führend in vielen verschiedenen Designbereichen. Das Land übt weltweit großen Einfluss auf Bereiche wie Innenarchitektur, Industrie- und Modedesign aus, und echtes italienisches Design hat nicht nur den berühmten Zusatz „Made in Italy“, sondern auch Kultstatus.

Modernes italienisches Design ist das Ergebnis von Tausenden von Jahren von Kunst- und Designgeschichte. Einer Geschichte, die ihre Wurzeln in der klassischen Kunst und Architektur der Römer und älteren Zivilisationen hat. Heute werden antike Fresken erhalten und zusammen mit modernem italienischem Industriedesign ausgestellt. Berühmte Designer wie Ettore Sottsass, Achille Castiglione, Giorgio Armani und Dolce & Gabbana sind nur einige, die einem in den Sinn kommen.

Während Mailand derzeit die Welthauptstadt der Mode ist, war Mode schon immer ein wichtiger Bestandteil der italienischen Kultur und Geschichte. Italien ist seit dem 11. Jahrhundert führend in puncto Design. In dieser Zeit befand sich die künstlerische Entwicklung auf ihrem Höhepunkt, und Städte wie Mailand, Venedig, Florenz und Vicenza begannen mit der Herstellung von luxuriösen Stoffen, Kleidungsstücken und Geschmeiden.



*Diese Tapetenkollektion umfasst eine Reihe zeitloser Designs. Zwar sind die Muster modern, aber dennoch standen bei ihrem Entwurf Vintage-Böden sowie klassische Handtaschen und traditionelle Textilien Pate. Diese Tapetenkollektion vereint verschiedene raffinierte Strukturen und Designs in subtilen Farbkombinationen. Es wurde ein Chevron- und ein Honigwabennmuster entworfen, die beide auf antiken Parkettböden basieren. Ein kleines, ganzflächiges Design erinnert an kultige, italienische Handtaschen aus gewebtem Leder.*





Auf dem Gebiet der Innenarchitektur brachte Italien im Laufe der Jahre einige der berühmtesten und inspirierendsten Designer und Architekten hervor. Mitte der 1920er Jahre verwandelte Gio Ponti den traditionellen Art-déco-Stil jener Zeit in einen neuen, raffinierten, klaren und eleganten Stil. Damit schuf er die Grundlage für das, was wir heute modernes italienisches Design nennen.

Ein großartiger verblichener Vintage-Look ist charakteristisch für diesen stonewashed Leinenmix-Stoff. Das stonewashed Finish sorgt dafür, dass sich dieser Stoff sehr weich anfühlt. Das Farbspektrum, das Farben wie Grün, Malve, Grau und neutrale Töne umfasst, hebt die Stoffstruktur wunderschön hervor. Als flexibler Stoff kann Lino Lavato sowohl als Vorhang als auch als Kissenbezug verwendet werden.

Diese Kollektion umfasst einige verschiedene Muster in weicher, warmer Chenille-Qualität. Das Design besteht durch ein grafisches Honigwabenmuster und einen kleinen, dezenten Streifen. Dieser Bezugstoff ist in einer Vielzahl von Farben erhältlich, darunter neutrale Farben und Grautöne. Stoff ist in einer Vielzahl von Farben erhältlich, darunter neutrale Farben und Grautöne.



# PADERBORNER KREATUREN BEKOMMEN AUSZEICHNUNG "CREATIVE.SPACES"

Kreativnetzwerk freut sich über 5.000 Euro

*Glücklich über die Auszeichnung: Gemeinsam mit den PADERBORNER KREATUREN freut sich Paderborns I. Beigeordneter und Kulturdezernent Carsten Venherm (3. v. r.) über den Preis "CREATIVE.Spaces". V. l. Elias Flügge, Bartholomäus Rywek, Laura Schlütz, Jan Bergfrede, Carsten Venherm, I. Beigeordneter und Kulturdezernent Stadt Paderborn, Johannes Driller und Manfred Weber. Bildrechte: Stadt Paderborn*



Das Kompetenzzentrum Kreativwirtschaft CREATIVE NRW hat die mit insgesamt 25.000 Euro dotierte Auszeichnung "CREATIVE.Spaces" an fünf Kreativnetzwerke aus Nordrhein-Westfalen verliehen. Für OWL ging die Anerkennung zusammen mit 5.000 Euro an die PADERBORNER KREATUREN.

Als multidisziplinäre Struktur und Agentur vereinen die Paderborner Kreaturen e.V. die Bereiche Kommunikation, Kunst, Foto, Film, Fashion, Bildhauerei, Malerei, Street Art und viele mehr mit gegenwärtig 35 Künstlern. Sie unterstützen Unternehmen und Betriebe bei Innovations- und Digitalisierungsvorhaben oder Bildungseinrichtungen bei sozialen und gesellschaftlichen Entwicklungsprojekten. Sie fördern die junge Kunst und die jungen Künstler der Region. Die Paderborner Kreaturen sind kompetenter Ansprechpartner für die Be-

lange der Wirtschaft im Bereich „Kreativwirtschaft“ und Digitale Transformation und weitreichend mit Wirtschaft, Kultur und öffentlicher Hand vernetzt.

Die Paderborner Kreaturen sind seit 2007 aktiv und gemeinnütziger Verein. Für den Verein haben Jan Bargfrede (1. Vorstand) Manfred Weibel (2. Vorstand) und Laura Schlütz (3. Vorstand) sowie Bartholomäus Rymek (Aufsichtsrat) den Preis in Köln entgegen nehmen dürfen.

Mit der Auszeichnung CREATIVE.Spaces unterstützt CREATIVE.NRW Initiativen, die Akteure der Kultur- und Kreativwirtschaft in Nordrhein-Westfalen bereichsübergreifend vernetzen. Aus den über 30 Bewerbungen hat eine Jury aus namhaften Branchenvertretern fünf Kreativnetzwerke ausgewählt. Für das Münsterland wurde das Künstlerdorf Schöppingen, für die

Euregio Aachen die designmetropole aachen, für das Rheinland der Kunstverein artmx e.V. und für das Ruhrgebiet den Berufsverband Kreative Klasse e.V. ausgezeichnet. Gemeinsame Aktivitäten sollen dazu dienen, die kreativen Akteure und ihre Leistungen für Wirtschaft und Gesellschaft noch deutlicher sichtbar zu machen. „Mit den CREATIVE.Spaces erweitern wir unser Netzwerk und damit unseren Aktionsraum in die verschiedenen Regionen NRW hinein. Gemeinsam mit den Ausgezeichneten sowie mit weiteren Multiplikatoren und Organisationen zum Beispiel aus der Digitalwirtschaft, der Industrie oder dem Mittelstand wollen wir in unterschiedlichen Veranstaltungsformaten zentrale Themen für zukunftsorientierte Wertschöpfung bearbeiten und so zur Anerkennung und Stärkung kreativer Arbeit beitragen“, so Claudia Jericho, Leiterin der Geschäftsstelle von CREATIVE.NRW in Köln.



## – Professionelle Hundeschule und Hundepension mit Herz

Die Hundepension und Hundeschule May Dog in Leiberg feiert diesen Dezember ihr 10-jähriges Jubiläum. Hans May und Astrid Schauder begannen im Dezember 2005 mit dem Bau der Hundepension, die schließlich im Jahr 2006 eröffnet wurde.



In den zehn Jahren ihres Bestehens hat sich die Hundeschule mit großem Erfolg etabliert, und auch die Hundepension erfreut sich seither großer Beliebtheit unter den zahlreichen Hundebesitzern im Raum Paderborn. Für die vielen großen und kleinen Hunde steht bei May Dog eine Fläche von 14.000 qm zur Verfügung. Das riesige Gelände bietet zwei geräumige Pensionshäuser, in denen jeder Hund sein eigenes vollklimatisiertes, 15 qm großes Zimmer (keine Zwinger) inklusive zusätzlichem, überdachtem Auslauf bewohnt, eine Trainingshalle, in der bei schlechtem Wetter sowie in den Wintermonaten das Hundetraining stattfindet und eine 6.000 qm große Spiel- und Freizeifläche unter freiem Himmel, auf der sich die Vierbeiner nach Herzenslust gemeinsam mit den Betreuern und Hundetrainern austoben können.

Sie können Ihre Hunde ohne Bedenken in die vertrauensvollen und erfahrenen Hände von Hans May, Astrid Schauder und ihrem 12 Mitarbeitern, darunter tiererfahrene Azubis und professionelle Hundetrainer, geben. Ganz gleich, ob Sie wegen Krankheit nicht für Ihren Hund sorgen können, ob am Wochenende eine Familienfeier ansteht oder ob Sie in Urlaub fahren und Ihren Hund nicht mitnehmen können, ihr Hund ist bei May Dog auf jeden Fall bestens aufgehoben, denn für das Team um Hans May und Astrid Schauder ist die Arbeit mit Hunden eine echte Herzensangelegenheit. Neben der artgerechten und komfortablen Unterbringung für den besten Freund des Menschen bekommt Ihr Hund bei May Dog natürlich auch viel Pflege und Zuwendung. Dazu gehören auch tägliche Mahlzeiten, Leckereien für Zwischendurch, verschiedene Beschäftigungen, Bewegung und Spaziergänge. Auf Ihren Wunsch hin erhält Ihr Hund sogar Entspannungsmassagen von einer Diplom-Physiotherapeutin

und wird getrimmt oder geschoren. Eine tierärztliche Versorgung ist selbstverständlich auch gewährleistet. May Dog bietet somit Vollpension mit echter Wohlfühlatmosphäre für Ihren Hund.

In der Hundeschule May Dog wird eine professionelle Hundeausbildung angeboten, bei der die Hunde entweder im Einzelunterricht trainiert oder für das Training in Gruppen aufgeteilt werden. Es gibt verschiedene Kurse für Junghundgruppen, Gruppen für pubertierende Hunde zwischen dem 9. und 12. Lebensmonat und Erwachsenengruppen. Das Hundetraining, an dem auch die jeweiligen Hundebesitzer teilnehmen, findet immer montags bis freitags zwischen 17 und 20 Uhr statt. Außerdem findet immer am Samstagnachmittag das Welpenspiel statt, bei dem die kleinen Vierbeiner zwischen der 8. und 16. Lebenswoche verschiedene Umwelterfahrungen sammeln und die ersten Grundkenntnisse des Gehorsams erlernen. Samstags findet zudem auch das Umwelt- und Außentraining mit den Hunden statt, bei dem die Betreuer und Hundetrainer mit den Hunden Ausflüge in der näheren Umgebung unternehmen. Ziele des Hundetrainings bei May Dog sind zum einen die Ausbildung des Hundes zum persönlichen Begleiter des jeweiligen Hundebesitzers, wobei sich der Hund im sozialen Umfeld neutral verhalten sollte, und zum anderen auch der richtige Umgang des Hundebesitzers mit seinem Hund in verschiedenen Situationen. Die gesamte Hundeausbildung ist nach dem wissenschaftlich erforschten Lernverhalten von Hunden ausgerichtet. Zusätzlich gibt das Team von May Dog auch gerne individuelle Tipps bezüglich Fütterung oder erteilt Ratschläge beim Kauf eines Welpen oder Hundes.

Wenn auch Sie den richtigen Umgang mit Ihrem Hund erlernen und ihn zu Ihrem persönlichen Begleiter ausbilden wollen oder wenn Sie eine zuverlässige, artgerechte Unterkunft samt tiererfahrener, professioneller Betreuung für Ihren Vierbeiner suchen, dann ist die mit viel Herz geführte Hundeschule und Hundepension May Dog genau das Richtige für Sie und Ihren Hund.

May Dog · Auf der Hödde 9  
33181 Bad Wünnenberg-Leiberg  
Telefon: 0173 - 4747420  
E-Mail: maydog@gmx.de

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9-13 Uhr · 15-18 Uhr  
Sa. 9-15 Uhr · nach Vereinbarung

[www.maydog.de](http://www.maydog.de)

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER

© HEGGEMANNMEDIEN

Burgstraße 2 | 33175 Bad Lippspringe

### REDAKTION

Dietmar Gröbing  
Monika Heggemann  
Mark Heinemann  
Dennis Roger

### ANZEIGEN

Conny Adamietz | Stefanie Bensmain  
Doris Clasbrummel | Heike Knop  
Susanne Rößler-Garbe | Nicole Sawkill

### GRAFIK

Tanja Kuzia | Jeanette Riedel | Janine Rogalla

### DRUCK

OFFSET + DIGITAL Druck Point

Burgstraße 2 | 33175 Bad Lippspringe

### VERBREITUNGSGEBIET

Über 700 Auslagestellen im Kreis Paderborn

### KONTAKT

Burgstraße 2 | 33175 Bad Lippspringe  
Tel. 05252 9653-0 | Fax 05252 9653-19  
E-Mail: [info@heggemannmedien.de](mailto:info@heggemannmedien.de)  
[www.heggemannmedien.de](http://www.heggemannmedien.de)

PREIS? Kostet Sie nur ein Lächeln :)



Die Verwertung des Textes und der Fotos, auch auszugsweise, bedarf der Genehmigung des Verlages. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Verarbeitung mit elektronischen Systemen. Die Gesamtherstellung der Druckauflage erfolgte gründlich und nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr. Für eventuelle Fehler oder Differenzen wird keine Haftung übernommen.

# GEWERBEGEBIET „LEIHBÜHL“ UND DAS GEWERBEGEBIET „AUF DEM HOHENLOH“ BEKOMMEN INTERNET IN LICHTGESCHWINDIGKEIT

- Bestes Angebot - Telekom erhält Zuschlag für Netzausbau
- Mehr Tempo: mit bis zu 200 MBit/s surfen
- 45 Gewerbekunden können dann Hochgeschwindigkeitsanschlüsse nutzen

Die Entscheidung ist gefallen: Die Deutsche Telekom hat die öffentliche Ausschreibung für den Internet-Ausbau in den Gewerbegebieten „Leihbühl“ und „Auf dem Hohenloh“ gewonnen. 45 Gewerbekunden können dann Breitband-Anschlüsse mit Geschwindigkeiten von bis zu 200 MBit/s (Megabit pro Sekunde) bekommen. Die Telekom wird acht Kilometer Glasfaser und Mikrorohre verlegen und zwei Glasfasernetzverteiler neu aufstellen. Das neue Netz wird so leistungsstark sein, dass Telefonieren, Surfen im Internet und Fernsehen gleichzeitig möglich sind. Lichtenau und die Deutsche Telekom haben dazu jetzt einen Vertrag unterschrieben. „Wir wissen, wie wichtig ein leistungsfähiger Internet-Anschluss ist, deshalb treibt die Deutsche Telekom seit Jahren den Breitband-Ausbau nach Kräften voran“, sagt Karl-Heinz Rempe, Regio Manager der Deutschen Telekom. „Aus dem neuen Netz können wir den Kunden alles aus einer Hand bieten: Telefonie, Internet und Fernsehen.“

### So läuft der Ausbau

Die Telekom steigt nun in die Feinplanung für den Ausbau ein. Parallel wird eine Tiefbau-Firma ausgewählt, Material wird bestellt und Baugenehmigungen werden eingeholt. Sobald alle Leitungen verlegt und alle Verteiler aufgestellt sind, erfolgt die Anbindung ans Netz der Telekom. Anschließend können die Gewerbekunden in den beiden Gewerbegebieten die neuen Anschlüsse nutzen.

### Glasfaser gibt es nur gemeinsam

Damit die Telekom Glasfaser ausbauen kann, müssen auch die Immobilienbesitzer mitmachen. „Glasfaser gibt es nur

gemeinsam“, sagt Karl-Heinz Rempe. „Für den Anschluss an das schnelle Netz brauchen wir eine Einverständniserklärung mit Unterschrift des Eigentümers. Sonst dürfen wir sein Gebäude nicht mit Glasfaser anschließen.“ Die Eigentümer wurden von der Telekom deshalb direkt kontaktiert, die dazu notwendigen Kontaktdaten wurden von der Stadt bereitgestellt.

### Zur Technik und zum Zeitplan

Die Telekom wird nun mit der Feinplanung beginnen und anschließend rund acht Kilometer Glasfaser verlegen. Zeitgleich baut das Unternehmen moderne Übertragungstechnik auf, etwa in den Verteilern am Straßenrand und in der Vermittlungsstelle. Danach erfolgt die Einbindung der neuen Leitungen an das Gesamtnetz der Telekom. Nach Fertigstellung werden die so genannten FTTH-Anschlüsse (Fibre to the Home; deutsch: Glasfaser bis zu den Gebäuden) für die Kunden buchbar sein. Beim Glasfaser-Ausbau wird die Glasfaser-Leitung bis ins Gebäude verlegt, die Signale werden durchgehend optisch übertragen. Kupferkabel mit elektrischer Signalübertragung gibt es in diesem Netz nicht mehr. Zunächst werden Geschwindigkeiten von bis zu 200 Megabit pro Sekunde beim Herunterladen und 100 Megabit pro Sekunde beim Heraufladen angeboten. Doch die Techniker arbeiten bereits an Entwicklungen, die noch höhere Geschwindigkeiten im Glasfasernetz möglich machen werden.

### Weitere Informationen

Wer mehr über Verfügbarkeit, Geschwindigkeiten und Tarife der Telekom erfahren will, kann sich im Internet oder beim Kundenservice der Telekom informieren:

[www.telekom.de/schneller](http://www.telekom.de/schneller)

Neukunden: 0800 330 3000 (kostenfrei)  
Telekom-Kunden: 0800 330 1000 (kostenfrei)

# APOTHEKEN MÜSSEN SICH AN ÖFFNUNGSZEITEN HALTEN

Apotheken im Kreis Paderborn:  
Patienten individuell und mit Notdienst verfügbar

**Kreis Paderborn** – „Heute von 12 bis 17 Uhr geöffnet“ oder „Wegen Inventur geschlossen“ sind für Apotheken undenkbare Hinweisschilder. Denn Apotheker dürfen die Öffnungszeiten ihrer Apotheke nicht frei wählen und zu selbst definierten Zeiten schließen. „Als zentrale Institution der Arzneimittelversorgung unterliegen sie einer Vielzahl von Gemeinwohlpflichten“, sagt Dr. Manfred Kesselmeier, Vorsitzender der Bezirksgruppe Kreis Paderborn des Apothekerverbandes Westfalen-Lippe.

Dazu gehören neben einem breiten Arzneimittelsortiment, Notdiensten und der Herstellung individueller Rezepturen auch die Erreichbarkeit während der allgemeinen Öffnungszeiten. „Wenn eine Apotheke längere Zeit schließen will, etwa wegen eines Umbaus, muss dies behördlich genehmigt werden. Voraussetzung dafür ist, dass umliegende Apotheken einspringen“, so Dr. Kesselmeier, „wir wollen und müssen die Versorgung vor Ort sicherstellen. Das ist eben ein wesentlicher Unterschied zum Arzneimittel-Versandhandel.“

Apotheken unterliegen der Pflicht zu ständiger Dienstbereitschaft. Außerhalb der klassischen Ladenöffnungszeiten, in denen grundsätzlich alle Apotheken offen zu halten sind, wird ein Teil der Apotheken durch die zuständigen Behörden von der Dienstbereitschaft befreit. Die verbleibenden Apotheken dürfen nicht geschlossen werden und sichern flächendeckend den „Notdienst“ während der Nacht und an Sonn- und Feiertagen.

Patienten profitieren von der wohnortnahen Apotheke auf vielfältige Weise. Noch bis zum 1. März läuft eine bundesweite Unterschriftenaktion in Apotheken. Apotheker rufen ihre Patienten auf, für den Erhalt der flächendeckenden Versorgung durch Präsenzapotheken zu unterschreiben. Diese ist durch eine Entscheidung des Europäischen Gerichtshofes vom Oktober 2016 gefährdet, durch die ausländische Arzneimittel-Versandhändler im Wettbewerb bevorzugt werden sollen.

Wir suchen

## Medienberater (m/w)

Weitere Einzelheiten unter  
[jobs.heggemannmedien.de](http://jobs.heggemannmedien.de)

Landesgartenschau  
Bad Lippspringe 2017



# Landesgartenschau 2017 Wir freuen uns auf Sie!

BLUMENPRACHT & WALDIDYLLE

12. April - 15. Oktober

[www.lgs2017.de](http://www.lgs2017.de)